

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1969.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux annexés au projet de loi :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	8
Titre II. — Dépenses extraordinaires	18
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : O.R.A.F. ...	26
Titre IV. — Section particulière	30
Programme justificatif :	
Projet de loi	36
Tableaux annexés au projet de loi :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	37
Titre II. — Dépenses extraordinaires	76
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : O.R.A.F. ...	98
Titre IV. — Section particulière	102
Annexes :	
I. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel militaire	111
II. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel civil	119
III. Tableau récapitulatif des dépenses de personnel ...	131
IV. Tableaux de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F.	135
V. Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public B : « Le Logis Militaire S.A. »	139

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. — Gewone uitgaven	9
Titel II. — Buitengewone uitgaven	19
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : H.I.B. ...	26
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	31
Verantwoordingsprogramma :	
Wetsontwerp	36
Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. — Gewone uitgaven	37
Titel II. — Buitengewone uitgaven	76
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : H.I.B. ...	98
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	102
Bijlagen :	
I. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor militair personeel	111
II. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor burgerlijk personeel	119
III. Samenvattende tabel der personeelsuitgaven	131
IV. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor het personeel van het H.I.B.	135
V. Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut B : « Het Militair Tehuis N.V. »	139

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère de la Défense nationale et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 19 766 051 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 4.

Les allocations pour frais de funérailles, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Landsverdediging, worden kredieten geopend die de som van 19 766 051 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

Art. 4.

De toelagen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetolagen, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de vaste uitgaven.

Art. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

Art. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel dans le cadre du soutien intégré du système HAWK à l'Organisation de Production et de Logistique OTAN-HAWK, la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes en y conservant son affectation.

Art. 8.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV — Section particulière — de la présente loi.

Art. 9.

Les soldes de fonds obtenus à charge des crédits de 1967, disponibles au 31 décembre 1968 et à reporter à l'année budgétaire 1969 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de l'année 1969.

Art. 10.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer dans l'intérêt du Trésor des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

Art. 11.

Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes et pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais et pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belge-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de pilotes belges et de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de pilotes néerlandais et de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens.

Art. 6.

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

Art. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag in het kader van de geïntegreerde bijstand van het HAWK-systeem aan de NAVO-HAWK Produktie- en Logistieke Organisatie, mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, met zijn bestemming naar de volgende jaren overgebracht worden.

Art. 8.

De bedragen overeenstemmende met de bijdrage van België als deelneming in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van deze wet, overgebracht worden.

Art. 9.

De ten laste van de kredieten van 1967 verkregen geldoverschotten, beschikbaar op 31 december 1968, en over te brengen naar het begrotingsjaar 1969 bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens de dienstdoeligheden, overgebracht worden op één enkel of meerdere artikelen van het jaar 1969.

Art. 10.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilovereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten einde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

Art. 11.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van Nederlandse piloten en voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het raam van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegers- en mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten en van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten en van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op de Rijksmiddelenbegroting.

Art. 12.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils et aux traitements de longue durée peuvent être payées par provision.

Art. 13.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 du titre I du tableau ci-joint et aux articles correspondants des années antérieures, et ce à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 14.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 15.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3 520 700 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 16.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6 222 584 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 17.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1969 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Art. 12.

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen en met behandelingen van lange duur mogen bij provisie betaald worden.

Art. 13.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van titel I van de hierbijgaande tabel en op de overeenstemmende artikelen van de vorige jaren, en zulks naar rato van 90 (negentig) % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 14.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het raam van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 15.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 3 520 700 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 16.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 6 222 584 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 17.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1969, op titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten.

Art. 18.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais de construction (art. 13.31.2) et d'installation (art. 13.33.2) du Centre de Programmation et d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'OTAN peuvent être transférés au fonds créé à cet effet à l'article 660.3.A du titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

Art. 19.

Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à l'A.S.B.L. « Vacances sociales » pour la construction de bâtiments; ces concessions sont accordées à titre précaire.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 20.

Est approuvé le budget du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) pour l'année 1969, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 82 228 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Art. 21.

En vue de permettre à l'organisme d'intérêt public dénommé « Le Logis Militaire » de pourvoir aux besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées belges, des avances de fonds récupérables peuvent lui être accordées à charge du budget du Ministère de la Défense nationale et des immeubles peuvent lui être cédés de gré à gré à des conditions à fixer de commun accord entre le Ministre de la Défense nationale et le Ministre des Finances. Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à la Société « Le Logis Militaire » pour la réalisation du programme de construction demandé annuellement par le Chef d'Etat-Major Général; ces concessions sont accordées, en principe, pour une durée de soixante-six ans; elles peuvent être prorogées ou renouvelées pour autant que les besoins le nécessitent.

A la demande du Ministre de la Défense nationale et aux conditions fixées par lui, la société peut étendre son activité à la satisfaction des besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées des puissances de l'OTAN en fonction en Belgique.

Toute modification aux statuts de ladite société doit être approuvée par le Roi.

Les acquisitions de propriétés bâties ou non bâties à faire par la Société « Le Logis Militaire » peuvent être confiées à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, qui a qualité pour passer les actes.

Pour l'application des lois relatives aux impôts directs, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre et aux taxes assimilées au timbre, ladite société est assimilée à une société agréée par la Société Nationale du Logement.

Art. 18.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België in de bouwkosten (art. 13.31.2) en de installatiekosten (art. 13.33.2) van het Programmatie- en Opleidingscentrum voor het geïntegreerd en geautomatiseerd NAVO-meldings- en gevechtsleidingsstelsel mogen overgebracht worden naar het speciale fonds dat voor dergelijk doeleinde is opgericht onder artikel 660.3.A van titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet.

Art. 19.

Terreinen van het militair domein mogen kosteloos in vergunning worden gegeven aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties » voor de oprichting van gebouwen; deze vergunningen worden toegestaan tot wederopzeggens.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 20.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) voor het jaar 1969.

Deze begroting beloopt 82 228 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Art. 21.

Ten einde de instelling van openbaar nut, genaamd « Het Militair Tehuis », in de mogelijkheid te stellen om te voldoen aan de bijzondere noodwendigheden inzake huisvesting van het personeel van de Belgische Krijgsmacht, mogen aan deze instelling terugvorderbare geldvoorschotten toegekend worden ten laste van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging. Met hetzelfde doel mogen ook onroerende goederen onderhands afgegaan worden, onder voorwaarden welke in gemeenschappelijk overleg tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister van Financiën zullen bepaald worden. Terreinen van het militair domein mogen de Maatschappij « Het Militair Tehuis » kosteloos in vergunning worden gegeven voor de uitvoering van het bouwprogramma dat jaarlijks door de Chef van de Generale Staf wordt gevraagd; deze vergunningen worden in principe toegestaan voor een duur van zesenzestig jaar; ze mogen verlengd of hernieuwd worden naargelang de noodwendigheden.

Op aanvraag van de Minister van Landsverdediging en onder de door hem bepaalde voorwaarden, mag de maatschappij haar activiteiten uitbreiden om te voldoen aan de bijzondere behoeften aan huisvesting van het personeel der Strijdkrachten van de mogendheden van de NAVO, in dienst in België.

Elke wijziging aan de statuten van voornoemde maatschappij dient door de Koning goedgekeurd.

De aankopen van bebouwde of niet bebouwde eigendommen, uit te voeren door de Maatschappij « Het Militair Tehuis », mogen toevertrouwd worden aan het Bestuur der Registratie en Domeinen, die gemachtigd is om de akten te verlijden.

Wat de toepassing betreft der wetten aangaande de directe belastingen, de registratie-, hypotheek-, griffie-, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taksen, wordt deze maatschappij gelijkgesteld met een maatschappij aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

Le Roi peut modifier et compléter en conséquence le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de succession, le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

La Société « Le Logis Militaire » bénéficie, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes modalités que les autres sociétés immobilières de service public, de l'intervention de l'Etat dans les travaux déterminés à l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 modifié par l'article 17, § 4, de la loi du 27 juin 1956, modifiant et complétant la législation relative au logement.

La Société « Le Logis Militaire » peut être autorisée par le Roi à emprunter sous la garantie de l'Etat. Le montant et les conditions de ces emprunts doivent être approuvés par le Ministre des Finances.

Titre IV. — Section particulière.

Art. 22.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 2 003 424 000 francs pour les recettes et à 1 551 036 000 francs pour les dépenses.

Art. 23.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 24.

Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins de la Défense nationale sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre de la Défense nationale.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre de la Défense nationale en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion; ce produit est versé à cet effet à l'article 630.4.A du titre IV du tableau de la présente loi.

Art. 25.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 824.1.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

De Koning kan dienovereenkomstig het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen aanvullen en wijzigen.

De Maatschappij « Het Militair Tehuis » geniet, onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de andere maatschappijen van onroerende goederen bij de openbare diensten, van de Staatstussienkomst inzake werken, bepaald bij artikel 8 van de wet van 15 april 1949 gewijzigd bij artikel 17, § 4, van de wet van 27 juni 1956, houdende wijziging en aanvulling van de wetgeving inzake huisvesting.

De Maatschappij « Het Militair Tehuis » kan door de Koning gemachtigd worden leningen onder Staatswaarborg aan te gaan. Het bedrag en de voorwaarden van deze leningen moeten door de Minister van Financiën goedgekeurd worden.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Art. 22.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 003 424 000 frank voor de ontvangsten en op 1 551 036 000 frank voor de uitgaven.

Art. 23.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 24.

De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de Minister van Landsverdediging.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister van Landsverdediging met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium; te dien einde wordt deze opbrengst gestort op artikel 630.4.A van titel IV van de tabel van deze wet.

Art. 25.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met artikel 824.1.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessies en verstrekkingen, verwezenlijkt in het raam van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à :

1° l'article 824.2.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2° l'article 824.3.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N.;

3° l'article 877.1.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

Dispositions diverses communes aux Titres I et II.

Art. 26.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.).

Art. 27.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

Art. 28.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

Le Ministre de la Défense nationale,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1° artikel 824.2.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraal-Europees pijpleidingennet;

2° artikel 824.3.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der N.A.V.O.-televerbindingennetten;

3° artikel 877.1.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

Diverse bepalingen gemeen aan Titels I en II.

Art. 26.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.) afgesloten kopen.

Art. 27.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.) gesloten overeenkomsten.

Art. 28.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I. — MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2 803
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	256 604	
	2. Forces armées	10 900 489	
			11 157 093
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	186	
	2. Forces armées	133 275	
			133 461
11.10	Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne		325 000
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)		52 500
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	449	
	2. Forces armées	945 687	
			946 136
	Total pour le § 1		12 617 843

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	8 376	
	2. Forces armées	88 696	
			97 072
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	5 830	
	2. Forces armées	268 965	
			274 795
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications effectuées par le Département :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	20 812	
	2. Forces armées	166 700	
			187 512
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		140 000
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		27 071
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	3 368	
	2. Forces armées	406 149	
			409 517

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
3 255	2 622	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldvorderingen betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
241 439	230 995	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
10 670 792	10 378 240	2. Krijgsmacht.	
		Alterhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
202	205	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
136 495	114 584	2. Krijgsmacht.	
—	320 000	Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruitend uit het stationeren van Belgische stejdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	11.10
		Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere). (Het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	11.11
96 000	90 000		
(100 000)	(60 000)		
		Loon in natura: voeding en kleding:	11.12
386	305	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
984 385	1 100 260	2. Krijgsmacht.	
(4 002)			
12 133 789	12 237 636	Totaal voor § 1.	
(104 002)	(60 000)		

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren):	12.01
7 426	6 759	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
83 365	77 544	2. Krijgsmacht.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
5 555	5 083	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
264 169	255 278	2. Krijgsmacht.	
(336)	(3 601)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van de mechanografische installaties. — Door het Departement uitgevoerde publikaties:	12.03
19 240	16 376	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
155 574	146 410	2. Krijgsmacht.	
(520)	(32)		
160 000	209 000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
(450)			
26 571	23 570	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
(1 560)			
		Alterhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, van het vervoer der families naar Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade):	12.10
3 315	3 270	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
356 897	333 580	2. Krijgsmacht.	
	(123)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	20	
	2. Forces armées	21 782	
			21 802
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	45	
	2. Forces armées	16 710	
			16 755
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	2. Forces armées		5 248
12.20	Gros entretien des bâtiments		140 670
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile)		478 907
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, de leurs composants et accessoires, peut s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)		2 932 375
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	2 185	
	2. Forces armées	1 130 885	
			1 133 070
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (y compris les créances arriérées)		11 500
	Total pour le § 2		5 876 294
§ 3. Travaux et équipement.			
	Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :		
13.01	Achats de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat :		
	2. Forces armées		27 187
13.02	Achats de mobilier, matériel, machines et équipements :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	190	
	2. Forces armées	352 284	
			352 474
13.03	Achats de mobilier destiné aux Forces belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne		21 175
	Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :		
14.01	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.		30 410
	Total pour le § 3		431 246
	Total pour le chapitre I		18 925 383

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
30 14 151 (30)	55 13 819	Uitgaven voor beroepsscholing: 1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	12.11
45 16 430 (2)	45 11 962	Andere kleine bestuursuitgaven: 1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	12.12
5 158 (40)	5 490	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd: 2. Krijgsmacht.	12.13
154 262	—	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
50 104	1 097 058	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten).	12.21
3 200 030	3 200 143 (139)	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze vervoermiddelen, van hun onderdelen en bijhorigheden, hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	12.22
1 970 1 010 482 (3 296)	1 732 129 508 (40)	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers, tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses, alsook van deze betreffende de kosten van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht): 1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	12.23
47 000	—	Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (met inbegrip van de achterstallige schuldverdringen).	12.26
5 581 774 (6 234)	5 536 682 (3 935)	Totaal voor § 2.	
§ 3. Werken en uitrusting.			
Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel:			
23 170	—	Aankoop van vervoermiddelen te land, eigendom van de Staat: 2. Krijgsmacht.	13.01
190 309 108 (669)	160 —	Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting: 1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	13.02
19 500	—	Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten gelegerd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	13.03
30 370	—	Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.: Groot onderhoud van wegen, vloeren, starthanen, kaanmuren, installaties, enz.	14.01
382 338 (669)	160	Totaal voor § 3.	
18 097 901 (110 905)	17 774 478 (63 935)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :			
31.01	« Le Logis Militaire » (S.A.)		12 400
Autres subventions aux entreprises :			
32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux		49 350
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Subvention à l'A.S.B.L. « Vacances sociales »		800
33.02	Subvention à l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique »		1 000
33.03	Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provisions et, éventuellement, par subventions accordées par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)		26
33.04	Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne		5
33.05	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition et les créances arriérées, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des Forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces		55 300
33.06	Subvention à l'Union nationale des Officiers de réserve		1 000
33.07	Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de réserve		180
33.08	Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges		1 050
33.09	Subvention à l'A.S.B.L. « Loisirs et Culture »		7 000
33.10	Subvention à l'A.S.B.L. « Aéroclub des Forces Belges en Allemagne »		100
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (<i>y compris les créances arriérées</i>)		43 580
33.13	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dégâts prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (<i>pour mémoire</i>)		—
33.14	Subvention à la Société mutuelle des ayants droit de l'Armée (<i>pour mémoire</i>)		—
33.15	Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. — Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures, le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (<i>pour mémoire</i>)		—
33.16	Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (<i>pour mémoire</i>)		—
33.17	Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk		500
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.03	Conseil international du Sport militaire		60
34.04	Centre international radio-médical		10

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :			
11 500	8 476 (261)	« Het Militair Tehuis » (N.V.)	31.01
Overige subsidies aan bedrijven :			
49 400	54 614	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	32.01
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :			
800	—	Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties »	33.01
1 000	935	Subsidie aan de V.Z.W. « Luchtkadetten van België »	33.02
18	29	Uitvoering van het statuut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1947) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	33.03
5 (3)	—	Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.	33.04
58 800	58 800	Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opreisingsvergoedingen en achterstallige schuldvorderingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noord-Atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.	33.05
1 000	512	Subsidie aan de Nationale Vereniging der Reserveofficieren	33.06
180	190	Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonderofficieren	33.07
800	800	Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten	33.08
7 000	7 000	Subsidie aan de V.Z.W. « Vrije tijd en Cultuur »	33.09
100	—	Subsidie aan de V.Z.W. « Aëroclub van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland »	33.10
71 500	65 450	Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen.)	33.12
—	—	Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opreisings, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).	33.13
—	—	Subsidie aan de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het Leger (pro memorie)	33.14
—	—	Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale hulp gelden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).	33.15
—	—	Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).	33.16
500	500	Subsidie aan het Nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk	33.17
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :			
70	33	Internationale Raad voor militaire sport	34.03
10	10	Internationaal radio-geneeskundig Centrum	34.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)		152 445
34.06	Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)		1 000
34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi		84 000
34.08	Participation de la Belgique à un programme conjoint de réapprovisionnement de l'Armée nationale congolaise. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.09	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines		4 000
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.). (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)		42 879
41.02	Subvention pour dépenses d'intervention du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.)		23 665
41.03	Subvention pour dépenses de personnel (<i>y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés</i>) et d'administration de l'A.S.B.L. « Service social civil ». (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)		760
41.04	Subvention pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil »		3 180
	Total pour le chapitre III		484 290
 CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET OCTROIS DE CREDITS.			
Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.			
84.01	Avance au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) destinée à permettre l'octroi de prêts sociaux d'équipement ménager aux militaires revenant de République fédérale d'Allemagne en Belgique		10 000
	Total pour le chapitre V		10 000
	Total pour la section I. — Ministère de la Défense nationale proprement dit		19 419 673

SECTION II. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (<i>y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service</i>)	305 245
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2 371
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement	3 887
	Total pour le § 1	311 503

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
195 220	126 500	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	34.05
1 000	—	Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgerichte speciale fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	34.06
97 500	144 414	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspuiten.	34.07
—	—	Deelneming van België aan een gemeenschappelijk programma van herbevoorrading van het Nationaal Kongolees Leger. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (<i>pro memorie</i>).	34.08
4 000	12 000	Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraal-Europees pijpleidingennet.	34.09
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
41 765	37 928	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	41.01
23 665	23 665	Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.).	41.02
700	530	Subsidie voor personeelsuitgaven (<i>inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren</i>) en bestuursuitgaven van de V.Z.W. « Burgerlijke sociale Dienst ». (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	41.03
3 240	2 570	Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke sociale Dienst » ...	41.04
569 773 (1 503)	544 956 (261)	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN KREDIETVERLENINGEN.	
		Kredietverleningen binnen de sector Overheid.	
—	—	Voorschot aan de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) bestemd om sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting toe te staan aan militairen die naar België terugkeren uit de Duitse Bondsrepubliek.	54.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
18 667 674 (1 12 408)	18 319 434 (64 196)	Totaal voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	

SECTIE II. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

287 728	279 096	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldvorderingen betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
2 371	2 299	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	11.04
3 887	3 770	Loon in natura: voeding en kleding ...	11.12
293 986	285 165	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).		2 608
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		3 037
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications effectuées par le Département		824
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		4
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels)		6 397
12.11	Dépenses de formation professionnelle		202
12.12	Autres menues dépenses d'administration		330
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne.)		1 118
12.24	Dépenses diverses spécifiques à la Recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I.) (pour mémoire)		—
12.25	Crédits spéciaux de Recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I.)		12 000
Total pour le § 2			26 520
§ 3. Travaux et équipement.			
Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :			
13.02	Achats en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau		8 309
Total pour le § 3			8 309
Total pour le chapitre I			346 332
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires		10
34.02	Organisation européenne d'Etudes photogrammétriques expérimentales		29
34.10	Association cartographique internationale		7
Total pour le chapitre III			46
Total pour la section II. — Recherche scientifique			346 378
Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires			19 766 051

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
243	236	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
2 727	2 645	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
806	781	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Door het Departement uitgevoerde publikaties.	12.03
—	—	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
6 897	6 690	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, van het vervoer der families naar Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade).	12.10
70	68	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
200	194	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
975	946	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers, tand- en heekkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.) (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heekkundige protheses, alsook van deze betreffende de kosten van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht.)	12.23
18 738	15 000	Diverse specifieke uitgaven in verband met het Wetenschappelijk Onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I geopend werd.) (pro memorie).	12.24
4 262	8 000	Bijzondere kredieten voor Wetenschappelijk Onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd.)	12.25
34 918	34 560	Totaal voor § 2.	
§ 3. Werken en uitrusting.			
Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :			
4 880	—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines	13.02
4 880	—	Totaal voor § 3.	
333 784	319 725	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
10	10	Internationaal Comité voor militaire Genees- en Artsenij kunde	34.01
29	29	Europese Organisatie voor experimentele fotogrammetrische Studiën	34.02
5	(29) 5	Internationale cartografische Vereniging	34.10
44	44 (29)	Totaal voor hoofdstuk III.	
333 828	319 769 (29)	Totaal voor sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
19 001 502 (112 408)	18 639 203 (64 225)	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adjoints 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achats de biens non durables et de services.

12.91	Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide M.D.A.P.	—	19 595	—	24 000
12.92	Gros entretien des bâtiments :				
	1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire)	26 929	223	—	—
	2. Programme ouvert en 1967	260 349	1 944	—	—
12.93	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique de transmission et de chiffrement, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles)	840 257	5 966	—	—
12.94	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. (Le montant correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III) :				
	1. Programme ouvert en 1968	—	—	1 505 982	—
	2. Programme ouvert en 1969	—	—	—	749 000
Totaux pour le § 1.		1 127 535	27 728	1 505 982	773 000

§ 2. Dépenses militaires pour travaux
et achats de matériel durable.

Force terrestre :

13.11	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers :				
	1. Programme 1960-1964 (pour mémoire)	845	2 204	—	—
	2. Programme 1965-1970	232 827	289 027	25 000	247 500
13.12	Modernisation de la défense anti-aérienne à moyenne altitude ...	—	100 000	—	—
13.13	Modernisation et complèment du matériel et des équipements. Munitions :				
	1. Programme 1960-1964	9	—	—	—
	2. Programme 1965-1970	410 646	232 261	264 000	103 000
13.14	Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions ...	3 795 152	2 004 848	—	—
13.15	Renouvellement du charroi banalisé	260 568	1 262	97 000	212 000
13.20	Construction, aménagement et équipement de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960) (pour mémoire) ...	—	—	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	10	11	12

EERSTE HOOFDSTUK.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

430	6 230	15 000	28 500	Vervoer en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P.-hulp geleverd materieel.	12.91
				Groot onderhoud van de gebouwen:	12.92
132 557	6 482	43 380	—	1. Programma geopend in 1966 (<i>pro memorie</i>).	
107 990	63 010	60 000	30 295	2. Programma geopend in 1967.	
				Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)	12.93
426 599	11 401	265 000	142 827	Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek. (Het bedrag overeenstemmend met de bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkgroepen van het kamp van Vogelsang mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk III geopend werd):	12.94
—	—	1 455 982	39 000	1. Programma geopend in 1968.	
—	—	—	710 000	2. Programma geopend in 1969.	
667 576	87 123	1 839 362	950 622	Totalen voor § 1.	

§ 2. Militaire uitgaven voor werken
en aankoop van duurzaam materieel.

Landmacht:

				Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken:	13.11
29 237	7 326	780	—	1. Programma 1960-1964 (<i>pro memorie</i>).	
250 959	48 901	194 600	255 000	2. Programma 1965-1970.	
1 789	54 956	11 190	40 810	Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte	13.12
				Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie:	13.13
194 035	4 690	68 000	66 437	1. Programma 1960-1964.	
397 475	132 333	299 000	268 000	2. Programma 1965-1970.	
248 110	106 890	—	2 120 000	Uitvoering van een programma tot vervanging van de gevechtswagens; voertuigen, bijbehorende uitrusting en munitie.	13.14
575 335	—	347 000	166 000	Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen	13.15
—	544	—	—	Bouw, geschiktmaking en toerusting van kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (programma geopend in 1960) (<i>pro memorie</i>).	13.20

TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6
Force aérienne :					
13.31	Construction, aménagement et équipement de bases, de caser- nements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers :				
	1. Programme 1960-1964 (pour mémoire)	1 082	—	—	—
	2. Programme 1965-1970	160 089	446	178 380	3 000
13.32	Renouvellement des avions de combat :				
	1. Programme ouvert en 1960	372	187 755	—	—
	2. Programme ouvert en 1968	—	—	6 600 001	900 000
13.33	Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions :				
	1. Programme 1960-1964	17 395	804	—	—
	2. Programme 1965-1970	191 417	530	473 800	129 000
13.34	Matériel électronique (programme ouvert en 1960) (pour mé- moire)	—	—	—	—
13.35	Idem : Programme ouvert en 1957 (pour mémoire)	—	—	—	—
Force navale :					
13.51	Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. Munitions :				
	1. Programme 1960-1964 (pour mémoire)	11	—	—	—
	2. Programme 1965-1970	72 815	50 408	136 000	76 600
13.52	Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les ter- rains); travaux divers :				
	1. Programme 1960-1964 (pour mémoire)	89	—	—	—
	2. Programme 1965-1970	19 271	7 951	120 690	14 400
13.53	Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions)	—	—	—	529 000
13.57	Navires et embarcations portuaires :				
	1. Programme ouvert en 1961 (pour mémoire)	—	—	—	—
	2. Programme ouvert en 1962 (pour mémoire)	—	—	—	—
13.59	Matériel électronique et de communication; habillement et équi- pement (pour mémoire)	—	—	—	—
Unités et organismes communs aux Forces :					
13.71	Construction, aménagement et équipement d'installations mili- taires communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immeu- bles autres que les terrains); préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers	134 642	82 562	20 000	88 000
13.72	Matériels et équipements communs aux Forces	23 379	14 865	—	9 000
Divers :					
13.81	Construction, aménagement et équipement d'installations mili- taires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage	8 650	27 504	—	15 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.	
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969			
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968				
	7	8				9
				11	12	
Luchtmacht :						
				Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken :	13.31	
28 211	11 655	8 816	—	1. Programma 1960-1964 (<i>pro memorie</i>).		
79 802	34 600	115 151	54 415	2. Programma 1965-1970.		
Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen :						13.32
120 131	18	71 750	60 500	1. Programma geopend in 1960.		
—	—	700 001	1 015 000	2. Programma geopend in 1968.		
Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie :						13.33
24 033	14 747	6 053	10 000	1. Programma 1960-1964.		
450 469	94 800	224 690	315 000	2. Programma 1965-1970.		
—	192	—	—	Elektronisch materieel (programma geopend in 1960) (<i>pro memorie</i>).	13.34	
—	326	—	—	Idem : Programma geopend in 1957 (<i>pro memorie</i>)	13.35	
Zeemacht :						
Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie :						13.51
173 144	4 581	9 486	—	1. Programma 1960-1964 (<i>pro memorie</i>).		
57 600	462	84 000	133 000	2. Programma 1965-1970.		
Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken :						13.52
2 805	710	—	—	1. Programma 1960-1964 (<i>pro memorie</i>).		
13 285	2 993	20 230	58 000	2. Programma 1965-1970.		
—	—	—	—	Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).	13.53	
Schepen en havenvaartuigen :						13.57
7 214	3 260	—	—	1. Programma geopend in 1961 (<i>pro memorie</i>).		
157	368	—	—	2. Programma geopend in 1962 (<i>pro memorie</i>).		
247	182	—	—	Elektronisch en verbindingsmaterieel; kleding en uitrusting (<i>pro memorie</i>).	13.59	
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten :						
Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); préfinanciering van woningen op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken.						13.71
62 443	27 411	71 000	74 000			
27 699	3 312	17 100	11 000	Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.	13.72	
Allerlei :						
Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.						13.81
10 997	7 819	4 000	20 000			

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
			4	5	
1	2	3	4	5	6
13.82	Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement :				
	1. Programme ouvert en 1965 (pour mémoire)	2 161	560	—	—
	2. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire)	16 395	847	—	—
	3. Programme ouvert en 1967	451 502	2 946	—	—
13.83	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (pour mémoire)	41	929	—	—
13.84	Quote-part de la Belgique dans la constitution d'une unité de transmission d'appui aérien	—	2 000	—	500
13.85	Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contributions aux dépenses de transfert d'autres quartiers généraux et d'agences militaires de l'OTAN. (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du titre IV, les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays hôte) (y compris les dépenses de l'année 1966)	247 657	51 343	107 000	26 000
	<i>Infrastructure OTAN :</i>				
13.91	Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (pour mémoire)	2 257	—	—	—
13.92	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIX)	5 132	19 581	—	—
13.93	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XIX). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III)	26 000	—	21 000	40 300
13.94	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XIX ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique)	426 102	—	561 000	334 000
13.95	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles	9 000	—	3 000	3 000
	<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :</i>				
14.11	Gros entretien des routes, aires, pistes, murs de quai, raccordements ferrés, etc. :				
	1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire)	736	—	—	—
	2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire)	23 084	1 636	—	—
	Totaux pour le § 2.	6 539 326	3 082 269	8 606 871	2 730 300
	Totaux pour le chapitre I.	7 666 861	3 109 997	10 112 853	3 503 300

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
19 563	4 989	—	—	Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing, samen met modernisering van allerlei materieel; vernieuwing van voertuigen, van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefen-voorraden:	13.82
382 703	87 038	24 400	—	1. Programma geopend in 1965 (<i>pro memorie</i>).	
176 966	123 534	122 600	30 900	2. Programma geopend in 1966 (<i>pro memorie</i>).	
				3. Programma geopend in 1967.	
41	1 043	—	—	Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België (<i>pro memorie</i>).	13.83
—	2 000	—	500	Aandeel van België in de oprichting van een transmissie-eenheid voor luchtsteun.	13.84
44 286	254 714	107 000	26 000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de verplaatsingsuitgaven van andere hoofdkwartieren en van militaire agentschappen van de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van titel IV) (met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966).	13.85
NAVO-infrastructuur:					
2 471	460	—	—	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land in het raam van de internationale verplichtingen (<i>pro memorie</i>).	13.91
19 997	11 293	475	11 000	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIX).	13.92
33 000	—	21 000	40 300	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XIX). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat te dien einde onder titel IV, sectie I, hoofdstuk III, geopend werd.)	13.93
413 447	78 322	325 000	399 000	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland behorend tot de schijven van NAVO-onderbouwwerken IV tot XIX of nog te verwezenlijken in het raam van de voltooiing der schijven II en III (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt.)	13.94
12 047	18	3 000	3 000	Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schiet-oefeningen met geleide tuigen.	13.95
Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.:					
2 763	1 072	—	—	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, verbindingssporen, enz.:	14.11
8 804	14 196	1 820	—	1. Programma geopend in 1966 (<i>pro memorie</i>).	
				2. Programma geopend in 1967 (<i>pro memorie</i>).	
3 871 265	1 141 755	2 858 142	5 177 862	Totalen voor § 2.	
4 538 841	1 228 878	4 697 504	6 128 484	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01 Transferts de capitaux à l'A.S.B.L. «Vacances sociales» pour la construction, l'aménagement et l'équipement de centres de vacances — — — —

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01 Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des Forces d'intervention (pour mémoire) — — — —

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats ou expropriations de terrains.

71.01	Achats ou expropriations de terrains pour les Forces armées ...	8 361	17 386	—	9 100
71.02	Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810)	22 568	8 647	—	3 000
71.03	Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique	4 239	6 192	2 000	5 200
71.04	Achats ou expropriations de terrains en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, de terrains dont il a toujours l'usage	29	46	—	100
Totaux pour le chapitre IV.		35 197	32 271	2 000	17 400

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

81.01 Avances récupérables à la S.A. «Le Logis Militaire» :

1. Pour la réalisation de son objet social — — — —
2. En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même (pour mémoire) — — — —

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.	7 702 058	3 142 268	10 114 853	3 520 700
--	-----------	-----------	------------	-----------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Vermogensoverdrachten aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties » voor de bouw, de inrichting en de uitrusting van vakantiecentra. 52.01

— 13 160 13 000 14 000

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de Interventiestrijdkrachten (*pro memorie*). 53.01

— 13 000 — —

— 26 160 13 000 14 000

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop of onteigening van gronden.

9 721 16 722 — 15 800

Aankoop of onteigening van gronden voor de Strijdkrachten ... 71.01

31 654 5 648 — 6 000

Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende de afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810). 71.02

4 156 634 4 000 8 200

Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België. 71.03

29 46 — 100

Aankoop of onteigening van gronden als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane gronden, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft. 71.04

45 560 23 050 4 000 30 100

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Terugvorderbare voorschotten aan de N.V. « Het Militair Tehuis » : 81.01

20 000 38 594 35 000 50 000

1. Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.
2. Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delgingen die op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delgingen dat ze zelf moet dragen (*pro memorie*).

3 420 4 890 6 000 —

23 420 43 484 41 000 50 000

Totalen voor hoofdstuk V.

4 607 821 1 321 572 4 755 504 6 222 584

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).
Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).
Sociale Dienst van het Leger.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1969 par article — per artikel	1968 présumées — vermoede- lijke	1967 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	a) Remboursement de prêts	2 400	2 400	2 139	a) Terugbetaling van leningen	411.07
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (pour mémoire) :	—	—	34	b) Terugbetaling van gedeelde leningen, enz. (pro memorie).	
	c) Remboursement de prêts sociaux pour équipement ménager	1 000	—	—	c) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
414.03	Recettes exceptionnelles	20	20	6	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	3 420	2 420	2 179	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	10	10	3	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthro- pique	600	600	170	Opbrengst van de verrichtingen met filan- tropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements :	90	90	86	Interessen op beleggingen	03
04	Prélèvement exceptionnel sur le « Fonds de renouvellement du patrimoine mobi- lier et immobilier »	650	350	—	Uitzonderlijke opnemings op het « Ver- nieuwingsfonds van het roerend en onroerend patrimonium ».	04
	Totaux pour le chapitre 42.	1 350	1 050	259	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Ventes de machines de bureau (pour mémoire)	—	—	2	Verkoop van bureaumasines (pro memo- rie).	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkoms van de Staat :	450.01
	a) à fonds perdus :				a) niet terugvorderbaar :	
	1. Administration	20 677			1. Administratie	20 677
		23 116				23 116
	2. Interventions	43 793	41 765	37 928	2. Tussenkomsen.	
		23 665	23 665	23 665	b) als terugvorderbaar voorschot :	
	b) à titre d'avance récupérable :				1. Bijdrage in de oprichting van een fonds bestemd voor huishoude- lijke uitrusting.	
	1. Intervention dans la constitution d'un fonds affecté à des prêts sociaux pour équipement ménager.	10 000	—	—		
	Totaux pour le chapitre 45.	77 458	65 430	61 593	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	82 228	68 900	64 033	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	20 677	19 514	18 622	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	15 707	15 456	13 049	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	26	26	—	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	3 434	3 033	2 749	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	200	160	159	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	51	51	1	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	317	245	229	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Rémunérations jury d'examen (pour mémoire)	—	—	7	Bezoldigingen juryleden (pro memorie).	512.02
03	Rémunérations reviseur	12	12	9	Bezoldigingen revisor	03
513.01	Frais de représentation	5	5	4	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	456	444	356	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		40 885	38 946	35 185	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyers des locaux. — Contributions foncières	233	215	212	Huur van lokalen. — Grondbelastingen ..	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	701	689	686	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants	602	602	452	Onderhoud en herstel van materieel, voertuigen en meubilair. Motorbrandstoffen en smeermiddelen.	04
05	Assurances autos et immeubles	116	95	100	Verzekeringen auto's en gebouwen	05
07	Produits de consommation	280	280	307	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	519	481	482	Allerhande bureauonkosten	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		2 451	2 362	2 239	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
532.01	Dons en espèces	22 865	22 865	22 185	Giften in specien	532.01
533.01	Prêts	3 200	3 200	2 712	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux pour équipement ménager (crédit non limitatif)	11 000	—	—	Leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet limitatief krediet).	02
Totaux pour le chapitre 53.		37 065	26 065	24 897	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	480	480	131	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met philanthropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	9	Verscheidene onkosten voortkomend uit de verrichtingen met philanthropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	200	200	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
Totaux pour le chapitre 54.		700	700	140	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1969	1968	1967	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		<i>per artikel</i>	<i>voorzien</i>	<i>werkelijke</i>		
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeuble	650	350	—	Gebouw	550.01
02	Mobilier	107	107	236	Meubilair	02
03	Machines de bureau	76	76	76	Bureaumachines	03
05	Véhicules automobiles	293	293	—	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	1	1	1	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		1 127	827	313	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.						
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire)	—	—	4 811	Storting aan de Staat (pro memorie)	570.01
Totaux pour le chapitre 57.		—	—	4 811	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses.		82 228	68 900	67 585	Totalen voor de uitgaven.	

TITRE IV.
SECTION PARTICULIÈRE.



TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale :		
			<i>Soldes</i>	40 612	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.25 du titre I, section 2, du présent budget).		12 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	40 612	12 000

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Emploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés :		
			<i>Soldes</i>	10 038	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		8 400
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	2	A	Emploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée :		
			<i>Soldes</i>	4 349	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		4 200
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	3	A	Cession de matériel et de matières à charge de emploi :		
			<i>Soldes</i>	127 794	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		24 320
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		

(in duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging :	600	2	A
21 762		Saldo's,			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.25 van titel I, sectie 2, van deze begroting).			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale,			
30 850					
30 850	21 762	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

		Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestellten :	630	1	A
10 038		Saldo's,			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale,			
8 400					
		Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger :	630	2	A
3 049		Saldo's,			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale,			
5 500					
		Afstand van materieel en stoffen op voorwaarde van wederbelegging :	630	3	A
50 064		Saldo's,			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale,			
102 050					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
630	4	A	Cessions d'immeubles militaires à charge de remploi. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances à concurrence de 800 000 000 de francs lorsque les opérations relatives à ce fonds de remploi créent une position débitrice.)		
			<i>Soldes</i>	—720 168	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			— non patrimoniales	100 600	
			— patrimoniales	1 111 300	
					1 211 900
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales	348 400	
			— patrimoniales	131 200	
			Totaux pour le chapitre II	—577 987	1 248 820

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Fonds du Tournoi triangulaire de football :		
			<i>Soldes</i>	188	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		50
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	2	A	Fabrication, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les armes NBC (arrêté royal du 12 avril 1940) :		
			<i>Soldes</i>	395	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		120
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
660	3	A	Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux :		
			<i>Soldes</i>	1 423 264	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire :		
			Titre I, section 1, article 34.05	1 930	
			Titre II, article 12.94	46 500	
			Titre II, article 13.85	133 000	
			Titre II, article 13.93	57 275	
			— particulières : non patrimoniales	433 765	
					672 470
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen ten belope van 800 000 000 frank wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken.)	630	4	A
	12 132	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		— niet-patrimoniaire			100 600
		— patrimoniaire			1 111 300
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaire			348 400
		— patrimoniaire			131 200
479 600					
595 550	75 283	Totalen voor hoofdstuk II.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel :	660	1	A
	158	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaire.			
		Uitgaven :			
	80	— niet-patrimoniaire.			
		Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz., van beschermingsmate- riël tegen NBC-wapens (koninklijk besluit van 12 april 1940) :	660	2	A
	445	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaire.			
		Uitgaven :			
	70	— niet-patrimoniaire.			
		Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het raam van internationale verdragen of overeenkomsten :	660	3	A
	1 239 430	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong :			
		Titel I, sectie 1, artikel 34.05			1 930
		Titel II, artikel 12.94			46 500
		Titel II, artikel 13.85			133 000
		Titel II, artikel 13.93			57 275
		— bijzondere : niet-patrimoniaire			433 765
		Uitgaven :			
	856 304	— niet-patrimoniaire.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	4	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements :		
			Soldes	25 351	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 34.09 de la section 1 du titre I). ...	4 000	
			— particulières : non patrimoniales	56 960	60 960
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N. : liquidation des engagements :		
			Soldes	1 602	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		9 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix :		
			Soldes	112	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		4
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	1 450 922	742 604
			Totaux pour la section I	913 547	2 003 424
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière	913 547	2 003 424

Vu pour être annexé à notre arrêté
du 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPIERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Exploitation van het Centraal-Europees pijpleidingennet: vereffening van de verbintenissen:	660	4	A
27 161		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		— van budgettaire oorsprong (art. 34.09 van sectie 1 van titel I)			4 000
		— bijzondere: niet-patrimoniale			56 960
		Uitgaven:			
59 160		— niet-patrimoniale.			
		Exploitation van de N.A.V.O.-televerbindingennetten: vereffening van de verbintenissen:	660	5	A
1 580		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		— bijzondere: niet-patrimoniale.			
		Uitgaven:			
9 022		— niet-patrimoniale.			
		Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen:	670	1	B
116		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		— bijzondere: niet-patrimoniale.			
		Uitgaven:			
		— niet-patrimoniale.			
924 636	1 268 890	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 551 036	1 365 935	Totalen voor sectie I.			
1 551 036	1 365 935	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Landsverdediging,

P.-W. SEGERS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget
du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1969.

Art. 24 du projet de loi.

En attendant l'approbation par le Parlement de la nouvelle réglementation organique relative aux biens immobiliers repris au patrimoine de l'Etat, cette disposition doit ouvrir au Ministre de la Défense nationale la possibilité de disposer dès à présent du produit de certains biens immobiliers cédés ou transférés, en vue de réparer ou de rationaliser le patrimoine confié à sa gestion.

Les opérations envisagées se rapportant à cette disposition ont été reprises sous l'article 630.4.A du titre IV de ce budget, conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat sur base desquelles certaines recettes peuvent être affectées à certaines dépenses.

Art. 25 du projet de loi.

La disposition tendant, comme pour les articles similaires 824.1.B et 824.2.B, à autoriser le Trésor à consentir des avances au profit de l'article 824.3.B de la section « Opérations de Trésorerie » et se rapportant à l'exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N., doit permettre le virement en temps voulu à l'article 660.5.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses (voir également la note justificative insérée dans le programme justificatif dudit article 660.5.A du titre IV).

Art. 26 du projet de loi.

Pour répondre aux besoins des Etats faisant partie du Système d'Approvisionnement et de Réparation de l'OTAN, il a été nécessaire de créer différents centres. Ces centres dépendent de l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation.

Comme c'était déjà le cas pour le Centre d'Approvisionnement de l'OTAN, la disposition contenue dans le présent article doit pouvoir être appliquée à tous les organismes subordonnés de l'Agence.

A cet effet le texte de la loi de budget de 1968 a été adapté. La mention « Centre OTAN d'Approvisionnement » a été remplacée par « organismes subordonnés ».

Art. 27 du projet de loi.

La modification introduite au présent article résulte de celle qui est proposée à l'article 26 du projet de loi. Elle doit, en effet, attribuer au Ministre de la Défense nationale la même compétence pour tous les organismes subordonnés à l'Agence.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting
van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1969.

Art. 24 van het wetsontwerp.

In afwachting dat het Parlement zijn goedkeuring hecht aan de nieuwe organieke regeling betreffende de onroerende goederen uit het patrimonium van de Staat, moet deze bepaling voor de Minister van Landsverdediging de mogelijkheid scheppen om nu reeds te beschikken over de opbrengst van sommige afgestane of overgedragen onroerende goederen, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwde patrimonium.

De in het vooruitzicht gestelde bewerkingen in verband met deze bepaling werden opgenomen onder het artikel 630.4.A van de titel IV van deze begroting, op grond van het artikel 3 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, waardoor bepaalde ontvangsten voor bepaalde uitgaven kunnen worden bestemd.

Art. 25 van het wetsontwerp.

De beschikking waardoor, zoals voor de gelijkaardige artikelen 824.1.B en 824.2.B, de Schatkist gemachtigd wordt voorschotten toe te kennen ten voordele van artikel 824.3.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » en dat betrekking heeft op de exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingnetten, moet toelaten de vereiste bedragen ten gepasten tijde over te schrijven op artikel 660.5.A vooraleer de uitgaven hierop worden aangegaan (zie insgelijks de toelichting verstrekt in het verantwoordingsprogramma bij voormeld artikel 660.5.A van titel IV).

Art. 26 van het wetsontwerp.

Om de behoeften van de Staten die deel uitmaken van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel te bevredigen werd het nodig geacht verschillende centra in te richten. Deze centra hangen af van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap.

Zoals het reeds het geval was met het NAVO-Bevoorradingscentrum moet de in dit artikel opgenomen bepaling op al de ondergeschikte organismen van het Agentschap toegepast kunnen worden.

Daarom werd de tekst van de begrotingswet van 1968 aangepast. Het zinsdeel « NAVO-Bevoorradingscentrum » is vervangen door « zijn ondergeschikte organismen ».

Art. 27 van het wetsontwerp.

De op dit artikel aangebrachte wijziging vloeit voort uit die welke voorgesteld wordt voor het artikel 26 van het wetsontwerp. Ze moet inderdaad de Minister van Landsverdediging dezelfde bevoegdheid toekennen voor al de ondergeschikte organismen van het Agentschap.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI.

TABELLEN BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Tableau récapitulatif des crédits budgétaires
du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1969.

Samenvattende tabel van de begrotingskredieten
van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1969.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Article — Artikel	Section 1. — Ministère de la Défense nationale proprement dit. Sectie 1. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.								Section 2 Sectie 2	Total — Totaal
	Ministère et Services de l'Admini- stration centrale — Ministerie en Diensten van het Hoofd- bestuur	FORCES ARMEES. — KRIJGSMACHT.					Subventions et divers — Toelagen en allerlei	Total — Totaal	Recherche scientifique — Weten- schappelijk onderzoek	
		Force terrestre — Landmacht	Force aérienne — Luchtmacht	Force navale — Zeemacht	Unités et organismes communs aux Forces — Gemeenschap- pelijke eenheden en organismen van de Strijd- krachten	Total — Totaal				
11.01	850	—	—	—	—	—	—	850	—	850
11.02	2 803	—	—	—	—	—	—	2 803	—	2 803
11.03	256 604	6 633 712	2 758 844	524 087	983 846	10 900 489	—	11 157 093	305 245	11 462 338
11.04	186	50 178	63 772	3 054	16 271	133 275	—	133 461	2 371	135 832
11.10	—	301 000	24 000	—	—	325 000	—	325 000	—	325 000
11.11	—	—	—	—	—	—	52 500	52 500	—	52 500
11.12	449	760 187	115 528	49 646	20 326	945 687	—	946 136	3 887	950 023
12.01	8 376	25 215	45 072	720	17 689	88 696	—	97 072	2 608	99 680
12.02	5 830	146 597	73 591	10 461	38 316	268 965	—	274 795	3 037	277 832
12.03	20 812	85 145	34 544	6 770	40 241	166 700	—	187 512	824	188 336
12.04	200	82 800	38 000	5 000	14 000	139 800	—	140 000	—	140 000
12.05	3 695	12 861	2 835	1 470	6 210	23 376	—	27 071	4	27 075
12.10	3 368	199 630	132 821	27 176	46 522	406 149	—	409 517	6 397	415 914
12.11	20	2 350	15 331	3 292	809	21 782	—	21 802	202	22 004
12.12	45	—	2	—	16 708	16 710	—	16 755	330	17 085
12.13	—	2 949	2 052	242	5	5 248	—	5 248	—	5 248
12.20	2 000	70 100	39 015	4 320	25 235	138 670	—	140 670	—	140 670
12.21	—	443 527	35 380	—	—	478 907	—	478 907	—	478 907
12.22	165	784 585	2 053 271	92 788	1 566	2 932 210	—	2 932 375	—	2 932 375
12.23	2 185	761 222	290 350	34 152	45 161	1 130 885	—	1 133 070	1 118	1 134 188
12.25	—	—	—	—	—	—	—	—	12 000	12 000
12.26	—	—	—	—	—	—	11 500	11 500	—	11 500
13.01	—	24 197	2 000	990	—	27 187	—	27 187	—	27 187
13.02	190	252 138	71 934	9 750	18 462	352 284	—	352 474	8 309	360 783
13.03	—	20 250	925	—	—	21 175	—	21 175	—	21 175
14.01	—	12 870	11 750	4 670	1 120	30 410	—	30 410	—	30 410
31	—	—	—	—	—	—	12 400	12 400	—	12 400
32	—	—	—	—	—	—	49 350	49 350	—	49 350
33	—	—	—	—	—	—	110 541	110 541	—	110 541
34	—	—	—	—	—	—	241 515	241 515	46	241 561
41	—	—	—	—	—	—	70 484	70 484	—	70 484
84.01	—	—	—	—	—	—	10 000	10 000	—	10 000
Totaux. Totalen.	307 778	10 671 513	5 811 017	778 588	1 292 487	18 553 605	558 290	19 419 673	346 378	19 766 051

Section I.

Ministère de la Défense nationale proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	850 000	835 000	425 000	Eigenlijk loon 111

Le montant de 850 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Traitement F	600 000
Majoration de 25 % (index)	150 000
Frais de représentation	100 000
Total de l'article 11.01 F	850 000

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 803 000	3 255 000	2 622 000	Eigenlijk loon 111

Le montant de 2 803 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Personnel militaire :

Indemnités aux officiers :

1 chef de Cabinet F	75 000
1 chef de Cabinet adjoint	55 000
1 secrétaire de Cabinet	40 000
1 conseiller	50 000
2 attachés de Cabinet	60 000
Majoration de 25 % (index)	70 000

Indemnités au personnel subalterne (23 bénéficiaires). F	468 000
Majoration de 25 % (index)	117 000

F 585 000**Total pour le personnel militaire F 935 000***Personnel civil :*

Indemnités :

1 chef de Cabinet adjoint à 55 000 francs F	55 000
1 conseiller à 50 000 francs	50 000
1 préparateur-technicien à 20 000 francs	20 000
1 chef de service administratif à 20 000 francs	20 000
1 commis chef à 20 000 francs	20 000
2 commis principaux à 20 000 francs	40 000
2 commis-sténodactylographes principaux à 20 000 francs.	40 000
7 commis-sténodactylographes à 20 000 francs	140 000
4 téléphonistes à 20 000 francs	80 000
1 chauffeur à 20 000 francs	20 000
plus 4 300 francs par mois	52 000
5 ouvriers à 20 000 francs	100 000
Majoration de 25 % (index)	159 000

Total des indemnités F 796 000

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	850 000	835 000	425 000	Eigenlijk loon 111

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 850 000 frank verdeelt zich als volgt :

Wedde F	600 000
Verhoging van 25 % (index)	150 000
Representatiekosten	100 000
Totaal van artikel 11.01 F	850 000

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 803 000	3 255 000	2 622 000	Eigenlijk loon 111

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 2 803 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Vergoedingen aan de officieren :

1 Kabinetschef F	75 000
1 adjunct-Kabinetschef	55 000
1 Kabinetssecretaris	40 000
1 adviseur	50 000
2 Kabinetsattachés	60 000
Verhoging van 25 % (index)	70 000

Vergoedingen aan het lager personeel (23 gerechtigden). F	468 000
Verhoging van 25 % (index)	117 000

F 585 000**Totaal voor het militair personeel F 935 000***Burgerlijk personeel :*

Vergoedingen :

1 adjunct-Kabinetschef aan 55 000 frank F	55 000
1 adviseur aan 50 000 frank	50 000
1 amanuensis-technicus aan 20 000 frank	20 000
1 chef van een administratieve dienst aan 20 000 frank	20 000
1 hoofdclerk aan 20 000 frank	20 000
2 eerstaanwezende klerken aan 20 000 frank	40 000
2 eerstaanwezende klerk-stenotypisten aan 20 000 frank.	40 000
7 klerken-stenotypisten aan 20 000 frank	140 000
4 telefonisten aan 20 000 frank	80 000
1 bestuurder aan 20 000 frank	20 000
plus 4 300 frank per maand	52 000
5 werklieden aan 20 000 frank	100 000
Verhoging van 25 % (index)	159 000

Totaal van de vergoedingen F 796 000

Indemnités tenant lieu de traitement :

1 secrétaire particulier	F	462 000
1 chef de service administratif		272 000
1 chauffeur		191 000
1 hulssier		147 000

Total arrondi des indemnités tenant lieu de traitements. F 1 072 000

Total arrondi pour le personnel civil F 1 868 000

Total de l'article 11.02 F 2 803 000

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

1969	1968	1967
256 604 000	241 439 000	230 995 000

Le montant de 256 604 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé)	F	171 795 000
Primes de licenciement pour volontaires temporaires		130 000
Miliciens (effectif moyen : 26)		235 000

Total pour le personnel militaire F 172 160 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F	67 924 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs		1 397 000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage		530 000
	F	69 851 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :

Personnel administratif (18 agents en moyenne)	F	3 393 000
---	---	-----------

Total pour le personnel civil F 73 244 000

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service F 10 000 000

Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles 1 200 000

Total de l'article 11.03.1 F 256 604 000

Als wedde geldende vergoedingen :

1 particuliere secretaris	F	462 000
1 chef van een administratieve dienst		272 000
1 bestuurder		191 000
1 kamerbewaarder		147 000

Afgerond totaal van de als wedde geldende vergoedingen. F 1 072 000

Afgerond totaal voor het burgerlijk personeel F 1 868 000

Totaal van artikel 11.02 F 2 803 000

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldverdringen betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1 Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

1969	1968	1967
256 604 000	241 439 000	230 995 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 256 604 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen (zie uitzettingstabel van de uitgaven voor weddetrekkend militair personeel)	F	171 795 000
Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers		130 000
Miliciens (gemiddelde getalsterkte : 26)		235 000

Totaal voor het militair personeel F 172 160 000

Actief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F	67 924 000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel		1 397 000

Hulppersoneel met onvolledige prestaties : schoonmaakpersoneel 530 000

F 69 851 000

(Zie uitzettingstabel van de uitgaven voor burgerlijk personeel.)

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :

Administratief personeel (gemiddelde : 18 personeelsleden)		3 393 000
---	--	-----------

Totaal voor het burgerlijk personeel F 73 244 000

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen F 10 000 000

Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten. 1 200 000

Totaal van artikel 11.03.1 F 256 604 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i> F dont:	209 478 000	196 111 000	186 068 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan:
— retenue veuves et orphelins	13 132 000	12 388 000	11 182 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 370 000	4 271 000	4 324 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	150 672 873	151 230 000	153 497 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	3 054 127	2 732 000	2 741 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	7 766 000	3 372 000	1 075 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes.	1 285 000	1 285 000	1 250 000	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—4 522 000	—4 397 000	—6 512 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	39 387 000	34 688 000	28 590 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	80 000	80 000	75 000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4 165 000	4 452 000	4 506 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 061 000	1 019 000	846 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	6 529 000	1 650 000	—	Programmatietoelage.
Totaux F	209 478 000	196 111 000	186 068 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	41 508 000	40 241 000	39 990 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	9 545 000	9 470 000	7 393 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	16 031 000	15 659 000	15 191 000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	409 000	395 000	298 000	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	18 000	18 000	42 000	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	11 200 000	11 200 000	13 968 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 305 000	3 499 000	3 098 000	Verhoging index.
Totaux F	41 508 000	40 241 000	39 990 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	5 253 000	4 910 000	4 824 000	<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
114 <i>Soldes et primes de départ</i> F	365 000	177 000	113 000	<i>Soldijen en vertrekpremies</i> 114
Totaux généraux F	256 604 000	241 439 000	230 995 000	Algemene totalen.

11.03.2. Forces armées.

1969	1968	1967
10 900 489 000	10 670 792 000	10 378 240 000

Le montant de 10 900 489 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés. F 9 681 402 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé.)

Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve : 60 745 journées)	28 854 000
Volontaires de carrière « Court terme » (effectif moyen : 215)	23 296 000
Primes de licenciement pour volontaires temporaires. Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (2 620 journées) et de caporaux et soldats (9 256 journées)	66 270 000
Volontaires de carrière soldés (y compris les allocations pour frais de funérailles)	390 000
Militiens (effectif moyen : 43 024)	4 242 000
	364 320 000

Total pour le personnel militaire F 10 168 774 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F 339 346 000
Personnel administratif temporaire	725 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitif	290 961 000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage	55 236 000

F 686 268 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :

Personnel administratif (135 agents en moyenne) ...	23 138 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (168 ouvriers en moyenne)	21 112 000

Personnel civil en disponibilité :

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. (Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)	1 197 000
---	-----------

Total pour le personnel civil F 731 715 000

Total de l'article 11.03.2 F 10 900 489 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 6 633 712 000
Force aérienne	2 758 844 000
Force navale	524 087 000
Unités et organismes communs aux Forces	983 846 000

Total F 10 900 489 000

11.03.2. Krijgsmacht.

1969	1968	1967
10 900 489 000	10 670 792 000	10 378 240 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 10 900 489 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen F 9 681 402 000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel.)

Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserveofficiëren : 60 745 dagen)	28 854 000
Beroepsvrijwilligers « Korte termijn » (gemiddelde getalsterkte : 215)	23 296 000
Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers	66 270 000
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserve-onderofficiëren (2 620 dagen) en van korporaals en soldaten (9 256 dagen)	390 000
Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de toelagen voor begrafeniskosten)	4 242 000
Miliciens (gemiddelde getalsterkte : 43 024)	364 320 000

Totaal voor het militair personeel F 10 168 774 000

Actief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F 339 346 000
Tijdelijk administratief personeel	725 000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ...	290 961 000

Hulppersoneel met onvolledige prestaties : schoonmaakpersoneel 55 236 000

F 686 268 000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :

Administratief personeel (gemiddelde : 135 personeelsleden)	23 138 000
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (gemiddelde : 168 werklieden)	21 112 000

Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel :

Meesters-, vak- en dienstpersoneel	1 197 000
---	-----------

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Totaal voor het burgerlijk personeel F 731 715 000

Totaal van artikel 11.03.2 F 10 900 489 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 6 633 712 000
Luchtmacht	2 758 844 000
Zeemacht	524 087 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	983 846 000

Totaal F 10 900 489 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F dont :	8 600 061 000	8 397 986 000	8 331 611 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	501 893 000	505 151 000	502 726 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	143 847 000	146 196 000	141 331 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	6 545 541 136	6 622 926 000	6 744 752 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	215 241 864	187 163 000	102 337 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	160 520 000	128 233 000	31 164 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—573 687 000	—451 393 000	—177 042 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 586 766 000	1 453 971 000	1 274 219 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	1 320 000	1 286 000	1 377 000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	285 197 000	293 097 000	298 043 000	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	71 629 000	66 088 000	56 761 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	307 533 000	96 615 000	—	Programmatietoelage.
Totaux F	8 600 061 000	8 397 986 000	8 331 611 000	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i> F	1 698 190 000	1 670 619 000	1 514 695 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	485 792 000	516 965 000	399 201 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	932 855 000	905 800 000	899 683 000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	18 592 000	17 654 000	28 852 000	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 724 000	1 819 000	1 794 000	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Majoration index	259 227 000	228 381 000	185 165 000	Verhoging index.
Totaux F	1 698 190 000	1 670 619 000	1 514 695 000	Totaal.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	168 937 000	170 281 000	185 942 000	<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
114 <i>Soldes et primes de départ</i> F	433 301 000	431 906 000	345 992 000	<i>Soldijen en vertrekpremies</i> 114
Totaux généraux F	10 900 489 000	10 670 792 000	10 378 240 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	186 000	202 000	205 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111

Le montant de 186 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Personnel militaire :

Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires F
Hautes paies pour décoration militaire

5 000
1 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 186 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrieken F
Hogere soldij wegens militair ereteken

5 000
1 000

Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste	10 000
Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant	137 000

Total pour le personnel militaire F 153 000

Personnel civil :

Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire de chefs de branche F	13 000
Allocations aux sténodactylographes et dactylographes, chefs d'équipe	20 000

Total pour le personnel civil F 33 000

Total de l'article 11.04.1 F 186 000

11.04.2. Forces armées.

1969	1968	1967
133 275 000	136 495 000	114 584 000

Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben	10 000
Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijke premies voor het varend personeel	137 000

Totaal voor het militair personeel F 153 000

Burgerlijk personeel :

Toelage aan het personeel dat in de hoedanigheid van secretaris van de hoofden van een diensttak wordt aangewezen F	13 000
Toelagen aan stenotypisten en typisten, ploegleiders	20 000

Totaal voor het burgerlijk personeel F 33 000

Totaal van artikel 11.04.1 F 186 000

11.04.2. Krijgsmacht.

1969	1968	1967
133 275 000	136 495 000	114 584 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	125 775 000	128 495 000	107 084 000	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	7 500 000	8 000 000	7 500 000	Directe toelagen 112

Le montant de 133 275 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Personnel militaire :

Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires F	173 000
Hautes paies pour décoration militaire	8 000
Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste	39 540 000
Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés	876 000
Indemnités au personnel chargé du démontage et de la neutralisation de mines et torpilles	500 000
Indemnités à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau	1 666 000
Indemnités du chef de travaux utiles à la collectivité	100 000
Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant	64 800 000
Primes spéciales d'accident aéronautique	7 500 000
Primes de carrière aéronautique	3 716 000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers	45 000
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel	13 308 000
Indemnités spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume	26 000

Total pour le personnel militaire F 132 258 000

Personnel civil :

Allocations aux sténodactylographes et dactylographes, chefs d'équipe F	72 000
Indemnités au personnel ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers)	72 000
Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés	225 000
Indemnités pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux	380 000
Primes de danger	230 000
Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire des chefs de branche	38 000

Total pour le personnel civil F 1 017 000

Total de l'article 11.04.2 F 133 275 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 133 275 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrieken F	173 000
Hogere soldij wegens militair ereteken	8 000
Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben	39 540 000
Ontmijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontploffingstuigen	876 000
Vergoedingen aan het personeel belast met het uitenemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedo's	500 000
Vergoedingen aan sommige militairen die werken onder water verrichten	1 666 000
Vergoedingen wegens werken tot nut van de gemeenschap, Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijke premies voor het varend personeel	64 800 000
Bijzondere premies wegens luchtongeval	7 500 000
Premies voor loopbaan bij de luchtvaart	3 716 000
Toelagen aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren	45 000
Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel	13 308 000
Bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en -verplegers in dienst buiten het Rijk	26 000

Totaal voor het militair personeel F 132 258 000

Burgerlijk personeel :

Toelagen aan stenotypisten en typisten, ploegleiders F	72 000
Vergoedingen aan het personeel dat de opleiding van parachutist ontvangt heeft (aalmoezeniers)	72 000
Ontmijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontploffingstuigen	225 000
Vergoedingen voor ongezonde, moeilijke of gevaarlijke werken	380 000
Gevaarpremies	230 000
Toelage aan het personeel dat in de hoedanigheid van secretaris van de hoofden van een diensttak wordt aangewezen	38 000

Totaal voor het burgerlijk personeel F 1 017 000

Totaal van artikel 11.04.2 F 133 275 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 50 178 000
Force aérienne	63 772 000
Force navale	3 054 000
Unités et organismes communs aux Forces	16 271 000

Total F 133 275 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 133 461 000 francs, soit une diminution de 3 236 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette diminution résulte de diverses modifications dont les plus importantes sont :

- une réduction du poste « Allocations aéronautiques, etc. » (—2 243 000 francs : adaptation du crédit aux besoins);
- une réduction du poste « Primes de carrière aéronautique » (—2 919 000 francs : par suite du plus petit nombre de bénéficiaires de cette prime en 1969);
- une majoration du poste « Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste » (+1 545 000 francs : hausse de l'index et augmentation du nombre de bénéficiaires).

Art. 11.10. — *Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.*

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 50 178 000
Luchtmacht	63 772 000
Zeemacht	3 054 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	16 271 000

Totaal F 133 275 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 133 461 000 frank, hetzij een vermindering van 3 236 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermindering vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zijn :

- een verlaging van de post « Luchtvaarttoelagen, enz. » (—2 243 000 frank : aanpassing van het krediet aan de behoeften);
- een vermindering van de post « Premies voor loopbaan bij de luchtvaart » (—2 919 000 frank : als gevolg van het kleiner aantal recht-hebbenden op deze premie in 1969);
- een verhoging van de post « Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben » (+1 545 000 frank : stijging van het indexcijfer en vermeerdering van het aantal recht-hebbenden).

Art. 11.10. — *Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationneren van Belgische Strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	325 000 000	—	320 000 000	Eigenlijk loon 111

Ce montant concerne les indemnités d'éloignement, spéciales d'éloignement aux musiciens, de commandement, spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume, payées au personnel militaire et assimilé en service en R.F.A.; ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 301 000 000
Force aérienne	24 000 000

Total F 325 000 000

En 1968, les dépenses faisant l'objet du présent article étaient prévues au titre II (dépenses extraordinaires) pour un même montant de 325 000 000 de francs.

Art. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).* (Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)

Dit bedrag heeft betrekking op de verwijderingsvergoedingen, de speciale verwijderingsvergoedingen aan de muzikanten, de commando-vergoedingen, de bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en -veerartsen in dienst buiten het Rijk, betaald aan het militair en ermee gelijkgesteld personeel, in dienst in de D.B.R.; dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 301 000 000
Luchtmacht	24 000 000

Totaal F 325 000 000

In 1968, waren de op dit artikel aanrekenbare uitgaven opgenomen in titel II (buitengewone uitgaven) voor een zelfde bedrag van 325 000 000 frank.

Art. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).* (Het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	52 500 000	96 000 000 (100 000 000)	90 000 000 (60 000 000)	Werkgeversbijdragen sociale verzeker- 113 keringen.

Crédit sollicité : 52 500 000 francs.

Les crédits accordés antérieurement en exécution de ladite loi du 28 juin s'élèvent :

— pour 1962, à	F 25 000 000
— pour 1963, à	56 000 000
— pour 1964, à	88 000 000
— pour 1965, à	100 000 000
— pour 1966, à	250 000 000
— pour 1967, à	150 000 000
— pour 1968, à	196 000 000

Total F 865 000 000

La diminution de 43 500 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968 s'explique par le fait qu'aucun départ de volontaires de carrière (2 ans) n'est prévu en 1969 par suite du blocage des recrutements fin 1967.

Aangevraagd krediet : 52 500 000 frank.

De kredieten toegekend voor de voorafgaande jaren ter uitvoering van de aangehaalde wet van 28 juni belopen :

— voor 1962	F 25 000 000
— voor 1963	56 000 000
— voor 1964	88 000 000
— voor 1965	100 000 000
— voor 1966	250 000 000
— voor 1967	150 000 000
— voor 1968	196 000 000

Totaal F 865 000 000

De vermindering van 43 500 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968 wordt verklaard door het feit dat geen uitdiensttreding van beroepsvrijwilligers (2 jaar) voorzien wordt in 1969 als gevolg van het stopzetten van de recruteringen einde 1967.

Art. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

11.12.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	449 000	386 000	305 000	Loon in natura 115

Le montant de 449 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Allocations pour rations de vivres :

9 365 journées au régime ordinaire F	354 000
1 125 journées au régime hôpital	55 000
Renouvellement de l'habillement	40 000

Total de l'article 11.12.1 F 449 000

11.12.2. Forces armées.

Art. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

11.12.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	449 000	386 000	305 000	Loon in natura 115

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 449 000 frank verdeelt zich als volgt :

Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen :

9 365 dagen tegen het gewone regime F	354 000
1 125 dagen tegen het hospitaalregime	55 000
Vernieuwing van de kleding	40 000

Totaal van artikel 11.12.1 F 449 000

11.12.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	945 687 000	984 385 000 (4 002 000)	1 100 260 000	Loon in natura 115

Le montant de 945 687 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Allocations pour rations de vivres :

13 696 126 journées au régime ordinaire F	507 419 000
781 468 journées au régime hôpital	38 390 000
427 750 journées au régime para-commandos	20 763 000
106 100 journées au régime manœuvres	3 983 000
6 000 journées au régime manœuvres para-commandos	301 000
185 000 journées pour militaires de l'Ecole d'infanterie	7 079 000
233 217 journées au régime bâtiments de mer commis-	
sionnés	12 396 000
43 354 journées au régime manœuvres bâtiments de mer	
commissionnés	2 550 000
52 252 journées au régime croisières au long cours	
(y compris les suppléments de ration)	2 627 000
120 000 journées au régime des élèves de l'Ecole des	
Cadets	4 378 000

Total des allocations pour rations de vivres F 599 886 000

Indemnités de hors ménage F 38 511 000

Habillement :

— entretien	25 292 000
— renouvellement	281 998 000

Total de l'article 11.12.2 F 945 687 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre F	760 187 000
Force aérienne	115 528 000
Force navale	49 646 000
Unités et organismes communs aux Forces	20 326 000

Total F 945 687 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 946 136 000 francs, soit une diminution de 38 635 000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1968.

Cette diminution concerne principalement les postes :

- « Allocations pour rations de vivres » (—26 308 000 francs), diminution due essentiellement à la réduction des effectifs en 1969 ;
- « Habillement » (—12 242 000 francs), réduction rendue possible grâce à l'accélération de la procédure d'acquisition, conséquence même de l'application de certaines prescriptions de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 945 687 000 frank verdeelt zich als volgt :

Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen :

13 696 126 dagen tegen het gewone regime F	507 419 000
781 468 dagen tegen het hospitaalregime	38 390 000
427 750 dagen tegen het para-commandoregime	20 763 000
106 100 dagen tegen het manœvreregime	3 983 000
6 000 dagen tegen het para-commando manœvreregime	301 000
185 000 dagen voor militairen van de Infanterieschool	7 079 000
233 217 dagen tegen het regime gecommisioneerde zee-	
schepen	12 396 000
43 354 dagen tegen het manœvreregime gecommis-	
sioneerde zeeschepen	2 550 000
52 252 dagen tegen het regime lange vaart (met inbegrip	
van de bijrantsoenen)	2 627 000
120 000 dagen tegen het regime voor de leerlingen van	
de Kadettenschool	4 378 000

Totaal voor de toelagen voor levensmiddelenrantsoenen . F 599 886 000

Buitenmenagevergoedingen F 38 511 000

Kleding :

— onderhoud	25 292 000
— vernieuwing	281 998 000

Totaal van artikel 11.12.2 F 945 687 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht F	760 187 000
Luchtmacht	115 528 000
Zee-macht	49 646 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de	
Strijdkrachten	20 326 000

Totaal F 945 687 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 946 136 000 frank, hetzij een vermindering van 38 635 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende kredieten van 1968.

Deze vermindering doet zich hoofdzakelijk voor bij de posten :

- « Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen » (—26 308 000 frank), wat voornamelijk te wijten is aan de vermindering van het effectief in 1969 ;
- « Kleding » (—12 242 000 frank), waarop een vermindering kan toegestaan worden dank zij de versnelling van de koopprocedure, dat zelf een gevolg is van bepaalde beschikkingen in de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8 376 000	7 426 000	6 759 000	Algemene werkingskosten 121
Le montant de 8 376 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit : Jetons de présence aux membres des commissions F 60 000 Honoraires des avocats 2 120 000 Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration 4 770 000 Rémunérations de la main-d'œuvre pénitentiaire 145 000 Frais de route et de séjour : — des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.) 480 000 — des personnes appelées à déposer devant les commissions 1 000 Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des militaires en service commandé ou des personnes au service du Département 800 000 Total de l'article 12.01.1 F 8 376 000				
Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 8 376 000 frank verdeelt zich als volgt : Presentiegelden aan de leden van de commissie F 60 000 Erelonen van de advocaten 2 120 000 Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen 4 770 000 Bezoldigingen van de penitentiaire arbeidskrachten 145 000 Reis- en verblijfkosten : — van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advokaten, deskundigen, enz.) 480 000 — van personen geroepen om voor de commissies te getuigen 1 000 Rechtsplegingskosten, met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe militairen in bevolen dienst of personen in dienst van het Departement worden veroordeeld 800 000 Totaal van artikel 12.01.1 F 8 376 000				
12.01.2. Forces armées.				12.01.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	88 696 000	83 365 000	77 544 000	Algemene werkingskosten 121
Le montant de 88 696 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit : Allocations au personnel civil enseignant à l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance F 186 000 Honoraires : — des médecins, pharmaciens et vétérinaires civils 13 460 000 — des professeurs civils 1 463 000 — des conférenciers 187 000 Rémunérations : — d'experts étrangers à l'Administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts (mobiliers, matériel, fournitures, etc.) 62 062 000 — des sœurs hospitalières (48 sœurs en service dans les formations hospitalières) 4 545 000 — d'hôtesse d'hôpital 425 000 Indemnités aux organistes, enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport 109 000 Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant 30 000 Rémunérations du personnel civil recruté à l'étranger (1 sténo-dactylo, 1 dactylo et 1 serveuse de mess) 276 000 Rémunérations des géomètres stagiaires, des porte-mires et du personnel civil recruté sur le terrain (y compris les indemnités de logement et de nourriture) 5 120 000 Allocations aux membres de la Commission de réhabilitation militaire 1 000 Frais de route et de séjour aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat 61 000 Allocations au magistrat président de la commission chargée de statuer en matière de primes d'accidents aéronautiques 3 000				
Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 88 696 000 frank verdeelt zich als volgt : Toelagen aan het burgerlijk onderwijzend personeel van de Voorbereidingsschool tot de graad van onderluitenant F 186 000 Erelonen : — van de burgerlijke geneesheren apothekers en veeartsen 13 460 000 — van de burgerlijke leraars 1 463 000 — van de voordrachthouders 187 000 Bezoldigingen : — van niet tot de Administratie behorende deskundigen, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van deze deskundigen (meubilair, materieel, leveringen, enz.) 62 062 000 — van de gasthuisnonnen (48 zusters in dienst van de militaire hospitalen) 4 545 000 — van de hospitaalhostessen 425 000 Vergoedingen aan de organisten, de koorknappen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten 109 000 Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner 30 000 Bezoldigingen van het in de vreemde aangeworven burgerlijk personeel (1 stenotypist, 1 typist en 1 messbediende) 276 000 Bezoldigingen van de stagedoende landmeters, van de baakhouders en van het op het terrein aangeworven burgerlijk personeel (met inbegrip van de vergoedingen voor huisvesting en voeding) 5 120 000 Toelagen aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel 1 000 Reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen 61 000 Toelagen aan de magistraat, voorzitter van de Commissie belast met de uitspraak inzake premies wegens luchtvaartongevallen 3 000				

Rémunérations des speakers civils	150 000
Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc.	618 000
Total de l'article 12.01.2	F 88 696 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 25 215 000
Force aérienne	45 072 000
Force navale	720 000

Unités et organismes communs aux Forces 17 689 000

Total F 88 696 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 97 072 000 francs, soit une augmentation de 6 281 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes :

« Honoraires des médecins, pharmaciens et vétérinaires civils » (—1 440 000 francs : réduction obtenue par application de l'article 6 de la loi du 28 juin 1963 et de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation, en vertu desquels les créances relatives à l'année 1969 mais qui ne seront exigibles qu'en 1970 sont à charge du budget de cette dernière année);

« Honoraires des professeurs civils » (—1 731 000 francs : par suite de l'inscription à la section 2 — Recherche scientifique — de la partie de ce crédit afférente aux établissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué, conjointement à une réduction de ce crédit partiel);

« Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration, etc. » (+9 350 000 francs : majoration découlant, d'une part, de la location — déjà prévue en 1968 — d'un ordinateur pour le centre météorologique de la Force aérienne et d'autre part, de la mise en œuvre de nouveaux équipements ainsi que de nouvelles applications mécanographiques dans le cadre du traitement de l'information).

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

12.02.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 830 000	5 555 000	5 083 000

Le montant de 5 830 000 francs sollicités pour 1969 se répartit comme suit :

Electricité	F 130 000
Eau	25 000
Gaz	26 000
Affranchissement de correspondance	175 000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	320 000
Réseau telex (abonnements, communications, etc.)	2 500 000
Télégrammes	400 000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)	10 000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	120 000
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	2 099 000
Combustibles autres que ceux fournis par l'O.C.F.	25 000

Total de l'article 12.02.1 F 5 830 000

12.02.2. Forces armées.

Bezoldigingen van burgerlijke speakers	150 000
Met burgerlijke organismen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in de burgerlijke laboratoria, enz.	618 000

Totaal van artikel 12.01.2 F 88 696 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 25 215 000
Luchtmacht	45 072 000
Zee-macht	720 000

Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten 17 689 000

Totaal F 88 696 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 97 072 000 frank, hetzij een toename van 6 281 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zich voordoen bij de posten :

« Erelonen van de burgerlijke geneesheren, apothekers en veeartsen » (—1 440 000 frank : vermindering bekomen in toepassing van artikel 6 van de wet van 28 juni 1963 en van artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening, waardoor de schuldvorderingen, die betrekking hebben op het jaar 1969 maar die slechts in 1970 invorderbaar zullen worden, ten laste van de begroting van dit laatste jaar vallen)

« Erelonen van de burgerlijke leraars » (—1 731 000 frank : als gevolg van de inschrijving in sectie 2 — Wetenschappelijk onderzoek — van het kredietgedeelte dat betrekking heeft op de wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs gepaard gaande met een vermindering van dit kredietgedeelte);

« Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen enz. » (+9 350 000 frank : verhoging voortvloeiend enerzijds uit de huur van een ordinator — reeds voorzien in 1968 — voor het meteorologisch centrum van de Luchtmacht en anderzijds uit het in gebruik nemen van nieuwe uitrustingen, alsook uit nieuwe mechanografische toepassingen in het kader van het verwerken van de informatie).

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belas-tingen. — Retributies.

12.02.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	5 830 000	5 555 000	5 083 000	Algemene werkingskosten 121

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 5 830 000 frank verdeelt zich als volgt :

Elektriciteit	F 130 000
Water	25 000
Gas	26 000
Frankering van brieven	175 000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.)	320 000
Telexnet (abonnements, verbindingen, enz.)	2 500 000
Telegrammen	400 000
Ruiming (ontuiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	10 000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	120 000
Mechanografische produkten (speciaal papier, speciale drukwerken, enz.)	2 099 000
Andere brandstoffen dan deze geleverd door het C.B.B.	25 000

Totaal van artikel 12.02.1 F 5 830 000

12.02.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	268 965 000	264 169 000 (336 000)	255 278 000 (3 601 000)	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 268 965 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Electricité	F 58 500 000
Vapeur	2 675 000
Eau	21 515 000
Gaz	7 452 000
Impositions	42 000
Affranchissement de correspondance	495 000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	45 052 000
Télégrammes	600 000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)	2 530 000
Nourriture pour chiens	3 457 000
Prais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)	15 840 000
Paille de couchage	582 000
Produits chimiques, détergers et d'entretien	61 688 000
Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc.	475 000
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	7 122 000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel de laboratoire, matériel de culte, matériel météorologique, matériel de sport, etc.)	12 447 000
Emballages, papier, boîtes, caisses, etc.	5 300 000
Matières premières pour imprimerie typographique (papier à imprimer, carton, etc.)	9 640 000
Matières premières pour imprimerie lithographique, entoilage, reliure, laboratoires photographiques, etc.	4 550 000
Papiers et rubans pour télécopieurs	1 397 000
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	120 000
Frais d'assurance	1 000
Bois	7 400 000
Droits d'auteurs S.A.B.A.M.	85 000

Total de l'article 12.02.2 ... F 268 965 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 146 597 000
Force aérienne	73 591 000
Force navale	10 461 000
Unités et organismes communs aux Forces	38 316 000

Total ... F 268 965 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 274 795 000 francs, soit une augmentation de 5 071 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont la plus importante concerne la majoration des postes « Electricité », « Vapeur », « Eau », et « Gaz » considérés dans leur ensemble. Elle est due principalement à la mise en conformité avec les normes du règlement général sur la protection du travail, de l'éclairage des quartiers et à la répercussion de la reprise des bases britanniques en Belgique.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications effectuées par le Département.*

12.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 812 000	19 240 000	16 376 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 20 812 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Abonnements aux journaux et publications officielles	F 1 350 000
Impressions, tirés à part, photocopies, etc.	400 000
Fonctionnement des commissions (location de machines à écrire, fournitures de bureau, etc.)	3 000
Fournitures de bureau	400 000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.	15 351 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 268 965 000 frank verdeelt zich als volgt :

Elektriciteit	F 58 500 000
Stoom	2 675 000
Water	21 515 000
Gas	7 452 000
Belastingen	42 000
Franking van brieven	495 000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.)	45 052 000
Telegrammen	600 000
Ruiming (ontuiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	2 530 000
Voedsel voor honden	3 457 000
Allerhande onkosten in verband met de voeding (opslagkosten, bakkosten, enz.)	15 840 000
Ligstro	582 000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	61 688 000
Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, enz.	475 000
Mechanografische produkten (bijzondere papieren en drukwerken, enz.)	7 122 000
Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (laboratoriummaterieel, erediensmaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.)	12 447 000
Verpakking, papier, dozen, kisten, enz.	5 300 000
Grondstoffen voor typografische drukkerij (drukpapier, bordpapier, enz.)	9 640 000
Grondstoffen voor lithografische drukkerij, opplakken, inbinding, fotografische laboratoria, enz.	4 550 000
Papier en lint voor teletypen	1 397 000
Elektroden, lasstaven en -produkten	120 000
Verzekeringskosten	1 000
Hout	7 400 000
Auteursrechten S.A.B.A.M.	85 000

Totaal van artikel 12.02.2 ... F 268 965 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht	F 146 597 000
Luchtmacht	73 591 000
Zee-macht	10 461 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	38 316 000

Totaal ... F 268 965 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 274 795 000 frank, hetzij een verhoging van 5 071 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten van 1968.

De kredietvermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zich voordoet bij de verhoging van de als één geheel beschouwde posten « Electriciteit », « Stoom », « Water » en « Gas ». Ze is hoofdzakelijk te wijten aan het in overeenstemming brengen van de verlichting van de kwartieren met de normen bepaald door het reglement voor de arbeidsbescherming en ook aan de weerslag van de overname van de Britse basissen in België.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van de mechanografische installaties. — Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

12.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Entretien du mobilier	80 000
Entretien du matériel anti-incendie	5 000
Distinctions honorifiques	3 000
Reliures	250 000
Renouvellement des ouvrages et publications	2 700 000
Entretien de l'hôtel ministériel	60 000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations	210 000

Total de l'article 12.03.1 ... F 20 812 000

12.03.2. Forces armées.

Onderhoud van het meubilair	80 000
Onderhoud van het brandweermaterieel	5 000
Eervolle onderscheidingen	3 000
Inbindingen	250 000
Vernieuwing van de werken en publikaties	2 700 000
Onderhoud van de ministeriële ambtswoning	60 000
Gewoon onderhoud van de gebouwen en installaties	210 000

Totaal van artikel 12.03.1 ... F 20 812 000

12.03.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	166 700 000	155 574 000 (520 000)	146 410 000 (32 000)	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 166 700 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Fournitures classiques	F 910 000
Abonnements au journaux et publications officielles	740 000
Impressions, tirés à part et photocopies	4 067 000
Fournitures de bureau	3 135 000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.	60 236 000
Entretien du mobilier	1 360 000
Entretien du matériel anti-incendie	4 693 000
Entretien des machines de bureau	3 360 000
Entretien de l'outillage et des machines outils	28 184 000
Reliures	105 000
Renouvellement des ouvrages et publications	1 505 000
Renouvellement des ouvrages classiques	548 000
Entretien des chiens de garde	64 000
Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire	4 004 000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	47 520 000
Entretien du matériel mécanographique	700 000
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.)	420 000
Dépenses diverses relatives à la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail	269 000
Publications effectuées par le Département	4 880 000

Total de l'article 12.03.2 ... F 166 700 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 85 145 000
Force aérienne	34 544 000
Force navale	6 770 000

Unités et organismes communs aux Forces ... 40 241 000

Total ... F 166 700 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 187 512 000 francs, soit une augmentation de 12 698 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins. La principale concerne la majoration du poste « Location de machines mécanographiques, électroniques, etc. » à concurrence de 14 329 000 francs; celle-ci est due :

- au développement du traitement de l'information à la Défense nationale;
- à la location en 1969 d'un ordinateur pour le centre météorologique de la Force aérienne;
- à la hausse des prix de location.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 166 700 000 frank verdeelt zich als volgt :

Klasbehoefden	F 910 000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	740 000
Drukwerken, afdrucken en fotocopieën	4 067 000
Bureaubenodigheden	3 135 000
Huur van mechanografische, elektronische machines, enz.	60 236 000
Onderhoud van het meubilair	1 360 000
Onderhoud van het brandweermaterieel	4 693 000
Onderhoud van de bureaumachines	3 360 000
Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines	28 184 000
Inbindingen	105 000
Vernieuwing van werken en publikaties	1 505 000
Vernieuwing van de klasboeken	548 000
Onderhoud van de waakhonden	64 000
Onderhoud van het keuken- en eetzaalmaterieel	4 004 000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud ten laste vallend van de bewoner)	47 520 000
Onderhoud van het mechanografisch materieel	700 000
Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz.)	420 000
Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen	269 000
Door het Departement uitgevoerde publikaties	4 880 000

Totaal van artikel 12.03.2 ... F 166 700 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 85 145 000
Luchtmacht	34 544 000
Zee-macht	6 770 000

Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten 40 241 000

Totaal ... F 166 700 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 187 512 000 frank, hetzij een vermeerdering van 12 698 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen in min en in meer. De voornaamste betreft de verhoging van de post « Huur van mechanografische, elektronische machines, enz. » voor een bedrag van 14 329 000 frank, wat te wijten is :

- aan de uitbreiding van de verwerking van de informatie bij Landsverdediging;
- aan de huur in 1969 van een ordinator voor het meteorologisch centrum van de Luchtmacht;
- aan de stijging van de huurprijzen.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	140 000 000	160 000 000 (450 000)	209 000 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 140 000 000 de francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Ministère et Services de l'Administration centrale ...	F	200 000
Forces armées :		
— Force terrestre	F	82 800 000
— Force aérienne		38 000 000
— Force navale		5 000 000
— Unités et organismes communs aux Forces		14 000 000
		139 800 000

Total de l'article 12.04 ... F 140 000 000

La diminution de 20 000 000 de francs par rapport au crédit correspondant de 1968 a été obtenue en tenant compte des réserves existantes et en escomptant un nouvel hiver relativement modéré.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 140 000 000 frank verdeelt zich als volgt :

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ...	F	200 000
Krijgsmacht :		
— Landmacht	F	82 800 000
— Luchtmacht		38 000 000
— Zeemacht		5 000 000
— Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten		14 000 000
		139 800 000

Totaal van artikel 12.04 ... F 140 000 000

De vermindering van 20 000 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968 werd bekomen rekening houdend met de bestaande voorraden en in de veronderstelling dat de winter opnieuw betrekkelijk zacht zal zijn.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	27 071 000	26 571 000 (1 560 000)	23 570 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 27 071 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Ministère et Services de l'Administration centrale ...	F	3 695 000
Forces armées :		
— Force terrestre	F	12 861 000
— Force aérienne		2 835 000
— Force navale		1 470 000
— Unités et organismes communs aux Forces		6 210 000
		23 376 000

Total de l'article 12.05 ... F 27 071 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels).*

12.10.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 27 071 000 frank verdeelt zich als volgt :

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ...	F	3 695 000
Krijgsmacht :		
— Landmacht	F	12 861 000
— Luchtmacht		2 835 000
— Zeemacht		1 470 000
— Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten		6 210 000
		23 376 000

Totaal van artikel 12.05 ... F 27 071 000

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements, van het vervoer der families naar Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade).*

12.10.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 368 000	3 315 000	3 270 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 3 368 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Frais de changement de résidence	F	60 000
Indemnités pour frais de tenue et d'équipement		864 000
Frais de logement de militaires soldés		1 000
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		
— indemnités		599 000
— frais de transport		203 000
Indemnités pour missions et déplacements à l'étranger		282 000
Indemnités pour cours et stages à l'étranger		10 000
Frais de réception et de représentation		175 000
Indemnités aux officiers du Secrétariat administratif et technique		294 000
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service		170 000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux		710 000

Total de l'article 12.10.1 ... F 3 368 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 3 368 000 frank verdeelt zich als volgt :

Kosten wegens verandering van standplaats	F	60 000
Vergoeding voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting		864 000
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen		1 000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :		
— vergoedingen		599 000
— vervoerkosten		203 000
Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland		282 000
Vergoedingen voor leergangen en stages in het buitenland		10 000
Receptie- en representatiekosten		175 000
Vergoedingen aan de officieren van het Administratief en Technisch Secretariaat		294 000
Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen		170 000
Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements		710 000

Totaal van artikel 12.10.1 ... F 3 368 000

12.10.2. Forces armées.

12.10.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	406 149 000	356 897 000	333 580 000 (123 000)	Algemene werkingskosten , 121
Le montant de 406 149 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit : Frais de changement de résidence F 2 810 000 Indemnités pour frais de tenue et d'équipement , 46 330 000 Frais de logement des militaires soldés , 4 000 Allocations de logement 2 170 000 Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel 6 750 000 Missions et déplacements à l'intérieur du pays : — indemnités , 137 775 000 — frais de transport 40 397 000 Missions et déplacements à l'étranger : — indemnités , 114 356 000 — frais de transport 5 500 000 Cours et stages à l'étranger : — indemnités , 22 226 000 — frais de transport 2 000 000 Indemnité spéciale aux militaires appointés en service dans les Q.G. et organismes interalliés installés sur le territoire national , 7 707 000 Complément d'indemnité aux titulaires de certaines hautes fonctions au sein de Q.G. et organismes interalliés installés sur le territoire national , 1 000 Frais de réception et de représentation , 1 908 000 Frais résultant de la présence d'autorités belges ou étrangères à des exercices ou à des manœuvres 250 000 Indemnités d'éducation aux militaires dont les enfants ne peuvent poursuivre des études moyennes en langue maternelle dans certaines garnisons 25 000 Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés 190 000 Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils 5 000 Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux 15 745 000 Total de l'article 12.10.2 F 406 149 000 Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées : Force terrestre , F 199 630 000 Force aérienne , 132 821 000 Force navale 27 176 000 Unités et organismes communs aux Forces , 46 522 000 Total F 406 149 000 La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 409 517 000 francs soit une augmentation de 49 305 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968. Cette augmentation résulte de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes : — « Missions et déplacements à l'intérieur du pays » (+2 679 000 francs : majoration essentiellement imputable à la répercussion de la hausse de l'index sur les indemnités); — « Missions et déplacements à l'étranger » (+25 709 000 francs : cette augmentation résulte de la majoration des taux des indemnités due à la hausse des prix à l'étranger et de l'exécution indispensable de certaines missions qui ne purent être effectuées au cours des années précédentes); — « Cours et stages à l'étranger » (+12 162 000 francs : les raisons de cette augmentation sont les mêmes qu'au poste « Missions et déplacements à l'étranger »); — « Indemnité spéciale aux militaires appointés en service dans les Q.G. interalliés, etc. » (+7 707 000 francs : il s'agit ici d'un poste nouveau ouvert à cet article).				
Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 406 149 000 frank verdeelt zich als volgt : Kosten wegens verandering van standplaats , F 2 810 000 Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting 46 330 000 Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen 4 000 Vergoedingen wegens huisvesting , 2 170 000 Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen voertuig , 6 750 000 Zendingen en verplaatsingen in het binnenland : — vergoedingen 137 775 000 — vervoerkosten , 40 397 000 Zendingen en verplaatsingen in het buitenland : — vergoedingen 114 356 000 — vervoerkosten , 5 500 000 Cursussen en stages in het buitenland : — vergoedingen , 22 226 000 — vervoerkosten , 2 000 000 Bijzondere vergoeding aan weddetrekkende militairen in dienst bij intergeallieerde H.K. en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn , 7 707 000 Bijkomende vergoeding aan bepaalde hoge functionarissen van intergeallieerde H.K. en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn , 1 000 Receptie- en representatiekosten , 1 908 000 Kosten voortvloeiend uit de aanwezigheid van Belgische of vreemde autoriteiten op oefeningen of manoeuvres 250 000 Opvoedingsvergoedingen aan de militairen waarvan de kinderen in zekere garnizoenen geen middelbare studien in hun moedertaal kunnen voortzetten 25 000 Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn , 190 000 Vervoerkosten van militaire invaliden van vredestijd opgenomen in militaire of burgerlijke hospitaalinrichtingen , 5 000 Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen , 15 745 000 Totaal van artikel 12.10.2 F 406 149 000 Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen : Landmacht , F 199 630 000 Luchtmacht , 132 821 000 Zee-macht , 27 176 000 Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten , 46 522 000 Totaal F 406 149 000 De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven belooft 409 517 000 frank, hetzij een verhoging van 49 305 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968. Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste betrekking hebben op de posten : — « Zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (+2 679 000 frank : verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de weerslag van de stijging van de index op de vergoedingen); — « Zendingen en verplaatsingen in het buitenland » (+25 709 000 frank : deze vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de vergoedingen te wijten aan de prijsstijgingen in het buitenland en uit de onontbeerlijke uitvoering van sommige opdrachten die in de loop van de vorige jaren niet konden uitgevoerd worden); — « Cursussen en stages in het buitenland » (+12 162 000 frank : de redenen voor deze verhoging zijn dezelfde als voor de post « Zendingen en verplaatsingen in het buitenland »); — « Bijzondere vergoeding aan weddetrekkende militairen in dienst bij intergeallieerde H.K., enz. » (+7 707 000 frank : het gaat hier om een nieuwe post die onder dit artikel geopend wordt).				

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 000	30 000	55 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 20 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique F	10 000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc.	10 000
Total de l'article 12.11.1 F	20 000

12.11.2. Forces armées.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 20 000 frank verdeelt zich als volgt :

Schoolgeld voor militaire of burgerlijke ambtenaren aangewezen om in het buitenland of in België leergangen te volgen of stages te doen F	10 000
Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, seminaries, enz.	10 000
Totaal van artikel 12.11.1 F	20 000

12.11.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21 782 000	14 151 000 (30 000)	13 819 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 21 782 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique F	20 973 000
Organisation de cours spéciaux	14 000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc.	795 000
Total de l'article 12.11.2 F	21 782 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre F	2 350 000
Force aérienne	15 331 000
Force navale	3 292 000
Unités et organismes communs aux Forces	809 000

Total F 21 782 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 21 802 000 francs, soit une augmentation de 7 621 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation concerne principalement le poste « Frais de scolarité du personnel désigné pour suivre des cours et effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique » (+7 635 000 francs).

Depuis 1967 déjà, les crédits accordés se sont révélés insuffisants et une partie du programme de cours à l'étranger de la Force aérienne a dû être reportée d'année en année; l'augmentation doit permettre de réaliser ce programme en 1969.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	45 000	45 000	45 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 45 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Lavage du linge dans les établissements civils F	30 000
Frais d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos	5 000
Dépenses imprévues non libellées au budget	10 000
Total de l'article 12.12.1 F	45 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 45 000 frank verdeelt zich als volgt :

Wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen F	30 000
Kosten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's	5 000
Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	10 000

Totaal van artikel 12.12.1 F 45 000

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

12.12.2. Forces armées.

12.12.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16 710 000	16 430 000 (2 000)	11 962 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 16 710 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Frais de documentation	F 15 141 000
Réalisation de brochures par des entreprises civiles	300 000
Frais d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos	40 000
Travaux de calcul effectués par machine électronique (<i>y compris les droits d'utilisation ou d'acquisition de copie de programmes de calcul</i>)	360 000
Frais de participation à l'Association de l'Europe occidentale pour la psychologie aéronautique	2 000
Frais d'inscription à l'Ordre des Architectes	120 000
Frais d'inscription à l'Ordre des Médecins et à l'Ordre des Pharmaciens	7 000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.)	608 000
Dépenses imprévues non libellées au budget	132 000
Total de l'article 12.12.2	F 16 710 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F —
Force aérienne	2 000
Force navale	—
Unités et organismes communs aux Forces	16 708 000
Total	F 16 710 000

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

12.13.2. Forces armées.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 16 710 000 frank verdeelt zich als volgt :

Documentatiekosten	F 15 141 000
Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen	300 000
Kosten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's	40 000
Berekeningen uitgevoerd door een elektronische machine (<i>inbegrepen het gebruik- en aanschaffingsrecht van de kopieën der berekeningsprogramma's</i>)	360 000
Deelnemingskortingen aan de Westeuropese Vereniging voor luchtvaartpsychologie	2 000
Inschrijvingskosten bij de Orde der Architecten	120 000
Inschrijvingskosten bij de Orde der Geneeschoren en bij de Orde der Apothekers	7 000
Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	608 000
Onvoorzien uitgaven niet vermeld in de begroting	132 000
Totaal van artikel 12.12.2	F 16 710 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F —
Luchtmacht	2 000
Zee-macht	—
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	16 708 000
Totaal	F 16 710 000

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Département. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

12.13.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	5 248 000	5 158 000 (40 000)	5 490 000	Huur van gebouwen en gronden 122

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 2 949 000
Force aérienne	2 052 000
Force navale	242 000
Unités et organismes communs aux Forces	5 000
Total	F 5 248 000

Le montant de 5 248 000 francs sollicité pour 1969 au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers.

Art. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 2 949 000
Luchtmacht	2 052 000
Zee-macht	242 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	5 000
Totaal	F 5 248 000

Het voor 1969 op dit artikel aangevraagd bedrag van 5 248 000 frank heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen.

Art. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	140 670 000	154 262 000	—	Algemene werkingskosten 121

La somme des crédits sollicités pour 1969 au présent article s'élève à 140 670 000 francs et se rapporte au gros entretien des bâtiments militaires : entretien n'incomant pas à l'occupant.

Ce crédit se répartit comme suit :

Ministère et Services de l'Administration Centrale ...	F	2 000 000
Force terrestre		70 100 000
Force aérienne		39 015 000
Force navale		4 320 000
Unités et organismes communs aux Forces ...		25 235 000

Total ... F 140 670 000

La diminution de 13 592 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 s'explique précisément par le fait qu'un crédit supplémentaire de 15 000 000 de francs avait été inscrit au feuillet de 1968 pour faire face à divers travaux de gros entretien et d'aménagement jugés indispensables.

Art. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).*

De som van de voor 1969 op dit artikel aangevraagde kredieten bedraagt 140 670 000 frank en heeft betrekking op het groot onderhoud van de militaire gebouwen : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner.

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ...	F	2 000 000
Landmacht		70 100 000
Luchtmacht		39 015 000
Zee-macht		4 320 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten		25 235 000

Totaal ... F 140 670 000

De vermindering met 13 592 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 wordt nu eenmaal verklaard door het feit dat een bijkrediet van 15 000 000 frank in het bijblad van 1968 werd ingeschreven om verschillende onmisbaar geachte grote onderhouds- en aanpassingswerken uit te voeren.

Art. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkrachten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	478 907 000	50 104 000	1 097 058 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 478 907 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Rémunérations de la main-d'œuvre civile ...	F	414 596 000
Frais de réception et de représentation		310 000
Gaz et électricité		56 000 000
Entretien du mobilier		6 500 000
Travaux et matériel de télécommunication		700 000
Publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation		41 000
Service de la jeunesse des F.B.A.		760 000

Total de l'article 12.21 ... F 478 907 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F	443 527 000
Force aérienne		35 380 000

Total ... F 478 907 000

Comme en 1968, la plupart des dépenses qui relevaient jusqu'en 1967 de cet article sont prises en charge par le titre II — Dépenses extraordinaires.

Art. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, de leurs composants et accessoires, peut s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)*

1969	1968	1967
2 932 375 000	3 200 030 000	3 200 143 000 (139 000)

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 478 907 000 frank verdeelt zich als volgt :

Bezoldigingen van de burgerlijke werkrachten ...	F	414 596 000
Receptie- en representatiekosten		310 000
Gas en elektriciteit		56 000 000
Onderhoud van het meubilair		6 500 000
Televerbindingswerken en -materieel		700 000
Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkrachten en documentatiekosten		41 000
Jeugddienst van de B.S.D.		760 000

Totaal van artikel 12.21 ... F 478 907 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F	443 527 000
Luchtmacht		35 380 000

Totaal ... F 478 907 000

Zoals in 1968, vallen de meeste uitgaven, die tot in 1967 onder dit artikel voorkwamen, ten laste van titel II — Buitengewone uitgaven.

Art. 12.22. — *Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze vervoermiddelen, van hun onderdelen en bijhorigheden, hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)*

1969	1968	1967
2 932 375 000	3 200 030 000	3 200 143 000 (139 000)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	165 000	136 000	150 000	Algemene werkingskosten 121
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	2 932 210 000	3 199 894 000	3 199 993 000 (139 000)	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 2 932 375 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Voitures du Ministre et du Chef de Cabinet ... F	165 000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automobiles	210 359 000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères	926 386 000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval	15 015 000
Entretien du matériel volant	1 123 078 000
Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval	67 471 000
Entretien des véhicules de combat	242 790 000
Entretien des véhicules de transport	326 056 000
Entretien des véhicules de génie	21 055 000
Total de l'article 12.22 F	2 932 375 000

Ce crédit se répartit comme suit :

Ministère et Services de l'Administration centrale ... F	165 000
Force terrestre	784 585 000
Force aérienne	2 053 271 000
Force navale	92 788 000

Unités et organismes communs aux Forces 1 566 000

Total F 2 932 375 000

Les crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élèvent à 2 932 375 000 francs, soit une diminution de 267 655 000 francs par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette diminution est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes :

- « Carburants » (au total : +34 446 000 francs : cette majoration est due essentiellement à la hausse des prix);
- « Entretien du matériel volant » (—33 330 000 francs : diminution s'inscrivant dans le cadre de la limitation du plan de vol);
- « Entretien du matériel naval, etc. » (+5 987 000 francs : majoration du coût du contrat de louage de main-d'œuvre civile et adaptation du crédit aux besoins réels);
- « Entretien des véhicules de combat » (—112 333 000 francs) et « Entretien des véhicules de transport » (—166 111 000 francs). Ces diminutions résultent essentiellement :
 - de la réduction des matériels, dans le cadre de la restructuration de la Force terrestre,
 - de la mise en service de matériels nouveaux dont les coûts d'entretien seront évidemment moins élevés dans la phase initiale.

Art. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne.)*

12.23.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	2 185 000	1 970 000	1 732 000	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 2 185 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Produits pharmaceutiques F	950 000
Produits photographiques et cinématographiques	410 000
Entretien du matériel psychotechnique et de laboratoire	5 000
Transports généraux et titres de transport	820 000
Total de l'article 12.23.1 F	2 185 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 2 932 375 000 frank verdeelt zich als volgt :

Auto's van de Minister en van de Kabinetschef ... F	165 000
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen	210 359 000
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en helikoptervliegtuigen	926 386 000
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel	15 015 000
Onderhoud van het vliegmaterieel	1 123 078 000
Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel	67 471 000
Onderhoud van de gevechtswagens	242 790 000
Onderhoud van de transportvoertuigen	326 056 000
Onderhoud van de genievoertuigen	21 055 000
Totaal van artikel 12.22 F	2 932 375 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ... F	165 000
Landmacht	784 585 000
Luchtmacht	2 053 271 000
Zee-macht	92 788 000

Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten 1 566 000

Totaal F 2 932 375 000

De voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven bedragen 2 932 375 000 frank, hetzij een vermindering van 267 655 000 frank in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermindering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de belangrijkste zich voordoen bij de posten :

- « Motorbrandstoffen » (in totaal : +34 446 000 frank : deze vermeerdering is hoofdzakelijk te wijten aan de prijsstijging);
- « Onderhoud van het vliegmaterieel » (—33 330 000 frank : vermindering in het raam van de beperking van het vliegplan);
- « Onderhoud van het zeevaartmaterieel, enz. » (+5 987 000 frank : vermeerdering van de kostprijs van het huurcontract van burgerlijke werkrachten en aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften);
- « Onderhoud van de gevechtvoertuigen » (—112 333 000 frank) en « Onderhoud van de transportvoertuigen » (—166 111 000 frank.) Deze verminderingen vloeien hoofdzakelijk voort uit :
 - de vermindering van het materieel in het raam van de herstructurering van de Landmacht,
 - uit het in gebruik nemen van nieuw materieel waarvan de onderhoudskosten uiteraard geringer zullen zijn in de beginperiode.

Art. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunition, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers, tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses, alsook van deze betreffende de kosten van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht.)*

12.23.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 2 185 000 frank verdeelt zich als volgt :

Farmaceutische produkten F	950 000
Fotografische en kinematografische produkten	410 000
Onderhoud van het psychotechnisch en laboratoriummaterieel	5 000
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen	820 000
Totaal van artikel 12.23.1 F	2 185 000

12.23.2 Forces armées.

12.23.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	1 130 885 000	1 010 482 000 (3 296 000)	129 508 000 (40 000)	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 1 130 885 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, explosifs et accessoires ... F	334 763 000
Produits pharmaceutiques	82 050 000
Produits divers destinés aux formations sanitaires ...	950 000
Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés ...	8 280 000
Piles sèches	7 500 000
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	19 970 000
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens . . .	140 000
Cartes terrestres, aéronautiques et marines et publications nautiques ...	3 593 000
Entretien de l'armement ...	26 003 000
Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	106 045 000
Entretien du matériel et des matériaux du génie . . .	6 380 000
Entretien de l'équipement ...	23 499 000
Entretien du couchage ...	881 000
Entretien du matériel d'éducation physique et de sport .	624 000
Entretien du matériel hospitalier et médico-chirurgical	2 380 000
Entretien du matériel de chemin de fer	1 832 000
Entretien du matériel didactique et du matériel classique	2 952 000
Entretien du matériel N.B.C.	2 415 000
Entretien du matériel photographique et cinématographique ...	3 837 000
Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement ...	176 823 000
Entretien des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.) ...	20 056 000
Transports généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires : exploitation du réseau militaire en temps de guerre) ...	163 148 000
Utilisation d'installations étrangères ...	86 650 000
Frais de cours pour volontaires et miliciens	249 000
Organisation de compétitions sportives en Belgique, y compris celles organisées sous l'égide du Conseil international du sport militaire et participation à des compétitions sportives à l'étranger ...	3 455 000
Frais résultant de la pratique de la natation	1 577 000
Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.	47 000
Hospitalisations dans les établissements civils ...	11 780 000
Prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides	5 040 000
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	686 000
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires soldés et militaires non de carrière ...	613 000
Welfare : tournées artistiques, séances de cinéma, matériel radiophonique, jeux pour cantines, etc. (crédit global pour l'ensemble du Département) ...	3 000 000
Propagande et manifestations d'information, relations avec la presse et relations publiques	6 950 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 1 130 885 000 frank verdeelt zich als volgt :

Oefenmunition, met inbegrip van proefmunition, springstoffen en toebehoren ... F	334 763 000
Farmaceutische produkten ...	82 050 000
Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen .	950 000
Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers ...	8 280 000
Droge batterijen	7 500 000
Radiografische, fotografische en kinematografische produkten	19 970 000
Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van miliciens . . .	140 000
Land-, luchtvaart- en zeevaart- en zeevaartpublicaties	3 593 000
Onderhoud van de bewapening ...	26 003 000
Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel ...	106 045 000
Onderhoud van het geniematerieel en de geniematerialen ...	6 380 000
Onderhoud van de uitrusting	23 499 000
Onderhoud van de nachtleger voorwerpen ...	881 000
Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en van het sportmaterieel ...	624 000
Onderhoud van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel	2 380 000
Onderhoud van het spoorwagematerieel	1 832 000
Onderhoud van het didactisch materieel en klasmaterieel	2 952 000
Onderhoud van het N.B.C.-materieel ...	2 415 000
Onderhoud van het fotografisch en kinematografisch materieel	3 837 000
Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel	176 823 000
Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, credienstmaterieel, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kamppeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.) ...	20 056 000
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer : exploitatie van het militair net in oorlogstijd)	163 148 000
Gebruik van vreemde installaties ...	86 650 000
Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	249 000
Inrichting van sportmanifestaties in België, met inbegrip van deze ingericht onder de bescherming van de Internationale raad voor militaire sport en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland . . .	3 455 000
Kosten voortspruitend uit de beoefening van de zwemsport	1 577 000
Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz.	47 000
Verplegingen in de burgerlijke hospitalen ...	11 780 000
Tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden	5 040 000
Speciale begrafenis-kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement	686 000
Begraveniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen	613 000
Welfare : rondreizen door kunstenaars, kinemavertoningen, radiomaterieel, spelen voor kantines, enz. (globaal krediet voor gans het Departement) . . .	3 000 000
Propaganda en voorlichtingsactiviteiten, betrekkingen met de pers en met het publiek ...	6 950 000

Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger ...	11 832 000
Frais d'atterrissage ...	1 000 000
Frais de remorquage, de pilotage, etc. ...	900 000
Frais résultant de croisières au long cours ...	1 000 000
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées ...	300 000
Dépenses de toute nature afférentes au perfectionnement volontaire des officiers de réserve ...	175 000
Installation de signaux géodésiques ...	10 000
Fastes régimentaires ...	1 500 000
Total de l'article 12.23.2 ... F	1 130 885 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre ... F	761 222 000
Force aérienne ...	290 350 000
Force navale ...	34 152 000
Unités et organismes communs aux Forces ...	45 161 000
Total ... F	1 130 885 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 1 133 070 000 francs, soit une augmentation de 120 618 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation découle de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les postes :

- « Munitions pour l'entraînement, etc. » (+158 307 000 francs : majoration due en ordre principal à l'acquisition des munitions d'entraînement pour les chars Léopard et pour les avions Mirage);
- « Engins guidés d'entraînement » (—43 176 000 francs, les stocks étant suffisants pour couvrir les besoins de 1969);
- « Entretien du matériel électronique, etc. » (+19 252 000 francs : pour faire face aux besoins indispensables des Forces armées, dont, entre autres, ceux de la maintenance du système d'installation minimale du Nadge);
- « Entretien des engins guidés, etc. » (—8 477 000 francs : réduction obtenue par la limitation des programmes d'entretien).

Art. 12.26. — *Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (y compris les créances arriérées).*

Werkingskosten van de bureaux der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland ...	11 832 000
Landingskosten ...	1 000 000
Sleep- en loedskosten, enz. ...	900 000
Kosten voortvloeiend uit lange zeereizen ...	1 000 000
Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten ...	300 000
Uitgaven van alle aard in verband met de vrijwillige vervolgmaking van de reserveofficieren ...	175 000
Oprichting van geodetische signalen ...	10 000
Regimentsfeesten ...	1 500 000
Totaal van artikel 12.23.2 ... F	1 130 885 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht ... F	761 222 000
Luchtmacht ...	290 350 000
Zeemacht ...	34 152 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ...	45 161 000
Totaal ... F	1 130 885 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 1 133 070 000 frank, hetzij een vermeerdering met 120 618 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zich voordoen bij de posten :

- « Oefenmunition, enz. » (+158 307 000 frank : verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de aankoop van oefenmunition voor de Leopard-tanks en voor de Mirage-vliegtuigen);
- « Geleide tuigen voor oefeningen » (—43 176 000 frank, daar de voorraden voldoende zijn tot dekking van de behoeften van 1969);
- « Onderhoud van het elektronisch materieel, enz. » (+19 252 000 frank : om aan de onontbeerlijk geachte behoeften van de Strijdkrachten te voldoen, o.a. het onderhoud van het beperkte installatiesysteem van de Nadge);
- « Onderhoud van de geleide tuigen, enz. » (—8 477 000 frank : vermindering bekomen door inkrimping van de onderhoudsprogramma's).

Art. 12.26. — *Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (met inbegrip van de achterstallige schuldverdringen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	11 500 000	47 000 000	—	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Le crédit de 11 500 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Garanties d'occupation ... F	7 000 000
Location de logements au profit des militaires belges ...	4 500 000
Total ... F	11 500 000

Le crédit sollicité en 1969 n'a que le caractère d'un crédit provisionnel en attendant les mesures à prendre, tant par le « Housing Office » du SHAPE qu'à l'échelon gouvernemental, afin de réduire les charges découlant de la garantie d'occupation pour les habitations construites en dehors du camp militaire de Casteau.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 11 500 000 frank verdeelt zich als volgt :

Bezettingswaarborgen ... F	7 000 000
Huur van woningen ten voordele van de Belgische militairen ...	4 500 000
Totaal ... F	11 500 000

Het voor 1969 aangevraagd krediet heeft slechts het karakter van een provisioneel krediet in afwachting van de maatregelen te treffen zowel door de « Housing Office » van SHAPE als op regeringsvlak, ten einde de lasten te verminderen die voortvloeien uit de bezettingswaarborg voor de woongeligheden gebouwd buiten het militair kamp van Casteau.

§ 3. Travaux et équipement.

*Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.*Art. 13.01. — *Achats de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat.*

13.01.2. Forces armées.

§ 3. Werken en uitrusting.

*Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.*Art. 13.01. — *Aankoop van vervoermiddelen te land, eigendom van de Staat.*

13.01.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	27 187 000	23 170 000	—	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le crédit de 27 187 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Renouvellement des véhicules de transport F 25 957 000
Renouvellement des véhicules et des engins de génie ... 1 230 000

Total de l'article 13.01.2 F 27 187 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre F 24 197 000
Force aérienne 2 000 000
Force navale 990 000
Unités et organismes communs aux Forces —

Total F 27 187 000

Les crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article présentent une augmentation de 4 017 000 francs par rapport aux crédits correspondants de 1968.

Cette majoration concerne exclusivement le poste «Renouvellement des véhicules de transport»; elle découle du remplacement indispensable d'autobus, ainsi que d'autres véhicules de transport devenus vétustes.

Art. 13.02. — *Achats de mobilier, matériel, machines et équipement.*

13.02.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 27 187 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vernieuwing van de transportvoertuigen F 25 957 000
Vernieuwing van de genievoertuigen en van de genietuigen 1 230 000

Totaal van artikel 13.01.2 F 27 187 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht F 24 197 000
Luchtmacht 2 000 000
Zeemacht 990 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten —

Totaal F 27 187 000

De voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven vertonen een vermeerdering van 4 017 000 frank in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968.

Deze vermeerdering betreft uitsluitend de post «Vernieuwing van de transportvoertuigen»; ze vloeit voort uit de onontbeerlijke vervanging van autobussen, alsook van andere verouderde transportvoertuigen.

Art. 13.02. — *Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting.*

13.02.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	190 000	190 000	160 000	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le crédit de 190 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Renouvellement du matériel psychotechnique et de laboratoire F 50 000
Renouvellement du mobilier 100 000
Hôtel ministériel — renouvellement 40 000

Total de l'article 13.02.1 F 190 000

13.02.2. Forces armées.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 190 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vernieuwing van het psychotechnisch materieel F 50 000
Vernieuwing van het meubilair 100 000
Ministeriële ambtswoning — vernieuwing 40 000

Totaal van artikel 13.02.1 F 190 000

13.02.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	352 284 000	309 108 000 (669 000)	—	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le montant de 352 284 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Renouvellement du mobilier	F 1 400 000
Renouvellement du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	20 656 000
Renouvellement du matériel et des matériaux de génie	7 300 000
Munitions destinées à la constitution ou au complètement de stocks de guerre	1 650 000
Renouvellement de l'équipement	119 804 000
Renouvellement du couchage	10 958 000
Renouvellement du matériel d'éducation physique et de sport	784 000
Renouvellement du matériel anti-incendie	3 910 000
Renouvellement du matériel hospitalier et du matériel médico-chirurgical	24 223 000
Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique	5 656 000
Renouvellement du matériel N.B.C.	4 728 000
Renouvellement du matériel photographique et cinématographique	8 146 000
Renouvellement des machines de bureau	10 000 000
Renouvellement de l'outillage	7 393 000
Renouvellement des machines-outils	20 444 000
Renouvellement du matériel naval et du matériel d'équipement naval	1 970 000
Remplacement de chiens	205 000
Renouvellement du matériel de cuisine et de réfectoire	16 400 000
Renouvellement des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	86 657 000

Total de l'article 13.02.2 F 352 284 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 252 138 000
Force aérienne	71 934 000
Force navale	9 750 000
Unités et organismes communs aux Forces	18 462 000

Total F 352 284 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les crédits relevant du présent article s'élève à 352 474 000 francs, soit une augmentation de 43 176 000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont la plus importante concerne le poste « Renouvellement des matériels généraux, etc. » (+48 005 000 francs : majoration résultant de l'exécution de la tranche 1969 d'un programme de renouvellement de jerrycans devenu indispensable).

Art. 13.03. — *Achats de mobilier destiné aux Forces belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.*

Classification économique	1969	1968	1967
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	21 175 000	19 500 000	—

Le montant de 21 175 000 francs sollicité pour 1969 se rapporte au renouvellement de mobilier destiné aux Forces belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 20 250 000
Force aérienne	925 000

Total F 21 175 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 352 284 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vernieuwing van het meubilair	F 1 400 000
Vernieuwing van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel	20 656 000
Vernieuwing van het geniematerieel en de geniematerialen	7 300 000
Munitie bestemd voor de samenstelling of de aanvulling van oorlogsvoorraden	1 650 000
Vernieuwing van de uitrusting	119 804 000
Vernieuwing van de nachtlegervoorwerpen	10 958 000
Vernieuwing van het materieel voor lichamelijke opvoeding en sport	784 000
Vernieuwing van het brandweermaterieel	3 910 000
Vernieuwing van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel	24 223 000
Vernieuwing van het didactisch materieel en van het klasmaterieel	5 656 000
Vernieuwing van het N.B.C.-materieel	4 728 000
Vernieuwing van het fotografisch en kinematografisch materieel	8 146 000
Vernieuwing van de bureaumachines	10 000 000
Vernieuwing van het gereedschap	7 393 000
Vernieuwing van de werktuigmachines	20 444 000
Vernieuwing van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel	1 970 000
Vervanging van honden	205 000
Vernieuwing van het keuken- en eetzaalmaterieel	16 400 000
Vernieuwing van het algemeen materieel (elektrisch materieel, erediensmaterieel, psychotechnisch materieel, laboratorium-, bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	86 657 000

Totaal van artikel 13.02.2 F 352 284 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht	F 252 138 000
Luchtmacht	71 934 000
Zee-macht	9 750 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	18 462 000

Totaal F 352 284 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 352 474 000 frank, hetzij een vermeerdering van 43 176 000 frank in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de voornaamste zich voordoet bij de post « Vernieuwing van het algemeen materieel, enz. » (+48 005 000 frank : verhoging voortvloeiend uit de uitvoering van de tranche 1969 van een onmisbaar geworden vervangingsprogramma van de jerrycans).

Art. 13.03. — *Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten gelegerd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Economische classificatie	1969	1968	1967
131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.	21 175 000	19 500 000	—

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 21 175 000 frank heeft betrekking op de vernieuwing van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten gelegerd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht	F 20 250 000
Luchtmacht	925 000

Totaal F 21 175 000

L'augmentation de 1 675 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968 résulte surtout de la nécessité et de l'urgence du renouvellement d'une partie du mobilier destiné aux familles belges en Allemagne.

Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

Art. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur.	30 410 000	30 370 000	—	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Le montant de 30 410 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Gros entretien des routes, aires, pistes et murs de quai. F	10 000 000
Entretien des raccordements ferrés	4 010 000
Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques (y compris les réseaux OTAN)	7 100 000
Entretien agricole et forestier	6 000 000
Dragage	3 300 000
Total de l'article 14.01 F	30 410 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre F	12 870 000
Force aérienne	11 750 000
Force navale	4 670 000
Unités et organismes communs aux Forces	1 120 000
Total F	30 410 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. — *Le Logis Militaire (S.A.).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	12 400 000	11 500 000	8 476 000 (261 000)	Huur- en renteverlagende subsidies aan privébedrijven. 312

Ce crédit représente :

- la partie à supporter en 1969 par l'Etat dans les charges d'intérêts afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par la Société anonyme « Le Logis Militaire » auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (10 000 000 de francs);
- la réduction de loyer accordée aux familles nombreuses en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 14 décembre 1960 (2 400 000 francs).

L'augmentation de 900 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968 résulte d'un accroissement des charges d'intérêts à payer en 1969 (+500 000 francs) et des réductions à accorder aux locataires pères de famille nombreuse (+400 000 francs).

De vermeerdering van 1 675 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968 vloeit vooral voort uit de dringende noodzakelijkheid een gedeelte van het meubilair bestemd voor de Belgische families in Duitsland te vernieuwen.

Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

Art. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 30 410 000 frank verdeelt zich als volgt :

Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren F	10 000 000
Onderhoud van de verbindingssporen	4 010 000
Onderhoud van telefoonnetten en telefooninstallaties (met inbegrip van de NAVO-netten)	7 100 000
Land- en bosbouwkundig onderhoud	6 000 000
Uitbaggering	3 300 000
Totaal van artikel 14.01 F	30 410 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht F	12 870 000
Luchtmacht	11 750 000
Zee-macht	4 670 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	1 120 000
Totaal F	30 410 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Het Militair Tehuis (N.V.).*

Dit krediet vertegenwoordigt :

- het gedeelte van de in 1969 door de Staat te dragen rentelasten met betrekking tot de leningen aangegaan onder Staatswaarborg door de Naamloze Vennootschap « Het Militair Tehuis » bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (10 000 000 frank);
- de vermindering van huur die krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 december 1960 aan kroostrijke gezinnen mag toegestaan worden (2 400 000 frank).

De vermeerdering van 900 000 frank in vergelijking met het overeenstemmende krediet van 1968 vloeit voort uit een verhoging van de in 1969 te betalen rentelasten (+500 000 frank) en van de verminderingen toe te kennen aan de huurders hoofd van een groot gezin (+400 000 frank).

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.*

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweginstallaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	49 350 000	49 400 000	54 614 000	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Vacances sociales ».*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties ».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale aux institutions ... F	800 000	800 000	—	Sociale steun aan instellingen ... 331.2

L'octroi d'une subvention à l'Association sans but lucratif « Vacances sociales », dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 19 avril 1962, est justifié par l'objet même de cette association qui s'est fixée comme but l'amélioration des conditions générales de vie des militaires de carrière et des membres du personnel civil du Ministère de la Défense nationale ainsi que de leur famille en encourageant, en facilitant et en développant l'organisation de vacances sociales.

De toekenning van een toelage aan de Vereniging zonder winstoogmerk « Sociale Vakanties », waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 19 april 1962 werden gepubliceerd, wordt gerechtvaardigd door het doel zelf van de vereniging die de verbetering van de algemene levensvoorwaarden van de beroepsmilitairen en van de leden van het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging alsmede van hun gezin nastreeft, door de organisatie van sociale vakanties aan te moedigen, te vergemakkelijken en uit te breiden.

Art. 33.02. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique ».*

Art. 33.02. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Luchtkadetten van België ».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux institutions. F	1 000 000	1 000 000	935 000	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

Le montant de 1 000 000 de francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Fonctionnement des escadrilles ... F	309 000
Assurances ...	173 000
Matériel ...	100 000
Echanges et déplacements ...	192 000
Habillement ...	70 000
Fonctionnement de l'association ...	111 000
Propagande ...	45 000

Total de l'article 33.02 ... F 1 000 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 1 000 000 frank verdeelt zich als volgt :

Werkingskosten van de escadrilles ... F	309 000
Verzekeringen ...	173 000
Materieel ...	100 000
Uitwisselingen en verplaatsingen ...	192 000
Kleding ...	70 000
Werkingskosten van de vereniging ...	111 000
Propaganda ...	45 000

Totaal van artikel 33.02 ... F 1 000 000

Art. 33.03. — *Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provisions et, éventuellement, par subventions accordées par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)*

Art. 33.03. — *Uitvoering van het statuut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1947) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ... F	26 000	18 000	29 000	Andere overdrachten aan gezinnen. 336.1

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 18 août 1947 s'établit actuellement comme suit :

Articles 3 (commissions d'enquête), 7 (dotations aux prisonniers de guerre), 9 (dotations aux ayants droit), 11 (tranches non échues aux héritiers), 23 (instruction des enfants) et 24 (instruction des étudiants prisonniers de guerre) ... F	1 869 000 000
---	---------------

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 18 augustus 1947 doet zich thans als volgt voor :

Artikelen 3 (enquêtecommissies), 7 (dotaties aan de krijgsgevangenen), 9 (dotaties aan de rechthebbenden), 11 (niet vervallen schijven aan de erfgenamen), 23 (onderwijs aan de kinderen) en 24 (onderwijs aan studenten-krijgsgevangenen) ... F	1 869 000 000
--	---------------

Article 18 (maladie et invalidité)	15 000 000
Article 22 (apprentissage professionnel)	32 000 000
Total F	1 916 000 000

Les crédits déjà alloués depuis 1947 s'élèvent au total de 1 898 589 000 francs.

Le crédit de 26 000 francs sollicité pour 1969 couvre les dépenses suivantes :

Fonctionnement de la commission d'enquête (art. 3) ... F	2 000
Dotation aux ayants droit ou aux héritiers des prisonniers de guerre décédés (art. 9 et art. 11)	24 000
Total F	26 000

Art. 33.04. — *Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne.*

Artikel 18 (ziekte en invaliditeit)	15 000 000
Artikel 22 (vakleertijd)	32 000 000
Totaal F	1 916 000 000

De sinds 1947 reeds toegekeude kredieten bedragen in totaal 1 898 589 000 frank.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 26 000 frank dekt de volgende uitgaven :

Werkling van de enquêtecommissie (art. 3) F	2 000
Dotatie aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden krijgsgevangenen (art. 9 en art. 11) . . .	24 000
Totaal F	26 000

Art. 33.04. — *Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gedient hebben.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ... F	5 000	5 000 (3 000)	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 336.1

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 21 juin 1960 s'établit actuellement comme suit :

Dotations aux membres en vie (art. 3) F	72 200 000
Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7)	13 680 000
Cotisations dues en vertu des lois sociales (art. 12) ...	10 000 000
Droits d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13)	100 000
Fonctionnement des commissions (art. 18)	20 000
Total F	96 000 000

Les crédits déjà alloués depuis 1960 s'élèvent au total de 87 774 000 francs.

Le crédit de 5 000 francs sollicité pour 1969 couvre la dépense suivante :

Droits d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13) F	5 000
Total F	5 000

La dotation était payable en 7 tranches annuelles à verser à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. Ces versements ayant été effectués au cours des exercices 1960 à 1966, plus aucune somme ne devra être versée en 1969 à la C.G.E.R.

La dotation étant complètement échue depuis le 1^{er} avril 1966, plus rien ne devra être payé aux héritiers des bénéficiaires qui décèderaient en 1969.

Art. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition et les créances arriérées, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des Forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 21 juni 1960 doet zich thans als volgt voor :

Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3) F	72 200 000
Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7)	13 680 000
Krachten de wetten op de maatschappelijke zekerheid verschuldigde bijdragen (art. 12)	10 000 000
Registratie- en zegelrechten, recht van bekendmaking voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13)	100 000
Werkling van de commissies (art. 18)	20 000
Totaal F	96 000 000

De sinds 1960 reeds toegekende kredieten bedragen in totaal 87 774 000 frank.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 5 000 frank dekt de volgende uitgave :

Registratie- en zegelrechten, recht van bekendmaking voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13) F	5 000
Totaal F	5 000

De dotatie was betaalbaar in 7 jaarlijkse schijven te storten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Daar deze betalingen verricht werden in de loop van de dienstjaren 1960 à 1966, dient er geen enkele som meer gestort in 1969 aan de A.S.L.K.

De dotatie is volledig vervallen sinds 1 april 1966; er valt dus niets meer te betalen aan de erfgenamen van rechthebbenden die in 1969 zouden overlijden.

Art. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opeisingsvergoedingen en achterstallige schuldvorderingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noord-atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ... F	55 300 000	58 800 000	58 800 000	Andere overdrachten aan gezinnen. 336.1

Le montant de 55 300 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables F	31 500 000
---	------------

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	100 000
---	---------

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 55 300 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn F	31 500 000
---	------------

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland met uitsluiting van de Duitse Bondsrepubliek, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noord-atlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten	100 000
---	---------

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.	2 000 000
Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix	1 700 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954	20 000 000

Total de l'article 33.05 ... F 55 300 000

Les crédits sollicités en 1969 au présent article présentent une diminution de 3 500 000 francs par rapport aux crédits correspondants de 1968; cette réduction découle de la prise en charge, dès 1969, par le budget de la Gendarmerie des indemnités qui lui incombent.

Art. 33.06. — *Subvention à l'Union nationale des Officiers de Réserve.*

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten	2 000 000
Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredetijd	1 700 000
Vergoedingen tot herstel van schade, berokkend aan derden op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomsten bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Duitse Bondsrepubliek gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954	20 000 000

Totaal van artikel 33.05 ... F 55 300 000

De voor 1969 op dit artikel aangevraagde kredieten vertonen een vermindering van 3 500 000 frank in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968; deze verlaging vloeit voort uit de opnemingen van 1969 af in de begroting van de Rijkswacht van de vergoedingen voor schadeloosstelling die de Rijkswacht ten laste vallen.

Art. 33.06. — *Subsidie aan de Nationale Vereniging der Reserve-officieren.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux institutions. F	1 000 000	1 000 000	512 000	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'une revue mensuelle, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een maandblad, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

Art. 33.07. — *Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de Réserve.*

Art. 33.07. — *Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonder-officieren.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux institutions. F	180 000	180 000	190 000	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'un bulletin, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een tijdschrift, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

Art. 33.08. — *Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges.*

Art. 33.08. — *Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux institutions. F	1 050 000	800 000	800 000	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la Fédération nationale des Parachutistes belges, association sans but lucratif, dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 23 septembre 1965. Le montant de cette intervention est fonction du nombre de sauts d'entraînement ou de perfectionnement effectués.

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten, vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 1965 gepubliceerd werden. Het bedrag van deze tussenkomst is afhankelijk van het aantal uitgevoerde trainings- of vervolmakingssprongen.

Le nombre de membres est en augmentation, ce qui explique la majoration de crédit de 250 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968.

Het groter aantal leden verklaart de kredietverhoging met 250 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968.

Art. 33.09. — *Subvention à l'AS.B.L. « Loisirs et Culture ».*

Art. 33.09. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Vrije Tijd en Cultuur ».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux institutions. F	7 000 000	7 000 000	7 000 000	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de l'Association sans but lucratif « Loisirs et Culture » dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 20 décembre 1962; le montant de cette intervention est directement lié au nombre des miliciens sous les armes.

Art. 33.10. — *Subvention à l'AS.B.L.*
« *Aéroclub des Forces belges en Allemagne* ».

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de Vereniging zonder winstoogmerk « Vrije Tijd en Cultuur » waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1962 werden gepubliceerd; het bedrag van deze tussenkost is rechtstreeks evenredig met het aantal miliciens onder de wapens.

Art. 33.10. — *Subsidie aan de V.Z.W.*
« *Aéroclub van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland* ».

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux Institutions. F	100 000	100 000	—	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

L'octroi d'une subvention à l'Association sans but lucratif « Aéroclub des F.B.A. » dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* des 14 novembre 1963, 16 et 23 janvier 1964, est justifié par l'objet même de cette association qui se propose de favoriser et développer le goût des choses de l'air parmi les membres des Forces belges en Allemagne et leur famille.

De toekenning van een toelage aan de Vereniging zonder winstoogmerk « Aéroclub van de B.S.D. » waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1963, 16 en 23 januari 1964 werden gepubliceerd, is gerechtvaardigd door het doel zelf dat de vereniging zich heeft opgelegd, namelijk de bevordering en de ontwikkeling van de vliegport bij de leden van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland en hun familie.

Art. 33.12. — *Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu* (y compris les créances arriérées).

Art. 33.12. — *Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart* (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
335.1 Transferts de revenus aux ménages (pensions de guerre).	43 580 000	71 500 000	65 450 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 335.1 (oorlogspensioenen).

Application de la loi du 24 février 1958 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1958).

La diminution de 27 920 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 est due principalement à l'intervention de l'I.N.A.M.I. dans les fournitures des pharmaciens civils et agréés et à l'application en 1969 des dispositions de l'article 6 de la loi du 28 juin 1963, ainsi que de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation, en vertu desquelles les créances relatives à l'année 1969 mais qui ne seront exigibles qu'en 1970 sont à charge du budget de cette dernière année.

Toepassing van de wet van 24 februari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1958).

De vermindering van 27 920 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 is hoofdzakelijk te wijten aan de tussenkost van de R.I.Z.I.V. in de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangekomen apothekers en aan de toepassing in 1969 van het bepaalde in artikel 6 van de wet van 28 juni 1963, alsook in artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening waardoor de schuldvorderingen, die betrekking hebben op het jaar 1969 maar die slechts in 1970 invorderbaar zullen worden ten laste van de begroting van dit laatste jaar vallen.

Art. 33.13. — *Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action.* (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Art. 33.13. — *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoudende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actie-agenten.* (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ... F	—	(1 500 000)	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 336.1

Art. 33.14. — *Subvention à la Société mutuelle des Ayants droit de l'Armée* (pour mémoire).

Art. 33.14. — *Subsidie aan de Mutualiteitsvereniging der Rechthebbenden van het Leger* (pro memorie).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
332.1 Transferts de revenus aux ménages à des fins sanitaires.	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 332.1 met sanitaire doeleinden.

Art. 33.15. — *Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. — Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).*

Art. 33.15. — *Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadevergoedingen en speciale hulpgetijden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ... F	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 336.1

Art. 33.16. — *Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).*

Art. 33.16. — *Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ... F	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 336.1

Art. 33.17. — *Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk.*

Art. 33.17. — *Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts aux institutions. F	500 000	500 000	500 000	Andere overdrachten aan instellingen. 336.2

Exécution de l'article 10 de la loi du 19 août 1947.

Uitvoering van artikel 10 van de wet van 19 augustus 1947.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.03. — *Conseil international du sport militaire (siège établi à Bruxelles).*

Art. 34.03. — *Internationale Raad voor militaire sport (zetel gevestigd te Brussel).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.	60 000	70 000	33 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Cotisation annuelle de 1 100 dollars U.S.A., augmentée de 20 % des recettes réalisées à l'occasion des rencontres de football et de 10 % des recettes réalisées à l'occasion des autres compétitions sportives organisées sous l'égide du Conseil.

Jaarlijkse bijdrage van 1 100 dollars U.S.A., verhoogd met 20 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van de voetbalwedstrijden en met 10 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van andere onder de bescherming van de Raad ingerichte sportmanifestaties.

Art. 34.04. — *Centre international radio-médical (siège établi à Rome, Italie).*

Art. 34.04. — *Internationaal radio-geneeskundig Centrum (zetel gevestigd te Rome, Italië).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	10 000	10 000	10 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Le Centre international radio-médical est un organisme spécialisé dans les consultations par radio au profit des équipages des navires

Het Internationaal radio-geneeskundig Centrum is een organisme gespecialiseerd in raadplegingen langs de radio ten behoeve van de

n'ayant pas de médecin à bord; ces consultations sont gratuites. Le Centre fonctionne uniquement à l'aide de subventions.

Art. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.* (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)

bemanningen van de schepen die geen geneesheer aan boord hebben; deze raadplegingen zijn kosteloos. Het Centrum werkt uitsluitend met behulp van toelagen.

Art. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.* (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	152 445 000	195 220 000	126 500 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

La diminution de 42 775 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 est due au fait qu'en 1968 la Belgique a dû payer environ 40 000 000 de francs d'arriérés de 1967 par suite du retrait de la France de l'OTAN.

Le crédit sollicité pour 1969 marque un retour à la normale et est calculé d'après le nouveau coefficient de participation de la Belgique.

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

De vermindering van 42 775 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 vloeit voort uit het feit dat, in 1968, ongeveer 40 000 000 frank moesten betaald worden door België aan achterstallen van 1967 ten gevolge van de terugtrekking van Frankrijk uit de NAVO.

Het voor 1969 aangevraagde krediet luidt aldus de terugkeer in naar een normale toestand en is berekend volgens de nieuwe bijdrage-coëfficiënt van België.

Art. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des forces d'intervention.* (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)

Art. 34.06. — *Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgerichte speciale fonds voor de financiering van de interventie-strijdkrachten.* (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	1 000 000	1 000 000	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

La quote-part belge s'élève annuellement à environ 250 000 dollars U.S.A.; elle se décompose en une participation aux frais réels et en un versement volontaire en vue de la constitution d'une réserve éventuellement remboursable. Etant donné que depuis quelques années la Belgique s'est limitée à ne verser que sa participation aux frais réels, le solde disponible de 1968, augmenté du crédit sollicité ci-dessus, suffira pour liquider la quote-part belge.

Het Belgisch aandeel bedraagt jaarlijks ongeveer 250 000 dollars U.S.A.; het bestaat uit een bijdrage in de wezenlijke kosten en een vrijwillige storting tot samenstelling van een gebeurlijk terugbetaalbare reserve. Daar België sinds enkele jaren zijn aandeel beperkt heeft tot zijn bijdrage in de wezenlijke kosten, zal het Belgisch aandeel kunnen vereffend worden aan de hand van het beschikbaar saldo van 1968, verhoogd met het hoger aangevraagd krediet.

Art. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.*

Art. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspruiten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	84 000 000	97 500 000	144 414 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Le crédit de 84 000 000 de francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Allocations et indemnités au personnel militaire (64 officiers et 71 militaires en dessous du rang d'officier). F 61 200 000

Matériel 10 000 000

Frais de voyages 6 550 000

Dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.) 6 250 000

Total de l'article 34.07 F 84 000 000

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 84 000 000 frank verdeelt zich als volgt:

Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel (64 officieren en 71 militairen beneden de rang van officier) F 61 200 000

Materieel 10 000 000

Reiskosten 6 550 000

Allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegenheden, enz.) 6 250 000

Totaal van artikel 34.07 F 84 000 000

Le crédit sollicité pour 1969 est en diminution de 13 500 000 francs par rapport au crédit correspondant inscrit au budget ajusté de 1968.

Cette réduction de crédit s'explique par la diminution des effectifs en République démocratique du Congo, déjà amorcée au cours de l'année 1968.

Art. 34.08. — *Participation de la Belgique à un programme conjoint de réapprovisionnement de l'Armée nationale congolaise.* (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures, le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Het voor 1969 aangevraagd krediet vertoont een vermindering van 13 500 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet ingeschreven in de aangepaste begroting van 1968.

Deze kredietverlaging wordt verklaard door de vermindering van de effectieven in de Democratische Republiek Kongo die reeds in de loop van 1968 doorgevoerd werd.

Art. 34.08. — *Deelneming van België aan een gemeenschappelijk programma van herbevoorrading van het Nationaal Kongolees Leger.* (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.09. — *Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe de pipe-lines.*

Art. 34.09. — *Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraal-Europees pijpleidingennet.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.	4 000 000	4 000 000	12 000 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,70 % pour la Belgique.

Le crédit de 4 000 000 de francs sollicité pour 1969 représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1969, soit environ 40 000 000 de francs.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 660.4.A du titre IV, section I, chapitre III, où il doit permettre d'assurer l'équilibre entre les recettes et les dépenses de la Division belge des pipe-lines.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.).* (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

De uitgaven van het Exploitatie Agentschap van het Centraal-Europees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,70 % is vastgesteld.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 4 000 000 frank vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1969, hetzij ongeveer 40 000 000 frank.

Dit krediet dient overgebracht naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 660.4.A van titel IV, sectie I, hoofdstuk III, ten einde er de ontvangsten en de uitgaven van de Belgische Pijpleidingenafdeling in evenwicht te brengen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.).* (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	42 879 000	41 765 000	37 928 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme :

Personnel militaire	F	19 410 000
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)		19 122 000
	F	38 532 000
Dépenses générales de fonctionnement	F	3 637 000
Location de bâtiments et terrains		233 000
Achats de matériel de transport		293 000
Achats d'autres matériels		184 000

Total de l'article 41.01 F 42 879 000

L'augmentation de 1 114 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 découle principalement de l'augmentation des dépenses de personnel suite à la hausse de l'index et à la répercussion des mesures 1969 de la programmation sociale.

Sommen verschuldigd aan de personen verbonden aan de instelling :

Militair personeel	F	19 410 000
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)		19 122 000
	F	38 532 000
Algemene werkingskosten	F	3 637 000
Huur van gebouwen en gronden		233 000
Aankoop van vervoermaterieel		293 000
Aankoop ander materieel		184 000

Totaal van artikel 41.01 F 42 879 000

De vermeerdering van 1 114 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de personeelsuitgaven ten gevolge van de stijging van het indexcijfer en de weerslag van de maatregelen 1969 inzake sociale programmatie.

Art. 41.02. — *Subvention pour dépenses d'intervention du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.).*

Art. 41.02. — *Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ... F	23 665 000	23 665 000	23 665 000	Sociale steun aan gezinnen ... 331.1
Dons F	22 865 000			Giften ... F 22 865 000
Prêts	3 200 000			Leningen ... 3 200 000
	F 26 065 000			F 26 065 000
A déduire pour remboursements de prêts ... F	— 2 400 000			Af te trekken voor terugbetaling van leningen . . . F — 2 400 000
Total de l'article 41.02 ... F	23 665 000			Totaal van artikel 41.02 ... F 23 665 000

Art. 41.03. — *Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration de l'A.S.B.L. « Service social civil ». (Ce subsidie peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)*

Art. 41.03. — *Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	760 000	700 000	530 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen 41 en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Le crédit de 760 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Dépenses de personnel F	150 000
Dépenses générales de fonctionnement	350 000
Location de bâtiments et terrains	130 000
Achat de matériel et de mobilier	130 000
Total de l'article 41.03 ... F	760 000

Art. 41.04. — *Subvention pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil ».*

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 760 000 frank verdeelt zich als volgt :

Personeelsuitgaven F	150 000
Algemene werkingskosten	350 000
Huur van gebouwen en gronden	130 000
Aankoop van materieel en meubilair	130 000
Totaal van artikel 41.03 ... F	760 000

Art. 41.04. — *Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ... F	3 180 000	3 240 000	2 570 000	Sociale steun aan gezinnen ... 331.1
Le montant de 3 180 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :				
Interventions sociales F	2 100 000			Sociale tussenkomsten F 2 100 000
Interventions en faveur de l'ensemble des agents (renseignements juridiques, formation professionnelle, vacances sociales, etc.)	1 080 000			Tussenkomsten ten bate van al de ambtenaren (juridische voorlichting, beroepsvorming, sociale vakanties, enz.). 1 080 000
Total de l'article 41.04 ... F	3 180 000			Totaal van artikel 41.04 ... F 3 180 000

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET OCTROIS DE CREDITS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.01. — *Avance au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) destinée à permettre l'octroi de prêts sociaux d'équipement ménager aux militaires revenant de République fédérale d'Allemagne en Belgique.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN KREDIETVERLENINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector Overheid.

Art. 84.01. — *Voorschot aan de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) bestemd om sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting toe te staan aan militairen die naar België terugkeren uit de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
841 Octrois de crédits au pouvoir central.	10 000 000	—	—	Kredietverleningen aan de centrale 841 overheid.

Par suite de la restructuration des Forces armées, un certain nombre de militaires actuellement stationnés en République fédérale d'Allemagne seront affectés à des unités en Belgique. Les familles de ces militaires seront confrontées de ce fait avec des problèmes d'ordre social ou matériel, tel que celui de l'équipement ménager.

L'avance sollicitée au présent article est destinée à alimenter un fonds à créer au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie et dont le but est d'accorder des prêts sociaux pour l'équipement ménager aux seules familles pour lesquelles il est établi, après examen de leur situation sociale et financière, qu'elles éprouvent des difficultés sérieuses du fait de leur installation en Belgique.

Section II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

1969	1968	1967
305 245 000	287 728 000	279 096 000

Le montant de 305 245 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés ... F 190 472 000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé.)

Miliciens (effectif moyen : 258) ... 2 497 000

Total pour le personnel militaire ... F 192 969 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif ... F 73 386 000

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs ... 36 844 000

Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage ... 1 511 000

F 111 741 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :

Personnel administratif (206 agents en moyenne) ... F 151 000

Personnel civil temporaire :

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service temporaire des services permanents ... F 50 000

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service temporaire des services temporaires ... 334 000

Total pour le personnel civil ... F 112 276 000

Total de l'article 11.03 ... F 305 245 000

Ingevolge de de restructuratie van de Strijdkrachten zullen sommige militairen, thans gelegd in de Duitse Bondsrepubliek, aangeduid worden voor eenheden gevestigd in België. De families van deze militairen zullen daardoor voor netelige problemen komen te staan zowel op sociaal als op materieel gebied, waaronder de huishoudelijke uitrusting.

Het aangevraagd voorschot is bestemd om een fonds te spijzen dat zal worden opgericht bij de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht en dat tot doel heeft sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting alleen te verlenen aan die families waarvan men heeft kunnen vaststellen, na onderzoek van hun sociale en financiële toestand, dat ze werkelijk met ernstige moeilijkheden hebben af te rekenen als gevolg van hun vestiging in België.

Sectie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldvorderingen betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

1969	1968	1967
305 245 000	287 728 000	279 096 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 305 245 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel:

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen ... F 190 472 000
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel.)

Miliciens (gemiddelde getalsterkte : 258) ... 2 497 000

Totaal voor het militair personeel ... F 192 969 000

Actief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel ... F 73 386 000

Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ... 36 844 000

Hulppersoneel met onvolledige prestaties : schoonmaakpersoneel ... 1 511 000

F 111 741 000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :

Administratief personeel (gemiddelde : 206 personeelsleden) ... F 151 000

Tijdelijk burgerlijk personeel :

Tijdelijk meesters-, vak- en dienstpersoneel van de vaste diensten ... F 50 000

Tijdelijk meesters-, vak- en dienstpersoneel van de tijdelijke diensten ... 334 000

Totaal voor het burgerlijk personeel ... F 112 276 000

Totaal van artikel 11.03 ... F 305 245 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	260 666 400	245 434 000	240 740 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	15 980 000	15 279 000	15 078 000	— afhouding weduwen en wezen,
— retenues sécurité sociale	5 596 000	5 373 000	5 271 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	192 289 418	190 757 000	193 157 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 896 982	2 874 000	2 328 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	8 966 000	6 144 000	6 200 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—6 120 000	—5 164 000	—2 934 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	48 999 000	43 549 000	36 862 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	140 000	140 000	140 000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4 519 000	4 289 000	4 159 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1 165 000	996 000	828 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	7 811 000	1 849 000	—	Programmatietoelage.
Totaux F	260 666 400	245 434 000	240 740 000	Totalen.
112 Allocations directes F	36 066 500	34 756 000	31 115 000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	10 919 500	10 679 000	8 274 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	19 398 000	19 017 000	18 562 000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	460 000	435 000	420 000	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20 000	20 000	13 000	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Majoration index	5 269 000	4 605 000	3 846 000	Verhoging index.
Totaux F	36 066 500	34 756 000	31 115 000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	6 015 100	5 483 000	5 341 000	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
114 Soldes et primes de départ F	2 497 000	2 055 000	1 900 000	Soldijen en vertrekpremies 114
Totaux généraux F	305 245 000	287 728 000	279 096 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

1969	1968	1967
2 371 000	2 371 000	2 299 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

1969	1968	1967
2 371 000	2 371 000	2 299 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 871 000	1 871 000	1 799 000	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes F	500 000	500 000	500 000	Directe toelagen 112

Le montant de 2 371 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Indemnités aux commandants et au personnel enseignant des écoles :

— Ecole royale militaire F	557 000
— Ecole de Guerre	323 000
— Ecole des Administrateurs militaires	65 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 2 371 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vergoedingen aan de commandanten en aan het onderwijzend personeel van de scholen :

— Koninklijke Militaire School F	557 000
— Krijgsschool	323 000
— School voor Militaire Administrateurs	65 000

Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires	56 000
Hautes paies pour décoration militaire	1 000
Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste	200 000
Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant	500 000
Primes spéciales d'accident aéronautique	500 000
Indemnités pour montage et démontage de signaux géodésiques	3 000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers	153 000
Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire des chefs de branche	13 000
Total de l'article 11.04 F	2 371 000

Art. 11.12. — *Salaires en nature: vivres et habillement.*

Classification économique	1969	1968	1967
115 Salaire en nature F	3 887 000	3 887 000	3 770 000

Le montant de 3 887 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Allocations pour rations de vivres F	3 487 000
Indemnités de hors ménage	400 000
Total de l'article 11.12 F	3 887 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 608 000	243 000	236 000

Le montant de 2 608 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Indemnités à 4 attachés à fonctions non exclusives au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire ... F	243 000
Jetons de présence aux membres des commissions	31 000
Honoraires:	
— des professeurs civils	1 146 000
— des conférenciers	158 000
Rémunérations:	
— d'experts étrangers à l'Administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts (mobilier, matériel, fournitures, etc.)	769 000
Frais de route et de séjour aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat	91 000
Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc.	170 000
Total de l'article 12.01 F	2 608 000

L'augmentation de 2 365 000 francs des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article, par rapport aux crédits correspondants de 1968, est due essentiellement au rattachement à la section II — Recherche scientifique — d'une partie du crédit pour certains postes figurant également à la section I — Ministère de la Défense nationale proprement dit — (entre autres: honoraires de professeurs civils et rémunérations d'experts étrangers à l'Administration).

Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrieken	56 000
Hogere soldij wegens militair ereken	1 000
Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben	200 000
Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijks premies voor het varend personeel	500 000
Bijzondere premies wegens luchtongeval	500 000
Vergoedingen voor oprichting en uiteenneming van geodetische signalen	3 000
Toelagen aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren	153 000
Toelage aan het personeel dat in de hoedanigheid van secretaris van de hoofden van een diensttak wordt aangewezen	13 000
Totaal van artikel 11.04 F	2 371 000

Art. 11.12. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

Economische classificatie	1969	1968	1967
115 Loon in natura	3 887 000	3 887 000	3 770 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 3 887 000 frank verdeelt zich als volgt:

Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen F	3 487 000
Buitenmenagevergoedingen	400 000
Totaal van artikel 11.12 F	3 887 000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie	1969	1968	1967
121 Algemene werkingskosten	2 608 000	243 000	236 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 2 608 000 frank verdeelt zich als volgt:

Vergoedingen aan 4 attachés met niet exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis F	243 000
Presentiegelden aan de leden van de commissies	31 000
Erelonen:	
— van de burgerlijke leraars	1 146 000
— van de voordrachthouders	158 000
Bezoldigingen:	
— van niet tot de Administratie behorende deskundigen, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van deze deskundigen (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	769 000
Reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen	91 000
Met burgerlijke organismen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in de burgerlijke laboratoria, enz.	170 000
Totaal van artikel 12.01 F	2 608 000

De vermeerdering van 2 365 000 frank van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven, in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968, is hoofdzakelijk te wijten aan de opname in de sectie II — Wetenschappelijk Onderzoek — van een kredietgedeelte voor sommige posten die ook voorkomen in sectie I — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging — (o.a.: erelonen van burgerlijke leraars en bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen).

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 037 000	2 727 000	2 645 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 3 037 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc. F	2 114 000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel de laboratoire, matériel de culte, matériel météorologique, matériel de sport, etc.)	900 000
Frais d'assurance	3 000
Téléphone	20 000

Total de l'article 12.02 F 3 037 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 3 037 000 frank verdeelt zich als volgt :

Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, enz. F	2 114 000
Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (laboratoriummaterieel, credienstmaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.)	900 000
Verzekeringskosten	3 000
Telefoon	20 000

Totaal van artikel 12.02 F 3 037 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications effectuées par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	824 000	806 000	781 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 824 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Impressions, tirés à part et photocopies F	420 000
Fournitures de bureau	27 000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.	95 000
Entretien des machines de bureau	2 000
Entretien de l'outillage et des machines-outils	29 000
Reliures	149 000
Renouvellement des ouvrages et publications	43 000
Renouvellement des ouvrages classiques	19 000
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	40 000

Total de l'article 12.03 F 824 000

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 824 000 frank verdeelt zich als volgt :

Drukwerken, afdrucken en fotocopieën F	420 000
Bureaubenodigdheden	27 000
Huur van mechanografische, elektronische machines, enz.	95 000
Onderhoud van de bureaumachines	2 000
Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines.	29 000
Inbindingen	149 000
Vernieuwing van werken en publikaties	43 000
Vernieuwing van de klasboeken	19 000
Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	40 000

Totaal van artikel 12.03 F 824 000

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, van het vervoer der families naar Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuld-vorderingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 397 000	6 897 000	6 690 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 6 397 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Frais de changement de résidence	...	...	...	F	200 000
Indemnités pour frais de tenue et d'équipement	...	...	...		1 344 000
Frais de logement des militaires soldés	...	...	...		1 000
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :					
— indemnités	...	...	...		1 971 000
— frais de transport	...	...	...		73 000
Missions et déplacements à l'étranger :					
— indemnités	...	...	...		1 390 000
— frais de transport	...	...	...		97 000
Cours et stages à l'étranger :					
— indemnités	...	...	...		615 000
— frais de transport	...	...	...		156 000
Interventions de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	...	...	...		550 000
Total de l'article 12.10	...	...	...	F	6 397 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	202 000	70 000	68 000	Algemene werkingskosten ... 121

Le montant de 202 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique	...	...	...	F	20 000
Organisation de cours spéciaux	...	...	...		---
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc.	...	...	...		182 000
Total de l'article 12.11	...	...	...	F	202 000

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	330 000	200 000	194 000	Algemene werkingskosten ... 121

Le montant de 330 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Réalisation de brochures par des entreprises civiles	...	...	...	F	14 000
Travaux de calcul effectués par machine électronique (y compris les droits d'utilisation ou d'acquisition de copies de programmes de calcul)	...	...	...		114 000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.)	...	...	...		202 000
Total de l'article 12.12	...	...	...	F	330 000

Art. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles). (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne).*

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 6 397 000 frank verdeelt zich als volgt :

Kosten wegens verandering van standplaats	...	...	...	F	200 000
Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting	...	...	...		1 344 000
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	...	...	...		1 000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :					
— vergoedingen	...	...	...		1 971 000
— vervoerkosten	...	...	...		73 000
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :					
— vergoedingen	...	...	...		1 390 000
— vervoerkosten	...	...	...		97 000
Cursussen en stages in het buitenland :					
— vergoedingen	...	...	...		615 000
— vervoerkosten	...	...	...		156 000
Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen	...	...	...		550 000
Totaal van artikel 12.10	...	...	...	F	6 397 000

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 202 000 frank verdeelt zich als volgt :

Schoolgeld der militaire of burgerlijke ambtenaren aangevozen om in het buitenland of in België leergangen te volgen of stages te doen	...	...	...	F	20 000
Inrichting van speciale cursussen	...	...	...		---
Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, seminars, enz.	...	...	...		182 000
Totaal van artikel 12.11	...	...	...	F	202 000

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 330 000 frank verdeelt zich als volgt :

Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen	...	...	...	F	14 000
Berekeningen uitgevoerd door een elektronische machine (inbegrepen het gebruik- en aanschaffingsrecht van de kopieën der berekeningsprogramma's)	...	...	...		114 000
Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	...	...	...		202 000
Totaal van artikel 12.12	...	...	...	F	330 000

Art. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers, tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses, alsook van deze betreffende de kosten van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	1 118 000	975 000	946 000	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 1 118 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Entretien du matériel d'éducation physique et de sport. F	48 000
Entretien du matériel didactique et du matériel classique.	30 000
Entretien des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	883 000
Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.	62 000
Propagande et manifestations d'information, relations avec la presse et relations publiques	95 000
Total de l'article 12.23	F 1 118 000

Art. 12.24. — *Dépenses diverses spécifiques à la Recherche scientifique* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I) (*pour mémoire*).

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 1 118 000 frank verdeelt zich als volgt :

Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en van het sportmaterieel	F 48 000
Onderhoud van het didactisch materieel en klasmaterieel.	30 000
Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, erediensmaterieel, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	883 000
Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz.	62 000
Propaganda en voorlichtingsactiviteiten, betrekkingen met de pers en met het publiek	95 000
Totaal van artikel 12.23	F 1 118 000

Art. 12.24. — *Diverse specifieke uitgaven in verband met het Wetenschappelijk Onderzoek* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I geopend werd) (*pro memoria*).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	18 738 000	15 000 000	Algemene werkingskosten ... 121

Par suite de la création de la section II — Recherche scientifique, cet article n'a plus de raison d'être. Les crédits destinés à couvrir les dépenses spécifiques à la recherche scientifique pour 1969 ont été répartis entre les différents articles sur lesquels ces dépenses doivent être normalement imputées.

Ten gevolge van het invoeren van sectie II — Wetenschappelijk Onderzoek, heeft dit artikel geen reden van bestaan meer. De kredieten bestemd tot dekking van de specifieke uitgaven in verband met het wetenschappelijk onderzoek voor 1969 zijn verdeeld onder de verschillende artikelen waarop deze uitgaven normaal aangerekend moeten worden.

Art. 12.25. — *Crédits spéciaux de Recherche scientifique*. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I).

Art. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor Wetenschappelijk Onderzoek*. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12 000 000	4 262 000	8 000 000	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit de 12 000 000 de francs sollicité pour 1969 permettra le financement des programmes de recherches dans les établissements scientifiques et les établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 12 000 000 frank is bestemd voor de financiering van onderzoeksprogramma's in de wetenschappelijke instellingen en instellingen van hoger en voortgezet onderwijs, die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

§ 3. Travaux et équipement.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Art. 13.02. — *Achats en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau.*

§ 3. Werken en uitrusting.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

Art. 13.02. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	8 309 000	4 880 000	—	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le montant de 8 309 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Renouvellement du matériel d'éducation physique et de sport	F 79 000
Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique	1 625 000
Renouvellement du matériel photographique et cinématographique	—
Renouvellement de l'outillage	31 000
Renouvellement des machines-outils	51 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 8 309 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vernieuwing van het materieel voor lichamelijke opvoeding en sport	F 79 000
Vernieuwing van het didactisch materieel en van het klasmaterieel	1 625 000
Vernieuwing van het fotografisch en kinematografisch materieel	—
Vernieuwing van het gereedschap	31 000
Vernieuwing van de werktuigmachines	51 000

Renouvellement des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	6 373 000
Acquisitions destinées aux collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	150 000
Total de l'article 13.02 F	8 309 000

L'augmentation de 3 429 000 francs des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article, par rapport aux crédits correspondants de 1968, concerne le poste « Renouvellement des matériels généraux, etc. »; cette majoration est due au rattachement à la section II — Recherche scientifique — d'une partie du crédit afférent à ce poste qui figure également à la section I — Ministère de la Défense nationale proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires*
(siège établi à Liège).

Vernieuwing van het algemeen materieel (elektrisch materieel, erediensmaterieel, psychotechnisch materieel, laboratorium-, bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	6 373 000
Aankopen bestemd voor de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	150 000
Totaal van artikel 13.02 F	8 309 000

De vermeerdering van 3 429 000 frank van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven, in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968, betreft de post « Vernieuwing van het algemeen materieel, enz. »; deze verhoging is te wijten aan de opname in sectie II — Wetenschappelijk Onderzoek — van een kredietgedeelte betreffende deze post die eveneens in sectie I — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging — voorkomt.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Internationaal Comité voor militaire Genees- en Artsenij kunde*
(zetel gevestigd te Luik).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.	10 000	10 000	10 000	Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Contribution financière annuelle fixée par convention à quatre parts de 50 dollars U.S.A.

Jaarlijkse financiële bijdrage, bij overeenkomst vastgesteld op vier aandelen van 50 dollar U.S.A.

Art. 34.02. — *Organisation européenne d'Etudes photogrammétriques expérimentales*
(siège établi à Delft, Hollande).

Art. 34.02. — *Europese Organisatie voor experimentele fotogrammetrische Studiën*
(zetel gevestigd te Delft, Nederland).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	29 000	29 000	29 000 (29 000)	Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Exécution de l'article 7, § a, de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris, le 12 octobre 1953, approuvé par la loi du 24 juin 1957 (*Moniteur belge* du 23 novembre 1957).

Uitvoering van artikel 7, § a, van het akkoord betreffende de oprichting van een Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studiën ondertekend op 12 oktober 1953, te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 1957).

Art. 34.10. — *Association cartographique internationale.*

Art. 34.10. — *Internationale cartografische Vereniging.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	7 000	5 000	5 000	Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique à l'Association cartographique internationale, société qui a pour but le développement de la cartographie dans les domaines scientifique, pédagogique, appliqué et technique.

Bijdrage van België aan de Internationale cartografische Vereniging, die de ontwikkeling van de cartografie nastreeft op het wetenschappelijk, pedagogisch, toegepast en technisch vlak.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.91. — *Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide M.D.A.P.*

Classification économique.

124 : Dépenses à des fins spécifiquement militaires.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	468 654 583
Engagements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		19 595 417
Crédits ajustés 1968		—
Autorisations nouvelles 1969		24 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	512 250 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	460 049 268
Ordonnancements 1967		429 624
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		6 230 449
Crédits ajustés 1968		15 000 000
Autorisations nouvelles 1969		28 500 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	510 209 341
--------------------------------------	---	-------------

Pour 1969, les frais de transport du matériel M.D.A.P. fourni à l'ensemble des Forces armées et les frais d'administration afférents à ces fournitures sont estimés respectivement à 1 000 000 et 27 000 000 de francs, soit 28 000 000 de francs au total.

Art. 12.92. — *Gros entretien des bâtiments.*

12.92.1. Programme ouvert en 1966 (*pour mémoire*).

Classification économique.

121 : Dépenses générales de fonctionnement.

Programme initial	F	290 000 000
Programme ajusté	F	327 080 000

Engagements.

Engagements 1966	F	302 097 355
Engagements 1967		26 929 360
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		223 285

Plafond d'engagement	F	329 250 000
-----------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966	F	144 660 550
Ordonnancements 1967		132 557 435
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		6 482 015

Crédits ajustés 1968		43 380 000
--------------------------------	--	------------

Plafond d'ordonnement	F	327 080 000
------------------------------	---	-------------

Le coût des dépenses imputables au présent article est ramené de 328 181 000 à 327 080 000 francs; cette diminution de 1 101 000 francs correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

12.92.2. Programme ouvert en 1967.

Classification économique.

121 : Dépenses générales de fonctionnement.

Programme initial	F	167 292 000
Programme ajusté	F	261 295 000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.91. — *Vervoer en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P.-hulp geleverd materieel.*

Economische classificatie.

124 : Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	468 654 583
Vastleggingen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		19 595 417
Aangepaste kredieten 1968		—
Nieuwe machtigingen 1969		24 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	512 250 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	460 049 268
Ordonnanceringen 1967		429 624
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		6 230 449
Aangepaste kredieten 1968		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		28 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	510 209 341
---------------------------------------	---	-------------

Voor 1969, worden de vervoerkosten van het aan de gezamenlijke Strijdkrachten geleverd M.D.A.P.-materieel en de administratiekosten in verband met die leveringen respectievelijk op 1 000 000 en 27 000 000 frank geschat, hetzij 28 000 000 frank in totaal.

Art. 12.92. — *Groot onderhoud van de gebouwen.*

12.92.1. Programma geopend in 1966 (*pro memorie*).

Economische classificatie.

121 : Algemene werkingskosten.

Oorspronkelijk programma	F	290 000 000
Aangepast programma	F	327 080 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966	F	302 097 355
Vastleggingen 1967		26 929 360
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		223 285

Vastleggingsplafon	F	329 250 000
---------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966	F	144 660 550
Ordonnanceringen 1967		132 557 435
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		6 482 015

Aangepaste kredieten 1968		43 380 000
----------------------------------	--	------------

Ordonnanceringsplafon	F	327 080 000
------------------------------	---	-------------

De kostprijs van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 328 181 000 op 327 080 000 frank teruggebracht; deze vermindering met 1 101 000 frank siemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

12.92.2. Programma geopend in 1967.

Economische classificatie.

121 : Algemene werkingskosten.

Oorspronkelijk programma	F	167 292 000
Aangepast programma	F	261 295 000

Engagements.

Engagements 1967 F 260 348 564
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... 1 943 436

Plafond d'engagement F 262 292 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 F 107 989 960
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... 63 010 040

Crédits ajustés 1968 60 000 000
Autorisations nouvelles 1969 30 295 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 261 295 000

Le coût des dépenses imputables au présent article est ramené de 262 292 000 francs à 261 295 000 francs; cette diminution de 997 000 francs correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Art. 12.93. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)*

Classification économique.

124: Achats à des fins spécifiquement militaires.

Programme initial F 863 348 000
Programme ajusté F 845 827 000

Engagements.

Engagements 1967 F 840 256 731
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... 5 966 276

Plafond d'engagement F 846 223 007

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 F 426 599 023
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... 11 400 977

Crédits ajustés 1968 265 000 000
Autorisations nouvelles 1969 142 827 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 845 827 000

Pour ce programme, dont l'évaluation a été ramenée de 863 348 000 à 845 827 000 francs, le crédit d'ordonnement sollicité représente la dernière tranche.

La différence de 396 007 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (846 223 007 francs) et le total des crédits d'ordonnement (845 827 000 francs) correspond à la réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Art. 12.94. — *Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. (Le montant correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III).*

12.94.1. Programme ouvert en 1968.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 F 260 348 564
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 1 943 436

Vastleggingsplafon F 262 292 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 F 107 989 960
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 63 010 040

Aangepaste kredieten 1968 60 000 000
Nieuwe machtigingen 1969 30 295 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 261 295 000

De kostprijs van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 262 292 000 frank op 261 295 000 frank teruggebracht; deze vermindering met 997 000 frank stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 12.93. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)*

Economische classificatie.

124: Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Oorspronkelijk programma F 863 348 000
Aangepast programma F 845 827 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 F 840 256 731
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 5 966 276

Vastleggingsplafon F 846 223 007

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 F 426 599 023
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 11 400 977

Aangepaste kredieten 1968 265 000 000
Nieuwe machtigingen 1969 142 827 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 845 827 000

Voor dit programma, waarvan de raming van 863 348 000 op 845 827 000 frank werd teruggebracht, is het aangevraagd ordonnanceringskrediet de laatste schijf.

Het verschil van 396 007 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (846 223 007 frank) en het totaal van de ordonnanceringskredieten (845 827 000 frank) stemt overeen met de vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 12.94. — *Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek. (Het bedrag overeenstemmend met de bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het kamp van Vogelsang mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk III geopend werd).*

12.94.1. Programma geopend in 1968.

Classification économique	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	39 000 000	1 195 447 000	Algemene werkingskosten ... 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	260 535 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Totaux F	39 000 000	1 455 982 000	Totalen.
Programme initial F	1 505 982 000	Oorspronkelijk programma F	1 505 982 000
Programme ajusté F	1 494 982 000	Aangepast programma F	1 494 982 000
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Crédits ajustés 1968 F	1 505 982 000	Aangepaste kredieten 1968 F	1 505 982 000

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1968	F	1 455 982 000
Autorisations nouvelles 1969		39 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 494 982 000

Pour ce programme, dont l'évaluation a été ramenée de 1 505 982 000 à 1 494 982 000 francs, le crédit d'ordonnement sollicité représente la dernière tranche.

12.94.2. Programme ouvert en 1969.

Classification économique.

121 : Dépenses générales de fonctionnement	F	445 350 000
122 : Location de bâtiments et terrains		264 650 000

Total F 710 000 000

Programme initial F 749 000 000

Engagements.

Autorisations pour 1969 F 749 000 000

Ordonnancements.

Autorisations pour 1969 F 710 000 000

Ce programme commun aux Forces terrestre et aérienne s'établit comme suit :

Service de santé	F	32 700 000
Loyers, y compris les logements d'attente		264 650 000
Services publics		27 000 000
Eau		29 300 000
Combustibles		78 500 000
Entretien des bâtiments		120 000 000
Prestations de la « Bundespost »		22 450 000
Transports		100 000 000
Quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang		27 500 000
Utilisation d'installations alliées		27 900 000
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées		19 000 000
Total	F	749 000 000

§ 2. Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Force terrestre.

Art. 13.11. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers.*

13.11.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	475 338 000
Programme ajusté	F	475 138 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	477 288 938
Engagements 1967		845 371
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		2 203 691

Plafond d'engagement F 480 338 000

Ordonnancements.

Ordonnements 1966 et antérieurs	F	437 794 851
Ordonnements 1967		29 236 920
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		7 326 229

Crédits ajustés 1968 780 000

Plafond d'ordonnement F 475 138 000

La différence de 5 200 000 francs entre le montant total des crédits d'engagement alloués (480 338 000 francs) et le coût ajusté du programme (475 138 000 francs) correspond :

- à concurrence de 3 739 000 francs, à des acquisitions de terrains, engagées en 1965 à charge du présent article, mais payées en 1966 à charge de l'article 71.01 (réservé uniquement aux dépenses de cette nature comme suite à la nouvelle présentation budgétaire intervenue en 1966);
- pour un montant de 1 461 000 francs, à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1968	F	1 455 982 000
Nieuwe machtelingen 1969		39 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 494 982 000

Voor dit programma, waarvan de raming van 1 505 982 000 op 1 494 982 000 frank werd teruggebracht, is het aangevraagd ordonnanceringskrediet de laatste schijf.

12.94.2. Programma geopend in 1969.

Economische classificatie.

121 : Algemene werkingskosten	F	445 350 000
122 : Huur van gebouwen en gronden		264 650 000

Totaal F 710 000 000

Oorspronkelijk programma F 749 000 000

Vastleggingen.

Machtelingen voor 1969 F 749 000 000

Ordonnancements.

Machtelingen voor 1969 F 710 000 000

Dit gemeenschappelijk programma van de Landmacht en van de Luchtmacht is als volgt samengesteld :

Gezondheidsdienst	F	32 700 000
Huurgelden, met inbegrip van de voorlopige huisvestingen		264 650 000
Openbare diensten		27 000 000
Water		29 300 000
Brandstoffen		78 500 000
Onderhoud van de gebouwen		120 000 000
Prestaties van de « Bundespost »		22 450 000
Vervoer		100 000 000
Bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het kamp van Vogelsang		27 500 000
Gebruik van geallieerde installaties		27 900 000
Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties		19 000 000
Totaal	F	749 000 000

§ 2. Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

Landmacht.

Art. 13.11. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken.*

13.11.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	475 338 000
Aangepast programma	F	475 138 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	477 288 938
Vastleggingen 1967		845 371
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		2 203 691

Vastleggingsplafon F 480 338 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige	F	437 794 851
Ordonnancements 1967		29 236 920
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		7 326 229

Aangepaste kredieten 1968 780 000

Ordonnanceringsplafon F 475 138 000

Het verschil van 5 200 000 frank tussen het totaal bedrag van de toegekende vastleggingskredieten (480 338 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (475 138 000 frank) sterkt overeen :

- ten bedrage van 3 739 000 frank, met aankopen van gronden, vastgelegd in 1965 ten laste van het onderhavig artikel maar betaald in 1966 ten laste van artikel 71.01 (uitsluitend voorbehouden voor dergelijke uitgaven als gevolg van de nieuwe begrotingsinkleding, ingevoerd in 1966);
- ten belope van 1 461 000 frank, met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

13.11.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	F	1 407 000 000
Programme ajusté	...	...	F	1 899 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	596 957 092
Engagements 1967	...	...	...	232 826 938
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	289 026 970

Crédits ajustés 1968	...	...	...	25 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	247 500 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	1 391 311 000
------------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	247 721 112
Ordonnancements 1967	...	...	...	250 959 110
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	48 900 778

Crédits ajustés 1968	...	...	...	194 600 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	255 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	997 181 000
-------------------------------	-----	-----	---	-------------

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 507 689 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 901 819 000 francs.

Art. 13.12. — Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	F	3 000 000 000
Programme ajusté	...	...	F	3 850 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	3 750 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	100 000 000

Plafond d'engagement	...	...	F	3 850 000 000
----------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	3 741 255 435
Ordonnancements 1967	...	...	...	1 789 061
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	54 955 504

Crédits ajustés 1968	...	...	...	11 190 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	40 810 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	3 850 000 000
-------------------------------	-----	-----	---	---------------

Le crédit d'ordonnement sollicité à charge de ce programme représente donc la dernière tranche.

Art. 13.13. — Modernisation et complétement du matériel et des équipements. Munitions.

13.13.1. Programme 1960-1964.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	F	9 516 000 000
Programme ajusté	...	...	F	6 558 288 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	6 594 985 229
Engagements 1967	...	...	...	9 034
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	—

Plafond d'engagement	...	...	F	6 594 994 263
----------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	6 225 126 236
Ordonnancements 1967	...	...	...	194 034 827
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	4 689 937

13.11.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	1 407 000 000
Aangepast programma	...	...	F	1 899 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	596 957 092
Vastleggingen 1967	...	...	...	232 826 938
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	289 026 970

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	25 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	247 500 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	1 391 311 000
--------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	247 721 112
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	250 959 110
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	48 900 778

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	194 600 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	255 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	997 181 000
-----------------------------	-----	-----	---	-------------

Er blijven nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 507 689 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 901 819 000 frank.

Art. 13.12. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	3 000 000 000
Aangepast programma	...	...	F	3 850 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	3 750 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	100 000 000

Vastleggingsplafon	...	...	F	3 850 000 000
--------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	3 741 255 435
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	1 789 061
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	54 955 504

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	11 190 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	40 810 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	3 850 000 000
-----------------------------	-----	-----	---	---------------

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet ten laste van dit programma is dus de laatste schijf.

Art. 13.13. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.

13.13.1. Programma 1960-1964.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	9 516 000 000
Aangepast programma	...	...	F	6 558 288 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	6 594 985 229
Vastleggingen 1967	...	...	...	9 034
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	—

Vastleggingsplafon	...	...	F	6 594 994 263
--------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	6 225 126 236
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	194 034 827
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	4 689 937

Crédits ajustés 1968	68 000 000
Autorisations nouvelles 1969	66 437 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 6 558 288 000

Le crédit d'ordonnancement sollicité représente la dernière tranche de ce programme.

La différence de 36 706 263 francs entre le total des engagements (6 594 994 263 francs) et le coût ajusté du programme (6 558 288 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

13.13.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F 15 777 000 000
Programme ajusté	F —

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F 776 493 117
Engagements 1967	410 645 701
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	232 261 182

Crédits ajustés 1968	264 000 000
Autorisations nouvelles 1969	103 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F 1 786 400 000
------------------------------	-----------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F 267 192 931
Ordonnancements 1967	397 474 460
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	132 332 609

Crédits ajustés 1968	299 000 000
Autorisations nouvelles 1969	268 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 364 000 000
----------------------------------	-----------------

Pour ce programme, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 13 990 600 000 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 14 413 000 000 de francs.

Art. 13.14. — Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat: véhicules, équipements connexes et munitions.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F 6 600 000 000
Programme ajusté	F 6 954 000 000

a) Imputable au présent article	F 6 154 000 000
b) Imputable à l'article 630.4.A du titre IV	800 000 000

Total	F 6 954 000 000
-------	-----------------

Engagements.

Engagements 1967	F 3 795 152 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	2 004 848 000

Plafond d'engagement	F 5 800 000 000
----------------------	-----------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967	F 248 110 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	106 890 000

Autorisations nouvelles 1969	2 120 000 000
------------------------------	---------------

Plafond nouveau d'ordonnancement	F 2 475 000 000
----------------------------------	-----------------

La différence de 354 millions de francs entre le programme ajusté et le programme initial repose sur des précisions obtenues quant au coût des équipements connexes et des dotations en munitions; l'évaluation donnée en 1968 était basée sur des prix d'orientation de 1966.

Compte tenu que 800 millions ont été financés à la charge des recettes affectées à l'article 630.4.A du titre IV du présent budget, il reste encore à solliciter pour l'exécution de ce programme à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 354 000 000 de francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 3 679 000 000 de francs.

Aangepaste kredieten 1968	68 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	66 437 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 6 558 288 000
-----------------------------	-----------------

Het aangevraagde ordonnanceringskrediet voor 1969 is de laatste schijf van dit programma.

Het verschil van 36 706 263 frank tussen het totaal van de vastleggingen (6 594 994 263 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (6 558 288 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

13.13.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F 15 777 000 000
Aangepast programma	F —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F 776 493 117
Vastleggingen 1967	410 645 701
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	232 261 182

Aangepaste kredieten 1968	264 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	103 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F 1 786 400 000
--------------------------	-----------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F 267 192 931
Ordonnanceringen 1967	397 474 460
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	132 332 609

Aangepaste kredieten 1968	299 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	268 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 364 000 000
-----------------------------	-----------------

Voor dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 13 990 600 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 14 413 000 000 frank.

Art. 13.14. — Uitvoering van een programma tot vervanging van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F 6 600 000 000
Aangepast programma	F 6 954 000 000

a) Aanrekenbaar op dit artikel	F 6 154 000 000
b) Aanrekenbaar op artikel 630.4.A van titel IV	800 000 000

Totaal	F 6 954 000 000
--------	-----------------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967	F 3 795 152 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2 004 848 000

Vastleggingsplafon	F 5 800 000 000
--------------------	-----------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967	F 248 110 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	106 890 000

Nieuwe machtigingen 1969	2 120 000 000
--------------------------	---------------

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2 475 000 000
-----------------------------	-----------------

Het verschil van 354 miljoen frank tussen het aangepast en het oorspronkelijk programma berust op nadere inlichtingen in verband met de kostprijs van de bijbehorende uitrustingen en van de dotaties in munitie; de raming die in 1968 gegeven werd, steunde op de richtprijzen van 1966.

Daar 800 miljoen gefinancierd werden ten laste van de voorbestemde ontvangsten van artikel 630.4.A van titel IV van deze begroting, blijven er nog voor de uitvoering van dit programma kredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 354 000 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 3 679 000 000 frank.

Art. 13.15. — *Renouvellement du charroi banalisé.*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	4 560 000 000
Programme ajusté	...	F	—
<i>Engagements.</i>			
Engagements 1966 et antérieurs	...	F	2 001 470 000
Engagements 1967	...		260 568 335
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...		1 261 665
Crédits ajustés 1968	...		97 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...		212 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	F	2 572 300 000
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	F	1 238 877 940
Ordonnancements 1967	...		575 335 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...		—
Crédits ajustés 1968	...		347 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...		166 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	F	2 327 212 940

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 1 987 700 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 2 232 787 060 francs.

Art. 13.20. — *Construction, aménagement et équipement de casernes et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960) (pour mémoire).*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	141 500 000
Programme ajusté	...	F	108 926 000
<i>Engagements.</i>			
Engagements 1966 et antérieurs	...	F	110 557 267
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	F	108 382 257
Ordonnancements 1967	...		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...		543 743
Plafond d'ordonnement	...	F	108 926 000

*Force aérienne.*Art. 13.31. — *Construction, aménagement et équipement de bases, de casernes et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers.*

13.31.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	163 000 000
Programme ajusté	...	F	471 453 000
<i>Engagements.</i>			
Engagements 1966 et antérieurs	...	F	475 462 096
Engagements 1967	...		1 081 904
Plafond d'engagement	...	F	476 544 000
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	F	422 771 127
Ordonnancements 1967	...		28 210 700
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...		11 655 173
Crédits ajustés 1968	...		8 816 000
Plafond d'ordonnement	...	F	471 453 000

La différence de 5 091 000 francs, entre le montant total des crédits d'engagement alloués (476 544 000 francs) et le coût ajusté du programme (471 453 000 francs) correspond :

- à concurrence de 1 150 000 francs, à des acquisitions de terrains,

Art. 13.15. — *Vernieuwing van de gebaraliseerde voertuigen.*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	4 560 000 000
Aangepast programma	...	F	—
<i>Vastleggingen.</i>			
Vastleggingen 1966 en vorige	...	F	2 001 470 000
Vastleggingen 1967	...		260 568 335
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...		1 261 665
Aangepaste kredieten 1968	...		97 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...		212 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	F	2 572 300 000
<i>Ordonnanceringen.</i>			
Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	F	1 238 877 940
Ordonnanceringen 1967	...		575 335 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...		—
Aangepaste kredieten 1968	...		347 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...		166 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	2 327 212 940

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 987 700 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 2 232 787 060 frank.

Art. 13.20. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (programma geopend in 1960) (pro memorie).*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	141 500 000
Aangepast programma	...	F	108 926 000
<i>Vastleggingen.</i>			
Vastleggingen 1966 en vorige	...	F	110 557 267
<i>Ordonnanceringen.</i>			
Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	F	108 382 257
Ordonnanceringen 1967	...		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...		543 743
Ordonnanceringsplafon	...	F	108 926 000

*Luchtmacht.*Art. 13.31. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken.*

13.31.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	163 000 000
Aangepast programma	...	F	471 453 000
<i>Vastleggingen.</i>			
Vastleggingen 1966 en vorige	...	F	475 462 096
Vastleggingen 1967	...		1 081 904
Vastleggingsplafon	...	F	476 544 000
<i>Ordonnanceringen.</i>			
Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	F	422 771 127
Ordonnanceringen 1967	...		28 210 700
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...		11 655 173
Aangepaste kredieten 1968	...		8 816 000
Ordonnanceringsplafon	...	F	471 453 000

Het verschil van 5 091 000 frank, tussen het totaal bedrag van de toegekende vastleggingskredieten (476 544 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (471 453 000 frank) stemt overeen :

- ten bedrage van 1 150 000 frank, met aankopen van gronden, vast-

engagées en 1965 à charge du présent article, mais payées en 1966 à charge de l'article 71.01 (réserve uniquement aux dépenses de cette nature comme par suite de la nouvelle présentation budgétaire, intervenue en 1966);

- pour un montant de 3 941 000 francs à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

13.31.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	381 000 000
Programme ajusté	...	...	...	...	F	461 189 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	85 800 322
Engagements 1967	...	...	...	...	...	160 088 952
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	445 726

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	178 380 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	3 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	427 715 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	31 358 795
Ordonnancements 1967	...	...	...	...	...	79 802 042
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	34 600 163

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	115 151 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	54 415 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	315 327 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 33 474 000 francs;
— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 145 862 000 francs.

Art. 13.32. — Renouvellement des avions de combat.

13.32.1. Programme ouvert en 1960.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	7 000 000 000
Programme ajusté	...	...	...	...	F	8 190 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	8 001 873 142
Engagements 1967	...	...	...	...	...	371 850
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	187 755 008

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	8 190 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	7 450 568 342
Ordonnancements 1967	...	...	...	...	...	120 130 456
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	18 202

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	71 750 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	60 500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	7 702 967 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 487 033 000 francs.

13.32.2. Programme ouvert en 1968.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial :

a) imputable au présent article	...	...	...	...	F	6 800 000 000
b) imputable à l'article 630.4.A du titre IV	...	...	...	...	...	700 000 000

Total	...	...	...	...	F	7 500 000 000
-------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Programme ajusté (imputable au présent article)	...	...	...	...	F	7 500 001 000
---	-----	-----	-----	-----	---	---------------

gelegd in 1965 ten laste van dit artikel, maar betaald in 1966 ten laste van artikel 71.01 (uitsluitend voorbehouden voor dergelijke uitgaven als gevolg van de nieuwe begrotingsinkleding, uitgevoerd in 1966);

- ten belope van 3 941 000 frank met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegeven verbintenissen.

13.31.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	381 000 000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	461 189 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	85 800 322
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	...	160 088 952
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	445 726

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	178 380 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	3 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	427 715 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	31 358 795
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	...	79 802 042
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	34 600 163

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	115 151 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	54 415 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	315 327 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 33 474 000 frank;
— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 145 862 000 frank.

Art. 13.32. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen.

13.32.1. Programma geopend in 1960.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	7 000 000 000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	8 190 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	8 001 873 142
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	...	371 850
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	187 755 008

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	8 190 000 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	7 450 568 342
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	...	120 130 456
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	18 202

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	71 750 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	60 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	7 702 967 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Er blijven nog ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 487 033 000 frank aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren.

13.32.2. Programma geopend in 1968.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma :

a) aanrekenbaar op dit artikel	...	...	...	...	F	6 800 000 000
b) aanrekenbaar op artikel 630.4.A van titel IV	...	...	...	...	...	700 000 000

Totaal	...	...	...	...	F	7 500 000 000
--------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Aangepast programma (aanrekenbaar op dit artikel)	...	...	...	...	F	7 500 001 000
---	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Engagements.

Crédits ajustés 1968	F	6 600 001 000
Autorisations nouvelles 1969		900 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	7 500 001 000

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1968	F	700 001 000
Autorisations nouvelles 1969		1 015 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 715 001 000

Le Gouvernement ayant renoncé au financement particulier de 700 000 000 de francs, prévu initialement à charge de l'article 630.4.A du titre IV de ce budget, le coût total de ce programme, soit 7 500 000 000 de francs, est supporté par le présent article.

Le contrat conclu le 21 août 1968 prévoit l'acquisition de 106 avions de combat du type Mirage 5, y compris leur support logistique, en deux tranches :

- la première tranche est une commande ferme de 88 avions M 5, dont le coût est couvert par le crédit d'engagement sollicité au feuillet d'ajustement de 1968 (6 600 000 000 de francs);
- la deuxième tranche est constituée par une option sur 18 avions M 5; le crédit d'engagement sollicité de 900 000 000 de francs doit permettre la levée de cette option.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 5 785 000 000 de francs.

Art. 13.33. — *Modernisation et complétement du matériel et des équipements. Munitions.*

13.33.1. Programme 1960-1964.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	1 000 000 000
Programme ajusté	F	1 101 528 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 095 000 711
Engagements 1967		17 394 975
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		804 314

Plafond d'engagement	F	1 113 200 000
--------------------------------	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnements 1966 et antérieurs	F	1 046 695 020
Ordonnements 1967		24 032 980
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		14 746 997

Crédits ajustés 1968		6 053 000
Autorisations nouvelles 1969		10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 101 527 997
---	---	---------------

La différence de 11 672 000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 113 200 000 francs) et le coût ajusté du programme (1 101 528 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Le crédit d'ordonnement sollicité représente la dernière tranche.

13.33.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	7 732 400 000
Programme ajusté	F	—

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 338 601 733
Engagements 1967		191 417 252
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		530 015

Crédits ajustés 1968		473 800 000
Autorisations nouvelles 1969		129 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	2 133 349 000
--	---	---------------

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten 1968	F	6 600 001 000
Nieuwe machtigingen 1969		900 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	7 500 001 000

Ordonnanceringen.

Aangepaste kredieten 1968	F	700 001 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 015 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 715 001 000

Daar de Regering afgezien heeft van de bijzondere financiering van 700 000 000 frank, aanvankelijk voorzien ten laste van artikel 630.4.A van titel IV van deze begroting, dient de totale kostprijs van dit programma, hetzij 7 500 000 000 frank gedragen door dit artikel.

Het contract gesloten op 21 augustus 1968 voorziet de aankoop van 106 gevechtsvliegtuigen van het type Mirage 5, met inbegrip van hun logistieke steun, in twee schijven :

- de eerste schijf is een vaste bestelling van 88 vliegtuigen M 5, waarvan de kostprijs gedekt is door het in het bijblad tot aanpassing van de begroting 1968 aangevraagd vastleggingskrediet (6 600 000 000 frank);
- de tweede schijf bestaat uit 18 vliegtuigen in optie; het aangevraagd vastleggingskrediet van 900 000 000 frank is bestemd voor de opheffing van deze optie.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ordonnanceringskredieten aan te vragen voor een bedrag van 5 785 000 000 frank ten laste van de latere begrotingsjaren.

Art. 13.33. — *Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

13.33.1. Programma 1960-1964.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma :	F	1 000 000 000
Aangepast programma	F	1 101 528 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 095 000 711
Vastleggingen 1967		17 394 975
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		804 314

Vastleggingsplafon	F	1 113 200 000
------------------------------	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	1 046 695 020
Ordonnanceringen 1967		24 032 980
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		14 746 997

Aangepaste kredieten 1968		6 053 000
Nieuwe machtigingen 1969		10 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 101 527 997
---------------------------------------	---	---------------

Het verschil van 11 672 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 113 200 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 101 528 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet is de laatste schijf.

13.33.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	7 732 400 000
Aangepast programma	F	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 338 601 733
Vastleggingen 1967		191 417 252
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		530 015

Aangepaste kredieten 1968		473 800 000
Nieuwe machtigingen 1969		129 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	2 133 349 000
------------------------------------	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	519 573 762
Ordonnancements 1967	450 469 005
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	94 799 954
Crédits ajustés 1968	224 690 000
Autorisations nouvelles 1969	315 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	1 604 532 721

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 5 599 051 000 francs;
— des crédits d'ordonnement pour un montant de 6 127 867 000 francs.

Art. 13.34. — *Matériel électronique* (programme ouvert en 1960)
(pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	548 000 000
Programme ajusté F	29 694 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	33 815 119
---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	29 501 568
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	192 432

Plafond d'ordonnement F	29 694 000
--------------------------------	------------

Art. 13.35. — *Idem.* (programme ouvert en 1957) (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	406 000 000
Programme ajusté F	236 127 802

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	252 068 186
---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	235 801 695
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	326 107

Plafond d'ordonnement F	236 127 802
--------------------------------	-------------

Force navale.

Art. 13.51. — *Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. Munitions.*

13.51.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	856 000 000
Programme ajusté F	493 018 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	495 445 581
Engagements 1967	11 422

Plafond d'engagement F	495 457 003
-------------------------------	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	305 806 969
Ordonnancements 1967	173 143 676
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	4 581 355

Crédits ajustés 1968	9 486 000
-----------------------------	-----------

Plafond d'ordonnement F	493 018 000
--------------------------------	-------------

La différence de 2 439 003 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (495 457 003 francs) et le coût ajusté du programme (493 018 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige F	519 573 762
Ordonnancements 1967	450 469 005
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	94 799 954
Aangepaste kredieten 1968	224 690 000
Nieuwe machtigingen 1969	315 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon F	1 604 532 721

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten ten bedrage van 5 599 051 000 frank;
— ordonnancingskredieten ten bedrage van 6 127 867 000 frank.

Art. 13.34. — *Elektronisch materieel*
(programma geopend in 1960) (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	548 000 000
Aangepast programma F	29 694 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	33 815 119
---------------------------------------	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige F	29 501 568
Ordonnancements 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	192 432

Ordonnancingsplafon F	29 694 000
------------------------------	------------

Art. 13.35. — *Idem.* (programma geopend in 1957) (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	406 000 000
Aangepast programma F	236 127 802

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	252 068 186
---------------------------------------	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige F	235 801 695
Ordonnancements 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	326 107

Ordonnancingsplafon F	236 127 802
------------------------------	-------------

Zeemacht.

Art. 13.51. — *Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

13.51.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	856 000 000
Aangepast programma F	493 018 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	495 445 581
Vastleggingen 1967	11 422

Vastleggingsplafon F	495 457 003
-----------------------------	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige F	305 806 969
Ordonnancements 1967	173 143 676
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	4 581 355
Aangepaste kredieten 1968	9 486 000

Ordonnancingsplafon F	493 018 000
------------------------------	-------------

Het verschil van 2 439 003 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (495 457 003 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (493 018 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbindenissen.

13.51.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	1 478 000 000
Programme ajusté	F	—

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	119 802 774
Engagements 1967		72 815 083
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		50 408 143

Crédits ajustés 1968		136 000 000
Autorisations nouvelles 1969		76 600 000

Plafond nouveau d'engagement	F	455 626 000
--	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	38 806 963
Ordonnancements 1967		57 599 487
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		461 550

Crédits ajustés 1968		84 000 000
Autorisations nouvelles 1969		133 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	313 868 000
---	---	-------------

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 1 022 374 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 1 164 132 000 francs.

Art. 13.52. — *Construction, aménagement et équipement des bases navales* (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); *travaux divers*.

13.52.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	59 000 000
Programme ajusté	F	34 800 942

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	34 558 121
Engagements 1967		88 564
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—

Plafond d'engagement	F	34 646 685
--------------------------------	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	31 285 966
Ordonnancements 1967		2 805 090
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		709 886

Plafond d'ordonnement	F	34 800 942
---------------------------------	---	------------

13.52.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	101 000 000
Programme ajusté	F	201 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	24 240 458
Engagements 1967		19 271 022
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		7 951 520

Crédits ajustés 1968		120 690 000
Autorisations nouvelles 1969		14 400 000

Plafond nouveau d'engagement	F	186 553 000
--	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	10 392 917
Ordonnancements 1967		13 285 391
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		2 992 692

Crédits ajustés 1968		20 230 000
Autorisations nouvelles 1969		58 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	104 901 000
---	---	-------------

13.51.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	1 478 000 000
Aangepast programma	F	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	119 802 774
Vastleggingen 1967		72 815 083
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		50 408 143

Aangepaste kredieten 1968		136 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		76 600 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	455 626 000
------------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	38 806 963
Ordonnanceringen 1967		57 599 487
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		461 550

Aangepaste kredieten 1968		84 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		133 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	313 868 000
---------------------------------------	---	-------------

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 022 374 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 1 164 132 000 frank.

Art. 13.52. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases* (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); *diverse werken*.

13.52.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	59 000 000
Aangepast programma	F	34 800 942

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	34 558 121
Vastleggingen 1967		88 564
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—

Vastleggingsplafon	F	34 646 685
------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	31 285 966
Ordonnanceringen 1967		2 805 090
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		709 886

Ordonnanceringsplafon	F	34 800 942
---------------------------------	---	------------

13.52.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	101 000 000
Aangepast programma	F	201 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	24 240 458
Vastleggingen 1967		19 271 022
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		7 951 520

Aangepaste kredieten 1968		120 690 000
Nieuwe machtigingen 1969		14 400 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	186 553 000
------------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	10 392 917
Ordonnanceringen 1967		13 285 391
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		2 992 692

Aangepaste kredieten 1968		20 230 000
Nieuwe machtigingen 1969		58 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	104 901 000
---------------------------------------	---	-------------

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :
 — des crédits d'engagement pour un montant de 14 447 000 francs;
 — des crédits d'ordonnancement pour un montant de 96 099 000 francs.

Art. 13.53. — *Construction d'escorteurs* (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	3 252 000 000
Programme ajusté	F	—

Engagements.

Autorisations pour 1969	F	529 000 000
-----------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Autorisations pour 1969	F	—
-----------------------------------	---	---

Le programme global, qui se monte à 3 252 millions couvre la construction de 4 escorteurs, destinés à la protection des unités opérationnelles et des convois; étant donné que la durée de construction d'un escorteur peut être estimée à trois ans, la réalisation de ce programme s'étendra sur une période de sept ans (de fin 1969 à 1975).

L'estimation de l'ensemble du programme a été établie comme suit:

1. Estimation du coût au début de la construction du :

1 ^{er} escorteur (fin 1969)	F	686 000 000
2 ^e escorteur (1970)		713 000 000
3 ^e escorteur (1971)		739 000 000
4 ^e escorteur (1972)		766 000 000
Sous-total	F	2 904 000 000

2. Ajustement des prix des matériaux et des salaires au cours de la construction du :

1 ^{er} escorteur	F	82 000 000
2 ^e escorteur		85 000 000
3 ^e escorteur		89 000 000
4 ^e escorteur		92 000 000
Sous-total	F	348 000 000

Total général	F	3 252 000 000
-------------------------	---	---------------

Art. 13.57. — *Navires et embarcations portuaires.*

13.57.1. Programme ouvert en 1961 (*pour mémoire*).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	100 000 000
Programme ajusté	F	80 584 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	86 563 887
--	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	70 109 675
Ordonnancements 1967		7 214 160
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		3 260 165

Plafond d'ordonnancement	F	80 584 000
------------------------------------	---	------------

13.57.2. Programme ouvert en 1962 (*pour mémoire*).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	50 000 000
Programme ajusté	F	45 180 788

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	46 287 386
--	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	44 654 897
Ordonnancements 1967		157 481
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		368 410

Plafond d'ordonnancement	F	45 180 788
------------------------------------	---	------------

Et blijven nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 14 447 000 frank;
 — ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 96 099 000 frank.

Art. 13.53. — *Bouw van escorteschepen* (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munities).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	3 252 000 000
Aangepast programma	F	—

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1969	F	529 000 000
----------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Machtigingen voor 1969	F	—
----------------------------------	---	---

Het globaal programma, dat 3 252 miljoen belooft, dekt het bouwen van 4 escorteschepen die bestemd zijn voor de bescherming van operationele eenheden en konvooiën; daar de bouwtijd van een escorteschip kan geschat worden op drie jaar, zal de verwezenlijking van dit programma gespreid worden over zeven jaar (van einde 1969 tot 1975).

De raming van het geheel programma werd opgesteld als volgt:

1. Raming van de kostprijs bij de aanvang van de bouw van het :

1 ^{ste} escorteschip (einde 1969)	F	686 000 000
2 ^e escorteschip (1970)		713 000 000
3 ^e escorteschip (1971)		739 000 000
4 ^e escorteschip (1972)		766 000 000
Subtotaal	F	2 904 000 000

2. Prijsaanpassingen van materieel en bouw tijdens de bouwtijd van het :

1 ^{ste} escorteschip	F	82 000 000
2 ^e escorteschip		85 000 000
3 ^e escorteschip		89 000 000
4 ^e escorteschip		92 000 000
Subtotaal	F	348 000 000

Algemeen totaal	F	3 252 000 000
---------------------------	---	---------------

Art. 13.57. — *Schepen en havenvaartuigen.*

13.57.1. Programma geopend in 1961 (*pro memorie*).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	100 000 000
Aangepast programma	F	80 584 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	86 563 887
--	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	70 109 675
Ordonnanceringen 1967		7 214 160
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		3 260 165

Ordonnanceringsplafon	F	80 584 000
---------------------------------	---	------------

13.57.2. Programma geopend in 1962 (*pro memorie*).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	50 000 000
Aangepast programma	F	45 180 788

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	46 287 386
--	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	44 654 897
Ordonnanceringen 1967		157 481
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		368 410

Ordonnanceringsplafon	F	45 180 788
---------------------------------	---	------------

Art. 13.59. — *Matériel électronique et de communication; habillement et équipement (pour mémoire).*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	44 000 000
Programme ajusté	F	36 684 894

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	39 080 131
--	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	36 256 421
Ordonnancements 1967		246 766
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		181 707

Plafond d'ordonnement	F	36 684 894
---------------------------------	---	------------

Unités et organismes communs aux Forces.

Art. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers.*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	307 000 000
Programme ajusté	F	472 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	145 746 200
Engagements 1967		134 641 863
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		82 561 937

Crédits ajustés 1968		20 000 000
Autorisations nouvelles 1969		88 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	470 950 000
--	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	100 586 636
Ordonnancements 1967		62 442 981
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		27 411 383

Crédits ajustés 1968		71 000 000
Autorisations nouvelles 1969		74 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	335 441 000
---	---	-------------

Le coût des dépenses imputables au présent article est porté de 391 000 000 à 472 000 000 de francs. Cette majoration de 81 000 000 de francs résulte de l'incorporation dans le programme d'une nouvelle tranche de travaux qui sera réalisée en 1969. Cette tranche permettra l'aménagement et l'équipement indispensable des hôpitaux et des écoles, la mise en conformité avec les normes de sécurité et d'hygiène en vigueur en Belgique et en République fédérale d'Allemagne, ainsi que la continuation du préfinancement des logements pour les familles belges en Allemagne.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 1 050 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 136 559 000 francs.

Art. 13.72. — *Matériels et équipements communs aux Forces.*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F	80 342 000
Programme ajusté	F	140 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	86 313 452
Engagements 1967		23 378 554
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		14 864 883

Crédits ajustés 1968		—
Autorisations nouvelles 1969		9 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	133 556 889
--	---	-------------

Art 13.59. — *Elektronisch en verbindingsmaterieel; kleding en uitrusting (pro memorie).*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	44 000 000
Aangepast programma	F	36 684 894

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	39 080 131
--	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	36 256 421
Ordonnanceringen 1967		246 766
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		181 707

Ordonnanceringsplafon	F	36 684 894
---------------------------------	---	------------

Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten.

Art. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); prefinanciering van woningen op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken.*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	307 000 000
Aangepast programma	F	472 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	145 746 200
Vastleggingen 1967		134 641 863
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		82 561 937

Aangepaste kredieten 1968		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		88 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	470 950 000
------------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	100 586 636
Ordonnanceringen 1967		62 442 981
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		27 411 383

Aangepaste kredieten 1968		71 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		74 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	335 441 000
---------------------------------------	---	-------------

De kostprijs van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 391 000 000 op 472 000 000 frank gebracht. Deze verhoging met 81 000 000 frank vloeit voort uit de opname in het programma van een nieuwe schijf werken, die in 1969 zullen verwezenlijkt worden. Deze nieuwe schijf behelst de onontbeerlijke verbeteringswerken en uitrusting van hospitalen en scholen, de aanpassing op gebied van veiligheid en hygiëne aan de van kracht zijnde normen in België en in de Duitse Bondsrepubliek, alsook de verdere prefinanciering van woningen voor de Belgische families in Duitsland.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 050 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 136 559 000 frank.

Art. 13.72. — *Materieel en uitrusting gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F	80 342 000
Aangepast programma	F	140 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	86 313 452
Vastleggingen 1967		23 378 554
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		14 864 883

Aangepaste kredieten 1968		—
Nieuwe machtigingen 1969		9 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	133 556 889
------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	55 631 196
Ordonnancements 1967	27 698 886
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	3 311 918
Crédits ajustés 1968	17 100 000
Autorisations nouvelles 1969	11 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	114 742 000

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 6 443 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 25 258 000 francs.

Divers.

Art. 13.81. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage.*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	105 878 055
Engagements 1967	8 649 737
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	27 504 208
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	15 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	157 032 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	94 668 567
Ordonnancements 1967	10 997 209
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	7 819 224
Crédits ajustés 1968	4 000 000
Autorisations nouvelles 1969	20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	137 485 000

Ce programme couvre le remplacement d'installations cédées à la Radio Télévision Belge, au Ministère des Affaires étrangères, au Fonds des Routes ou à remettre à l'Administration des Domaines.

Le coût du remplacement des installations précitées étant actuellement évalué à 192 106 000 francs, il reste donc à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 35 074 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 54 621 000 francs.

La différence de 11 924 000 francs entre l'estimation de 1969 (192 106 000 francs) et l'estimation de 1968 (180 182 000 francs) résulte de l'augmentation des dépenses relatives à l'installation du Tir national à Heverlée.

Art. 13.82. — *Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement.*

13.82.1. Programme ouvert en 1965 (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	274 325 000
Programme ajusté F	262 285 000
Engagements.	
Engagements 1966 et antérieurs F	261 091 293
Engagements 1967	2 161 120
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	559 587
Plafond d'engagement F	263 812 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige F	55 631 196
Ordonnancements 1967	27 698 886
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	3 311 918
Aangepaste kredieten 1968	17 100 000
Nieuwe machtigingen 1969	11 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	114 742 000

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 6 443 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 25 258 000 frank.

Allerlei.

Art. 13.81. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	105 878 055
Vastleggingen 1967	8 649 737
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	27 504 208
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	15 000 000
Nieuw vastleggingsplafon F	157 032 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige F	94 668 567
Ordonnancements 1967	10 997 209
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	7 819 224
Aangepaste kredieten 1968	4 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	20 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	137 485 000

Dit programma dekt de vervanging van installaties die afgestaan werden aan de Belgische Radio en Televisie, aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken, aan het Wegenfonds of ter beschikking dienen gesteld van de Administratie der Domeinen.

Daar de kostprijs van de vervanging der voormelde installaties thans op 192 106 000 frank geraamd wordt, blijven er dus ten bezware van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 35 074 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 54 621 000 frank.

Het verschil van 11 924 000 frank tussen de raming van 1969 (192 106 000 frank) en deze van 1968 (180 182 000 frank) spruit voort uit hogere uitgaven in verband met de inrichting van de Nationale schietbaan te Heverlee.

Art. 13.82. — *Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing samen met modernisering, van allerlei materieel; vernieuwing van voertuigen, van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden.*

13.82.1. Programma geopend in 1965 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	274 325 000
Aangepast programma F	262 285 000
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1966 en vorige F	261 091 293
Vastleggingen 1967	2 161 120
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	559 587
Vastleggingsplafon F	263 812 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	237 734 106
Ordonnancements 1967	19 562 435
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	4 988 459
Plafond d'ordonnement F	262 285 000

La différence de 1 527 000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (263 812 000 francs) et le coût ajusté du programme (262 285 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

13.82.2. Programme ouvert en 1966 (*pour mémoire*).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	700 700 000
Programme ajusté F	685 352 000

Engagements.

Engagements 1966 F	670 505 552
Engagements 1967	16 394 936
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	846 801

Plafond d'engagement F	687 747 289
--------------------------------------	--------------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 F	191 210 847
Ordonnancements 1967	382 703 260
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	87 037 893
Crédits ajustés 1968	24 400 000

Plafond d'ordonnement F	685 352 000
--	--------------------

13.82.3. Programme ouvert en 1967.

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	398 826 000
Programme ajusté F	454 000 000

Engagements.

Engagements 1967 F	451 502 220
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	2 946 212

Plafond d'engagement F	454 448 432
--------------------------------------	--------------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 F	176 965 892
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	123 534 108
Crédits ajustés 1968	122 600 000
Autorisations nouvelles 1969	30 900 000

Plafond nouveau d'ordonnement F	454 000 000
---	--------------------

La différence de 448 432 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (454 448 432 francs) et le coût ajusté du programme (454 000 000 de francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Art. 13.83. — *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (pour mémoire).*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	730 000 000
Programme ajusté F	364 324 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	368 659 147
Engagements 1967	41 294
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	929 402

Plafond d'engagement F	369 629 843
--------------------------------------	--------------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige F	237 734 106
Ordonnancements 1967	19 562 435
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	4 988 459

Ordonnancementsplafon F	262 285 000
---------------------------------------	--------------------

Het verschil van 1 527 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (263 812 000 frank) en de kostprijs van het programma (262 285 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

13.82.2. Programma geopend in 1966 (*pro memorie*).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	700 700 000
Aangepast programma F	685 352 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 F	670 505 552
Vastleggingen 1967	16 394 936
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	846 801

Vastleggingsplafon F	687 747 289
------------------------------------	--------------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 F	191 210 847
Ordonnancements 1967	382 703 260
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	87 037 893
Aangepaste kredieten 1968	24 400 000

Ordonnancementsplafon F	685 352 000
---------------------------------------	--------------------

13.82.3. Programma geopend in 1967.

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	398 826 000
Aangepast programma F	454 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 F	451 502 220
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2 946 212

Vastleggingsplafon F	454 448 432
------------------------------------	--------------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 F	176 965 892
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	123 534 108
Aangepaste kredieten 1968	122 600 000
Nieuwe machtigingen 1969	30 900 000

Nieuw ordonnancementsplafon F	454 000 000
--	--------------------

Het verschil van 448 432 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (454 448 432 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (454 000 000 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 13.83. — *Tussenkomen in de oprichting van een Britse basis in België (pro memorie).*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	730 000 000
Aangepast programma F	364 324 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	368 659 147
Vastleggingen 1967	41 294
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	929 402

Vastleggingsplafon F	369 629 843
------------------------------------	--------------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	363 239 440
Ordonnancements 1967	41 294
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	1 042 885
Plafond d'ordonnement F	364 323 619

Art. 13.84. — *Quote-part de la Belgique dans la constitution d'une unité de transmission d'appui aérien.*

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F	2 000 000
Programme ajusté F	2 500 000

Engagements.

Engagements 1967 F	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	2 000 000
Autorisations nouvelles 1969	500 000
Plafond nouveau d'engagement F	2 500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 F	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	2 000 000
Autorisations nouvelles 1969	500 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	2 500 000

La différence de 500 000 francs entre le programme ajusté (2 500 000 francs) et le programme initial (2 000 000 de francs) résulte de l'augmentation du coût de l'équipement de l'unité de transmission d'appui aérien par suite de l'augmentation générale des prix. Conjointement avec la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas et la Grande-Bretagne, la Belgique participe à la constitution de cette unité de transmission.

Art. 13.85. — *Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contribution aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN.* (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du titre IV, les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte.) (Y compris les dépenses de l'année 1966.)

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	363 239 440
Ordonnanceringen 1967	41 294
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	1 042 885
Ordonnanceringsplafon F	364 323 619

Art. 13.84. — *Aandeel van België in de oprichting van een transmissie-eenheid voor luchtsteun.*

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F	2 000 000
Aangepast programma F	2 500 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 F	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	500 000
Nieuw vastleggingsplafon F	2 500 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 F	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	500 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	2 500 000

Het verschil van 500 000 frank tussen het aangepast programma (2 500 000 frank) en het oorspronkelijk programma (2 000 000 frank) vloeit voort uit de hogere kosten voor uitrusting van de transmissie-eenheid voor luchtsteun als gevolg van de algemene prijsstijging. In samenwerking met de Duitse Bondsrepubliek, Nederland en Groot-Brittannië, neemt België deel aan de oprichting van deze transmissie-eenheid.

Art. 13.85. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de verplaatsingsuitgaven van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de NAVO.* (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eenseels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van titel IV.) (Met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966.)

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	—	4 472 237	527 763	Algemene werkingskosten 121
132	Contributions militaires internationales.	26 000 000	357 241 961	43 758 039	Internationale militaire bijdragen ... 132
	Totaux F	26 000 000	361 714 198	44 285 802	Totalen.
	Programme initial F	299 000 000			Oorspronkelijk programma F 299 000 000
	Programme ajusté F	432 000 000			Aangepast programma F 432 000 000
	<i>Engagements.</i>				<i>Vastleggingen.</i>
	Engagements 1967 F	247 657 373			Vastleggingen 1967 F 247 657 373
	Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	51 342 627			Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 51 342 627
	Crédits ajustés 1968	107 000 000			Aangepaste kredieten 1968 107 000 000
	Autorisations nouvelles 1969	26 000 000			Nieuwe machtigingen 1969 26 000 000
	Plafond nouveau d'engagement F	432 000 000			Nieuw vastleggingsplafon F 432 000 000
	<i>Ordonnancements.</i>				<i>Ordonnanceringen.</i>
	Ordonnancements 1967 F	44 285 802			Ordonnanceringen 1967 F 44 285 802
	Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	254 714 198			Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 254 714 198
	Crédits ajustés 1968	107 000 000			Aangepaste kredieten 1968 107 000 000
	Autorisations nouvelles 1969	26 000 000			Nieuwe machtigingen 1969 26 000 000
	Plafond nouveau d'ordonnement F	432 000 000			Nieuw ordonnanceringsplafon F 432 000 000

L'évaluation des dépenses imputables au présent article est portée de 406 000 000 à 432 000 000 de francs. Cette majoration de 26 000 000 de francs couvre essentiellement le supplément nécessaire pour les droits et taxes dont le SHAPE est exempté; elle est compensée partiellement par une diminution des charges exclusives incombant au pays-hôte.

Infrastructure OTAN.

Art. 13.91. — *Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (pour mémoire).*

Classification économique :

132 : Contributions militaires internationales.

Programme initial	F	2 250 000 000
Programme ajusté	F	3 479 498 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	3 548 322 507
Engagements 1967		2 256 881
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—

Plafond d'engagement	F	3 550 579 388
----------------------	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	3 476 566 675
Ordonnancements 1967		2 471 320
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		459 698

Plafond d'ordonnement	F	3 479 497 693
-----------------------	---	---------------

La différence de 71 081 388 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (3 550 579 388 francs) et le coût ajusté du programme (3 479 498 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1968.

Art. 13.92. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIX).*

Classification économique.

132 : Contributions militaires internationales.

Programme initial	F	—
Programme ajusté	F	220 760 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	173 333 006
Engagements 1967		5 131 572
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		19 580 666

Plafond d'engagement	F	198 045 244
----------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	140 002 632
Ordonnancements 1967		19 997 277

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		11 293 448
Crédits ajustés 1968		475 000
Autorisations nouvelles 1969		11 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	182 768 357
-------------------------------	---	-------------

Le libellé de l'article, limité en 1968 aux tranches IV à XVIII, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la dix-neuvième tranche d'infrastructure OTAN, dont question à l'article 13.94 ci-après; ainsi qu'il est exposé audit article 13.94, ces dépenses, évaluées à 1 000 000 de francs, peuvent toutefois être prises en charge sans majoration correspondante du coût du programme, certaines dépenses primitivement prévues dans le cadre des tranches précédentes ayant été écartées du programme définitif.

Il reste à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 22 715 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 37 992 000 francs.

Comme pour l'article 13.94 précité, ces montants devront être majorés en temps opportun, des sommes relatives aux tranches ultérieures.

De raming van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 406 000 000 op 432 000 000 frank gebracht. Deze verhoging met 26 000 000 frank dekt voornamelijk de bijkomende uitgaven voor rechten en belastingen waarvan de SHAPE is vrijgesteld; ze wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de uitsluitend door het gastland te dragen lasten.

NAVO-Infrastructuur.

Art. 13.91. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

132 : Internationale militaire bijdragen.

Oorspronkelijk programma	F	2 250 000 000
Aangepast programma	F	3 479 498 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	3 548 322 507
Vastleggingen 1967		2 256 881
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—

Vastleggingsplafon	F	3 550 579 388
--------------------	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	3 476 566 675
Ordonnanceringen 1967		2 471 320
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		459 698

Ordonnanceringsplafon	F	3 479 497 693
-----------------------	---	---------------

Het verschil van 71 081 388 frank tussen het totaal bedrag van de toegekende vastleggingskredieten (3 550 579 388 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (3 479 498 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de vóór 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 13.92. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIX).*

Economische classificatie.

132 : Internationale militaire bijdragen.

Oorspronkelijk programma	F	—
Aangepast programma	F	220 760 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	173 333 006
Vastleggingen 1967		5 131 572
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		19 580 666

Vastleggingsplafon	F	198 045 244
--------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	140 002 632
Ordonnanceringen 1967		19 997 277

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		11 293 448
Aangepaste kredieten 1968		475 000
Nieuwe machtigingen 1969		11 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	182 768 357
-----------------------------	---	-------------

De tekst van het artikel, dat in 1968 tot de schijven IV tot XVIII beperkt was, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met de negentiende schijf van de NAVO-infrastructuur waarvan sprake bij artikel 13.94 hierna; zoals uitgelegd bij voornoemd artikel 13.94, kunnen deze uitgaven, geraamd op 1 000 000 frank, evenwel zonder enige overeenstemmende verhoging van de kostprijs van het programma, ten laste van onderhavig artikel genomen worden, daar zekere uitgaven, aanvankelijk voorzien in het raam van de voorgaande schijven, uit het definitief programma geweerd werden.

Er blijven ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 22 715 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 37 992 000 frank.

Zoals voor voormeld artikel 13.94, zullen deze bedragen te gelegener tijd moeten verhoogd worden met de sommen betreffende de latere schijven.

Art. 13.93. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XIX).* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III).

Classification économique.

132 : Contributions militaires internationales.

Programme initial	...	...	...	...	F	—
Programme ajusté	...	...	...	...	F	196 865 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	109 565 000
Engagements 1967	...	...	...	...	...	26 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	—

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	21 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	40 300 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	196 865 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	102 565 000
Ordonnancements 1967	...	...	...	...	...	33 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	—

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	21 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	40 300 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	196 865 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

L'évaluation globale est portée de 156 565 000 à 196 865 000 francs, soit une augmentation de 40 300 000 francs.

Cette majoration résulte de l'incorporation dans le programme, à concurrence de :

- 6 820 000 francs, de dépenses supplémentaires pour les travaux afférents aux tranches II à XV, suite à l'augmentation des coûts prévus pour ces tranches;
- 3 300 000 francs, de dépenses relatives à la dix-neuvième tranche d'infrastructure OTAN (estimation provisoire, voir l'article 13.94 ci-après);
- 30 180 000 francs de taxes auxquelles sont soumis les travaux d'infrastructure OTAN exécutés en Belgique, en application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre, mais non remboursées par la communauté OTAN, en vertu de la Convention sur le Statut des Forces OTAN.

Le libellé du présent article a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la dix-neuvième tranche d'infrastructure OTAN.

Comme pour l'article 13.94, ces crédits devront être majorés, en temps opportun, des sommes relatives à la tranche XX, ainsi que de celles qui seraient nécessaires suite au réajustement final du coût total du plan quinquennal actuellement en cours d'exécution (tranches XVI à XX).

Art. 13.94. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XIX ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).*

Classification économique.

132 : Contributions militaires internationales.

Programme initial	...	...	...	...	F	—
Programme ajusté	...	...	...	...	F	6 265 827 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	4 744 610 469
Engagements 1967	...	...	...	...	...	426 101 704

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	561 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	334 600 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	6 065 712 173
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	4 742 942 180
Ordonnancements 1967	...	...	...	...	...	413 447 156

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	78 321 909
Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	325 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	399 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	5 958 711 245
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Art. 13.93. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XIX).* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat te dien einde onder titel IV, sectie I, hoofdstuk III, geopend werd).

Economische classificatie.

132 : Internationale militaire bijdragen.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	—
Aangepast programma	...	...	...	...	F	196 865 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	109 565 000
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	...	26 000 000

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	21 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	40 300 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	196 865 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	102 565 000
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	...	33 000 000

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	21 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	40 300 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	196 865 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

De globale raming wordt van 156 565 000 op 196 865 000 frank gebracht, hetzij een verhoging van 40 300 000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de opname in het programma, ten bedrage van :

- 6 820 000 frank, van bijkomende uitgaven voor de werken die tot de schijven II tot XV behoren, als gevolg van de stijging van de voorzienene kosten voor deze schijven;
- 3 300 000 frank, van uitgaven betreffende de negentiende schijf van de NAVO-infrastructuur (voorlopige raming, zie artikel 13.94 hierna);
- 30 180 000 frank voor belastingen waaraan de in België uitgevoerde NAVO-infrastructuurwerken onderworpen zijn, in toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde takken, doch die niet door de NAVO-gemeenschap terugbetaald worden, krachtens de Overeenkomst betreffende de Rechtspositie van de NAVO-Krijgsmachten.

De tekst van dit artikel werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven behorende tot de negentiende schijf van de NAVO-infrastructuur.

Zoals voor artikel 13.94, dienen deze kredieten te gelegener tijd verhoogd met de sommen nodig voor de uitgaven van de schijf XX en voor de bijkomende uitgaven na eindafrekening, van de totale kostprijs van het thans in uitvoering zijnde vijfjarenplan (schijven XVI tot XX).

Art. 13.94. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-onderbouwwerken IV tot XIX of nog te verwezenlijken, in het raam van de voltooiing der schijven II en III (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt).*

Economische classificatie.

132 : Internationale militaire bijdragen.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	—
Aangepast programma	...	...	...	...	F	6 265 827 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	4 744 610 469
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	...	426 101 704

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	561 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	334 600 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	6 065 712 173
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	4 742 942 180
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	...	413 447 156

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	78 321 909
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	325 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	399 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	5 958 711 245
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

La majoration de l'évaluation globale, qui est portée de 5 925 130 000 à 6 265 827 000 francs, soit une augmentation de 340 697 000 francs, résulte de l'incorporation dans le programme du présent article des dépenses relatives à la dix-huitième tranche d'infrastructure OTAN.

Ainsi qu'il a été exposé à l'article 13.94 du budget de 1967, le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé, en janvier 1966, un nouveau plan quinquennal d'infrastructure englobant les tranches XVI à XX. Ce plan, qui a été évalué initialement à 31 920 000 000 de francs, a été ramené à 27 818 000 000 de francs, après le retrait de la France; la part d'intervention de la Belgique reste fixée forfaitairement à 1 470 000 000 de francs. Cette décision de la Belgique de limiter sa quote-part d'intervention à une somme forfaitaire est une dérogation à la pratique des tranches précédentes pour lesquelles cette part d'intervention était fixée sur base d'un pourcentage du coût total de chaque tranche.

Seuls les travaux de la seizième, de la dix-septième et de la dix-huitième tranche ont fait l'objet d'une décision définitive; cette dernière tranche a été approuvée le 23 février 1968 et son coût total a été fixé à 6 584 760 000 francs. La part d'intervention de la Belgique s'élève à 347 962 000 francs et est calculée au prorata de sa part forfaitaire dans le coût total de ce plan quinquennal.

Ce montant se répartit entre la participation dans les travaux à réaliser en Belgique (imputable à l'article 13.93) et la participation dans les travaux communs à l'étranger (imputable au présent article), soit respectivement à raison de 7 265 000 francs (notre prorata de 137 480 000 francs) pour la première et de 340 697 000 francs (notre prorata de 6 447 280 000 francs) pour la seconde.

Aucune décision n'étant encore intervenue pour les travaux de la dix-neuvième tranche, la quote-part d'intervention de la Belgique dans les travaux communs à l'étranger peut néanmoins être prise en charge par le présent article sans majoration du coût du programme; en effet tous les travaux des tranches précédentes ne sont pas encore achevés.

Quant à notre participation dans les travaux communs de la dix-neuvième tranche à réaliser en Belgique (imputable à l'article 13.93), celle-ci peut être estimée à 3 300 000 francs en raison des travaux proposés par notre pays.

Les dépenses non sujettes à répartition dont s'assortissent les travaux communs de la dix-neuvième tranche à exécuter en Belgique sont évaluées à 1 000 000 de francs; elles sont imputables à l'article 13.92 ci-avant, sans majoration correspondante du programme de celui-ci.

Il reste donc à solliciter, dans le cadre des dix-huit premières tranches d'infrastructure OTAN :

- des crédits d'engagement pour un montant de 200 115 000 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 307 116 000 francs.

Ces montants sont à majorer, en temps opportun, des sommes afférentes aux tranches XIX et XX, lorsque le Conseil de l'Atlantique Nord aura définitivement approuvé ces tranches.

Le libellé du présent article a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la dix-neuvième tranche d'infrastructure.

Art. 13.95. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.*

Classification économique.

132 : Contributions militaires internationales.

Programme initial	...	...	...	...	F	7 700 000
Programme ajusté	...	...	...	...	F	39 000 000

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	24 000 000
Engagements 1967	...	...	...	...	...	9 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	—

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	3 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	3 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	39 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	...	...	F	20 935 840
Ordonnancements 1967	...	...	...	...	...	12 046 573
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	...	17 587

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	3 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	3 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	39 000 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

De vermeerdering van de globale raming, die van 5 925 130 000 frank op 6 265 827 000 frank wordt gebracht, hetzij een verhoging met 340 697 000 frank, spruit voort uit de opname in het programma van dit artikel van de uitgaven betreffende de achttiende schijf van de NAVO-infrastructuur.

Zoals uiteengezet bij artikel 13.94 van de begroting van 1967, heeft de Noord-Atlantische Raad in januari 1966, een nieuw vijfjarenplan inzake infrastructuurwerken goedgekeurd, dat de schijven XVI tot XX bevat. Dit plan, waarvan het beloop aanvankelijk geschat werd op 31 920 000 000 frank, werd teruggebracht op 27 818 000 000 frank, na de terugtrekking van Frankrijk; het aandeel van België blijft evenwel behouden op de vooraf vastgestelde som van 1 470 000 000 frank. Deze beslissing van België om zijn bijdrage in de kosten tot een vaste som te beperken wijkt af van wat gebruikelijk was bij de vorige schijven, waarvoor dit aandeel in de kosten vastgesteld werd op basis van een percentage van de totale kostprijs van elke schijf.

Alleen de werken die tot de zestiende, de zeventiende en de achttiende schijf behoren hebben het voorwerp uitgemaakt van een definitieve beslissing; deze laatste schijf werd goedgekeurd op 23 februari 1968 en de totale kostprijs ervan werd vastgesteld op 6 584 760 000 frank. Het aandeel van België beloopt 347 962 000 frank, berekend naar verhouding van zijn overeengekomen vaste som in de totale kosten van dit vijfjarenplan.

Dit bedrag wordt omgeslagen tussen de bijdrage in de gemeenschappelijk te verwezenlijken werken in België (aanrekenbaar op artikel 13.93) en de tussenkomst in de gemeenschappelijke werken in het buitenland (aanrekenbaar op dit artikel), hetzij respectievelijk naar rato van 7 265 000 frank (ons pondspondsgewijs aandeel in 137 480 000 frank) voor de eerste bijdrage en 340 697 000 frank (ons pondspondsgewijs aandeel in 6 447 280 000 frank) voor de tweede bijdrage.

Daar er nog geen enkele beslissing genomen is in verband met de werken van de negentiende schijf, kan de bijdrage van België als aandeel in de gemeenschappelijke werken in het buitenland niettemin ten laste genomen worden door dit artikel zonder enige verhoging van de kostprijs van het programma; al de werken van de voorgaande schijven zijn inderdaad nog niet beëindigd.

Wat onze deelname betreft in de in België te verwezenlijken gemeenschappelijke werken van de negentiende schijf (aanrekenbaar op artikel 13.93), kan deze bijdrage geraamd worden op 3 300 000 frank op grond van de door ons land voorgestelde werken.

De niet voor verdeling vatbare uitgaven, waarmee de in België uit te voeren gemeenschappelijke werken van de negentiende schijf gepaard gaan, worden op 1 000 000 frank geraamd; zij zijn aanrekenbaar op artikel 13.92 hiervoor, zonder enige verhoging van het programma van dat artikel.

In het kader van de eerste achttien schijven van de NAVO-infrastructuur blijven er dus nog aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 200 115 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 307 116 000 frank.

Deze bedragen dienen ten gepasten tijde verhoogd met de sommen betreffende de schijven XIX en XX, wanneer de Noord-Atlantische Raad deze schijven definitief zal goedgekeurd hebben.

De tekst van dit artikel werd aangepast om rekening te houden met de infrastructuuruitgaven van de negentiende schijf.

Art. 13.95. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.*

Economische classificatie.

132 : Internationale militaire bijdragen.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	7 700 000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	39 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	24 000 000
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	...	9 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	—

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	3 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	3 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	39 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	...	F	20 935 840
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	...	12 046 573
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	...	17 587

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	3 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	...	3 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	39 000 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

La quote-part de la Belgique dans les dépenses communes de construction et d'équipement d'un polygone de tir pour missiles, fixée précédemment à 35 000 000 de francs, a été portée à 39 000 000 de francs.

Les crédits sollicités représentent les dernières tranches.

Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

Art. 14.11. — Gros entretien des routes, aires, pistes, murs de quai, raccordements ferrés, etc.

14.11.1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire).

Classification économique.

14: Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.

Programme initial F 7 400 000

Engagements.

Engagements 1966 F 6 625 180

Engagements 1967 736 067

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968

Plafond d'engagement F 7 361 247

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 F 3 564 370

Ordonnancements 1967 2 763 311

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 1 072 319

Plafond d'ordonnancement F 7 400 000

14.11.2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire).

Classification économique.

14: Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.

Programme initial F 20 920 000

Programme ajusté F 24 820 000

Engagements.

Engagements 1967 F 23 084 038

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 1 635 962

Plafond d'engagement F 24 720 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 F 8 803 656

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 14 196 344

Crédits ajustés 1968 1 820 000

Plafond d'ordonnancement F 24 820 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. — Transferts de capitaux à l'A.S.B.L. « Vacances sociales » pour la construction, l'aménagement et l'équipement de centres de vacances

Classification économique.

523: Institutions S.B.L. au service des ménages.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 F 12 840 000

Ordonnancements 1967 —

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 13 160 000

Crédits ajustés 1968 13 000 000

Autorisations nouvelles 1969 14 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 53 000 000

Il s'agit de l'octroi d'une subvention à caractère d'investissement à l'A.S.B.L. « Vacances sociales », aux fins de permettre à cette association de construire et d'aménager des centres de vacances pour le personnel du Ministère de la Défense nationale dans le cadre du programme social du Département.

Het aandeel van België in de gemeenschappelijke uitgaven voor de bouw en de uitrusting van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen, voorheen vastgesteld op 35 000 000 frank, wordt op 39 000 000 frank gebracht.

De aangevraagde kredieten zijn de laatste schijven.

Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

Art. 14.11. — Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaalmuren, verbindingssporen, enz.

14.11.1. Programma geopend in 1966 (pro memorie)..

Economische classificatie.

14: Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma F 7 400 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 F 6 625 180

Vastleggingen 1967 736 067

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968

Vastleggingsplafon F 7 361 247

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 F 3 564 370

Ordonnanceringen 1967 2 763 311

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 1 072 319

Ordonnanceringsplafon F 7 400 000

14.11.2. Programma geopend in 1967 (pro memorie).

Economische classificatie.

14: Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma F 20 920 000

Aangepast programma F 24 820 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 F 23 084 038

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 1 635 962

Vastleggingsplafon F 24 720 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 F 8 803 656

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 14 196 344

Aangepaste kredieten 1968 1 820 000

Ordonnanceringsplafon F 24 820 000

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. — Vermogensoverdrachten aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties » voor de bouw, de inrichting en de uitrusting van vakantiecentra.

Economische classificatie.

523: Instellingen Z.W.O. ten dienste van gezinnen.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 F 12 840 000

Ordonnanceringen 1967 —

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 13 160 000

Aangepaste kredieten 1968 13 000 000

Nieuwe machtigingen 1969 14 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 53 000 000

Het betreft de toekenning van een toelage voor investeringsdoeleinden aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties », ten einde deze vereniging in de mogelijkheid te stellen vakantiecentra te bouwen en in te richten voor het personeel van het Ministerie van Landsverdediging in het kader van het sociaal programma van het Departement.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des Forces d'intervention (pour mémoire).*

Classification économique.

532 : Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967	...	...	F	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		13 000 000
Plafond d'ordonnement	...	...	F	13 000 000

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats ou expropriations de terrains.

Art. 71.01. — *Achats ou expropriations de terrains pour les Forces armées.*

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial	...	...	F	106 100 000
Programme ajusté	...	...	F	—

Engagements.

Engagements 1966	...	...	F	22 253 591
Engagements 1967	...	...		8 360 792
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		17 385 617

Crédits ajustés 1968	...	...		—
Autorisations nouvelles 1969	...	...		9 100 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	57 100 000
------------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966	...	...	F	19 070 751
Ordonnancements 1967	...	...		9 721 193
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		16 722 056

Crédits ajustés 1968	...	...		—
Autorisations nouvelles 1969	...	...		15 800 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	61 314 000
-------------------------------	-----	-----	---	------------

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 49 000 000 de francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 49 675 000 francs, compte tenu d'une somme de 4 889 000 francs, payée en 1966 à charge du présent article pour des acquisitions de terrains qui, en 1965, ont fait l'objet d'engagements à charge des articles 13.11.1 et 13.31.1 (conséquence de la nouvelle présentation budgétaire intervenue en 1966).

Art. 71.02. — *Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810).*

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	311 928 571
Engagements 1967	...	...		22 567 681
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		8 646 748

Crédits ajustés 1968	...	...		—
Autorisations nouvelles 1969	...	...		3 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	346 143 000
------------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	302 842 029
Ordonnancements 1967	...	...		31 654 223
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		5 647 748

Crédits ajustés 1968	...	...		—
Autorisations nouvelles 1969	...	...		6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	346 144 000
-------------------------------	-----	-----	---	-------------

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de Interventiestrijdkrachten (pro memorie).*

Economische classificatie.

532 : Internationale instellingen in het buitenland.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967	...	...	F	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		13 000 000

Ordonnanceringsplafon	...	...	F	13 000 000
-----------------------	-----	-----	---	------------

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop of onteigeningen van gronden.

Art. 71.01. — *Aankoop of onteigeningen van gronden voor de Strijdkrachten.*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	106 100 000
Aangepast programma	...	...	F	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966	...	...	F	22 253 591
Vastleggingen 1967	...	...		8 360 792
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		17 385 617

Aangepaste kredieten 1968	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		9 100 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	57 100 000
--------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966	...	...	F	19 070 751
Ordonnanceringen 1967	...	...		9 721 193
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		16 722 056

Aangepaste kredieten 1968	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		15 800 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	61 314 000
-----------------------------	-----	-----	---	------------

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 49 000 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 49 675 000 frank, rekening houdend met een som van 4 889 000 frank, die in 1966 betaald werd ten laste van dit artikel voor aankopen van gronden die in 1965 het voorwerp hebben uitgemaakt van vastleggingen ten laste van de artikelen 13.11.1 en 13.31.1 (als gevolg van de nieuwe begrotingsinkleding, ingevoerd in 1966).

Art. 71.02. — *Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende de afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810).*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	311 928 571
Vastleggingen 1967	...	...		22 567 681
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		8 646 748

Aangepaste kredieten 1968	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		3 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	346 143 000
--------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	302 842 029
Ordonnanceringen 1967	...	...		31 654 223
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		5 647 748

Aangepaste kredieten 1968	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		6 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	346 144 000
-----------------------------	-----	-----	---	-------------

Le montant total des acquisitions de champs de manœuvres, en application de la loi du 29 juillet 1953, étant actuellement évalué à 349 496 000 francs, il reste à solliciter pour les années ultérieures 3 353 000 francs en crédits d'engagement et 3 352 000 francs en crédits d'ordonnancement.

Art. 71.03. — *Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique.*

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial	F	36 000 000
Programme ajusté	F	—

Engagements.

Engagements 1966	F	567 951
Engagements 1967		4 239 390
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		6 192 659

Crédits ajustés 1968		2 000 000
Autorisations nouvelles 1969		5 200 000

Plafond nouveau d'engagement	F	18 200 000
--	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966	F	515 451
Ordonnancements 1967		4 156 390
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		634 159

Crédits ajustés 1968		4 000 000
Autorisations nouvelles 1969		8 200 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	17 506 000
--	---	------------

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 17 800 000 francs.
— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 18 494 000 francs.

Art. 71.04. — *Achats ou expropriations de terrains en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, de terrains dont il a toujours l'usage.*

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1966	F	—
Engagements 1967		29 301
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		45 699

Autorisations nouvelles 1969		100 000
--	--	---------

Plafond nouveau d'engagement	F	175 000
--	---	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966	F	—
Ordonnancements 1967		29 301
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		45 699

Autorisations nouvelles 1969		100 000
--	--	---------

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	175 000
--	---	---------

Daar het totaal bedrag van de aankopen van oefenpleinen, bij toepassing van de wet van 29 juli 1953, thans kan geraamd worden op 349 496 000 frank, blijft er voor de komende jaren een vastleggingskrediet van 3 353 000 frank en een ordonnanceringskrediet van 3 352 000 frank aan te vragen.

Art. 71.03. — *Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België.*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma	F	36 000 000
Aangepast programma	F	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966	F	567 951
Vastleggingen 1967		4 239 390
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		6 192 659

Aangepaste kredieten 1968		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		5 200 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	18 200 000
------------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966	F	515 451
Ordonnanceringen 1967		4 156 390
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		634 159

Aangepaste kredieten 1968		4 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		8 200 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	17 506 000
---------------------------------------	---	------------

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 17 800 000 frank;
— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 18 494 000 frank.

Art. 71.04. — *Aankoop of onteigening van gronden als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane gronden, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966	F	—
Vastleggingen 1967		29 301
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		45 699

Nieuwe machtigingen 1969		100 000
------------------------------------	--	---------

Nieuw vastleggingsplafon	F	175 000
------------------------------------	---	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966	F	—
Ordonnanceringen 1967		29 301
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		45 699

Nieuwe machtigingen 1969		100 000
------------------------------------	--	---------

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	175 000
---------------------------------------	---	---------

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Art. 81.01. — *Avances récupérables à la S.A. « Le Logis Militaire ».*

81.01.1. Pour la réalisation de son objet social.

Classification économique.

813 : Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	540 405 770
Ordonnancements 1967	20 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .	38 594 390
Crédits ajustés 1968	35 000 000
Autorisations nouvelles 1969	50 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	684 000 160

Compte tenu des recettes propres de la société, cette avance permettra au « Logis Militaire » d'assurer, en plus de ses dépenses courantes, la continuation de son programme d'acquisition de terrains et de construction de logements pour mariés; en plus de ses recettes propres et des avances consenties par l'Etat, « Le Logis Militaire » bénéficie également du produit d'emprunts contractés auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

81.01.2. En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même (*pour mémoire*).

Classification économique.

813 : Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	3 690 000
Ordonnancements 1967	3 420 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .	4 890 000
Crédits ajustés 1968	6 000 000
Plafond d'ordonnement F	18 000 000

Le crédit d'ordonnement disponible en 1969 permettra à l'Etat de supporter en cette année les charges d'amortissement afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat, par la S.A. « Le Logis Militaire » auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de N.V. « Het Militair Tehuis ».*

81.01.1. Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.

Economische classificatie.

813 : Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	540 405 770
Ordonnanceringen 1967	20 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	38 594 390
Aangepaste kredieten 1968	35 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	50 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	684 000 160

Rekening gehouden met de eigen ontvangsten van de maatschappij, zal dit voorschot « Het Militair Tehuis » toelaten, benevens zijn lopende uitgaven, de voortzetting te verzekeren van zijn programma van aankoop van terreinen en van bouw van woningen voor gehuwden; buiten de eigen inkomsten en de voorschotten toegestaan door de Staat, heeft « Het Militair Tehuis » ook nog leningen aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

81.01.2. Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delgingen die op haar bij annuïteten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delgingen dat ze zelf moet dragen (*pro memoria*).

Economische classificatie.

813 : Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	3 690 000
Ordonnanceringen 1967	3 420 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	4 890 000
Aangepaste kredieten 1968	6 000 000
Ordonnanceringsplafon F	18 000 000

Met het in 1969 beschikbare ordonnanceringskrediet kan de Staat in dat jaar de delgingslasten dragen, voortvloeiend uit de leningen, aangegaan door de N.V. « Het Militair Tehuis » onder Staatswaarborg bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

O.R.A.F. — Service social de l'Armée.

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

H.I.B. — Sociale Dienst van het leger.

Art.	LIBELLE — T E K S T	Subsides sollicités Aangevraagde toelagen
CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i> : a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i> F b) Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel</i>	20 677 000 15 707 000
03	Charges de pension. — <i>Pensioenlasten</i>	26 000
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale. — <i>Sociale lasten voort-spruitend uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel</i> — Programmation sociale 1969. — <i>Sociale programmatie 1969</i> F 160 000 — Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> 440 000 — Cotisation patronale. — <i>Cotisatie van de werkgever</i> 2 833 572 Total. — <i>Totaal</i> F 3 433 572	3 434 000
05	Charges sociales extra-légales : — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> : Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekerings-premies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk</i>	200 000
07	Formation professionnelle : — <i>Beroepsvorming</i> : Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'action sociale. Consultations de professeurs. Cours de perfectionnement pour assistantes. — <i>Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale actie. Raadplegingen van professors. Volmakingskursussen voor assistenten</i>	51 000
10	Honoraires forfaitaires. — <i>Forfaitaire erelonen</i> Indemnités forfaitaires payées : — <i>Betaalde forfaitaire vergoedingen</i> : — à l'avocat conseil — <i>aan de advocaat-adviseur</i> — au juriste allemand accrédité près des O.R./FBA — <i>aan de afgevaardigde Duitse jurist bij het G.B./BSD</i> — au traducteur — <i>aan vertaler</i> .	317 000
512.03	Rémunérations du reviseur. — <i>Bezoldigingen van de revisor</i>	12 000
513.01	Frais de représentation. — <i>Representatiekosten</i>	5 000
02	Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i> Frais de transports et indemnités de déplacements du personnel civil et militaire. — <i>Vervoer-kosten en verplaatsingsvergoedingen voor burgerlijk en militair personeel</i> .	456 000
Total pour le chapitre 51. — <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i> F		40 885 000
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		
521.01	Loyers des locaux. Contributions foncières. — <i>Huur van lokalen. Grondbelastingen</i> F L'O.R.A.F. possède en location : — <i>Het H.I.B. heeft in huur</i> : — un immeuble à Anvers. — <i>een gebouw te Antwerpen</i> . — un immeuble à Liège. — <i>een gebouw te Luik</i> . — des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Liège, Charleroi, Bruges, Hasselt, Mons, Gand et Arlon. — <i>Staanplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, Luik, Charleroi, Brugge, Hasselt, Bergen, Gent en Aarlen</i>	233 000
03	Entretien et réparation des locaux. — <i>Onderhoud en herstelling van de lokalen</i> Ce poste comprend, outre l'entretien et les réparations des locaux, les salaires des nettoyeuses ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat, buiten de herstellingen en het onderhoud van de lokalen, de lonen van de kuisvrouwen alsook de contracten met de reinigingsondernemingen</i> .	701 000
04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel, voertuigen en meubilair. Motorbrandstoffen en smeermiddelen</i> — Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de l'O.C., des extincteurs et du mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van bureaumachines, van de lift van het C.B., van de blusapparaten en het meubilair</i> .	602 000

Art.	LIBELLE — T E K S T	Subsides sollicités — Aangevraagde toelagen
	— Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme. — <i>Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme.</i> — Carburants et lubrifiants. Utilisation de 20 voitures voyageurs. En outre, l'O.R.A.F. rembourse à l'Armée la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. — <i>Brandstoffen en smeermiddelen. Gebruik van 20 reizigerswagens. Bovendien, betaalt het H.I.B. aan het Leger de huurprijs voor de militaire wagens te zijner beschikking gesteld.</i>	
521.05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	116 000
	Ce poste comprend les assurances ci-après : — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen :</i>	
	— 20 assurances autos. — <i>20 verzekeringen voor auto's.</i>	
	— 4 assurances pour immeubles. — <i>4 verzekeringen voor gebouwen.</i>	
07	Produits de consommation. — <i>Verbruiksprodukten</i>	280 000
	Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de l'O.C. et des O.R.-Eau, Gaz, Électricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van het C.B. en de G.B.-Water, Gas, Elektriciteit.</i>	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — <i>Allehande bureauonkosten</i>	519 000
	Il s'agit notamment des frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, cotisations, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. — <i>Het gaat namelijk om de onkosten voor bureaubenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, P.C.R.-onkosten, enz.</i>	
Total pour le chapitre 52. — <i>Totaal voor hoofdstuk 52</i> F		2 451 000
CHAPITRE 53. — <i>HOOFDSTUK 53.</i>		
532.01	Dons en espèces. — <i>Giften in speciën</i> F	22 865 000
	Interventions sous forme de : — <i>Tussenkomsten onder vorm van :</i>	
	— secours. — <i>hulp</i> F 18 200 000	
	— hébergements pour raison de santé, camps de vacances et vacances familiales, études. — <i>herbergen voor gezondheidsredenen, vacantiëkamp en familievacaties, studien</i> 500 000	
	— handicapés. — <i>gehandicapten</i> 2 700 000	
	— participation dans les frais exceptionnels de scolarité, résultant de mutations et ayant une répercussion au point de vue régime linguistique. — <i>deelneming in de bijzondere kosten van schoolbezoek die uit de mutaties voortkomen en een weerslag hebben op taalgebied</i> 565 000	
	— aide familiale. — <i>familiale hulp</i> 700 000	
	— frais de C.C.P. — <i>P.C.R.-onkosten</i> 200 000	
	Total. — <i>Totaal</i> F 22 865 000	
533.01	Prêts. — <i>Leningen</i>	3 200 000
	Prêts consentis aux familles des ressortissants. — <i>Leningen aan de gezinnen van de ressorterenden.</i>	
02	Prêts sociaux pour équipement ménager (crédit non limitatif). — <i>Leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet limitatief krediet)</i>	11 000 000
	Interventions en faveur des ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux pour équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin. — <i>Tussenkomsten ten voordele van de ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting kunnen genieten ten laste van het daartoe opgericht fonds.</i>	
Total pour le chapitre 53. — <i>Totaal voor hoofdstuk 53</i> F		37 065 000
CHAPITRE 55. — <i>HOOFDSTUK 55.</i>		
550.01	Immeuble. — <i>Gebouw</i> F	650 000
	Travaux urgents d'entretien de l'immeuble occupé par l'Office régional du Brabant. — <i>Dringende onderhoudswerken aan het gebouw dat door het Gewestelijk Bureau van Brabant gebruikt wordt.</i>	
02	Mobilier. — <i>Meubilair</i>	107 000
	Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition des offices régionaux par les différents casernements, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair van de gewestelijke bureau's, behorende tot de verscheidene kazerneringen, door meubilair, eigendom van het organisme.</i>	
03	Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	76 000
	Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrift-, reken- en afdruckmachines.</i>	

Art.	LIBELLE — T E K S T	Subsides sollicités — Aangevraagde toelagen
550.05	Véhicules automobiles. — <i>Autovoertuigen</i> Renouvellement de 4 voitures achetées en 1962. — <i>Vernieuwing van 4 auto's in 1962 aangekocht.</i>	293 000
07	Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> Achats d'ouvrages traitant des problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken over sociale problemen.</i>	1 000
Total pour le chapitre 55. — <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i> F		1 127 000

**RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE.
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING.**

RECETTES — CHAPITRE 42. — ONTVANGSTEN — HOOFDSTUK 42.

420.01	Libéralités, dons, legs, ristournes sur la vente des disques « Marches militaires », etc. — <i>Milde giften, giften, legaten, ristorno's op de verkoop van platen, « Militaire marsen », enz.</i> F	10 000
02	Produit des opérations à but philanthropique : — <i>Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden :</i> Vente de pochettes de papier à lettre, de cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Verkoop van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	600 000
03	Intérêts sur placements : — <i>Interesten op beleggingen :</i> Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Epargne. — <i>Interesten van de sommen bij de Spaarbank gedeponeerd</i>	90 000
04	Prélèvement exceptionnel sur le « Fonds de renouvellement du patrimoine mobilier et immobilier ». — <i>Uitzonderlijke opneming op het « Vernieuwingsfonds van het roerend en onroerend patrimonium ».</i>	650 000
Total pour le chapitre 42. — <i>Totaal voor hoofdstuk 42</i> F		1 350 000

DEPENSES — CHAPITRE 54. — UITGAVEN — HOOFDSTUK 54.

540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden</i> F	480 000
	Factures payées aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Uitbetaalde facturen aan leveranciers van schrijfpapier, kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — <i>Diverse onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden</i>	20 000
	Achat d'imprimés, timbres fiscaux, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerken, fiscale zegels, pakpapier en algemene bureaubenodigheden.</i>	
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale. — <i>Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere aanwending</i>	200 000
	Interventions en faveur des ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — <i>Tussenkomsten ten voordele van de ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i>	
Total pour le chapitre 54. — <i>Totaal voor hoofdstuk 54</i> F		700 000

N.B. — L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses avec affectation spéciale est à verser au Fonds de réserve. — *Het eventueel batig saldo van de ontvangsten op de uitgaven met bijzondere aanwending is te storten aan het Reservefonds.*

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE
DES COMPTES.

Compte d'établissement.
(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

ALGEMENE VOORAFBEELDING
DER REKENINGEN.

Rekening aanleg.
(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

LIBELLÉ — TEKST	Montant — Bedrag	LIBELLÉ — TEKST	Montant — Bedrag
Actif au début de l'année 1969 : — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969 :</i>		Réalisations au cours de l'année 1969 : — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1969 :</i>	
a) Immeuble. — <i>Onroerend</i> F	2 798 170	Amortissements : — <i>Afschrijvingen :</i>	
b) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	409 303	— Immeuble. — <i>Onroerend</i> F	373 061
c) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i>	800 306	— Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i>	156 521
Constitution d'actif pendant l'année : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar :</i>		— Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	171 313
b) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i>	184 000	Solde actif au 31 décembre 1969 : — <i>Actief saldo op 31 december 1969</i>	3 783 884
c) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	293 000		
F	4 484 779	F	4 484 779

TITRE IV,
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. — *Fonds spéciaux de la recherche scientifique
du Département de la Défense nationale.*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek
van het Departement van Landsverdediging.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	40 612 000	42 612 000	51 605 000	Overgebracht saldo 990
080 Transferts de crédits (art. 12.25 du titre I, section 2, du présent budget).	12 000 000	23 000 000	23 000 000	Overschrijving van kredieten (art.- 080 12.25 van titel I, sectie 2 van deze begroting).
Totaux F	52 612 000	65 612 000	74 605 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
126 Programmes de recherches ... F	30 850 000	25 000 000	31 993 000	Navorsingsprogramma's 126
950 Solde à nouveau F	21 762 000	40 612 000	42 612 000	Over te brengen saldo 950

Ce fonds est destiné au financement de programmes de recherches dans les établissements scientifiques et d'enseignement supérieur relevant du Département de la Défense nationale; il est alimenté par le crédit inscrit à cet effet à la section 2 — Recherche scientifique du titre I — Dépenses ordinaires.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van navorsingsprogramma's in de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger onderwijs die van het Departement van Landsverdediging afhangen; het wordt gespijsd door het krediet dat te dien einde onder sectie 2 — Wetenschappelijk Onderzoek van titel I — Gewone uitgaven — voorzien is.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures
faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen
gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestellten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	10 038 000	12 283 000	10 537 000	Overgebracht saldo 990
161 Ventes d'objets d'équipement mili- taires.	8 400 000	6 600 000	5 919 000	Verkoop van militaire uitrustings- 161 voorwerpen.
Totaux F	18 438 000	18 883 000	16 456 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
124 Achats d'objets d'équipement mili- taires.	8 400 000	8 845 000	4 173 000	Aankoop van militaire uitrustings- 124 voorwerpen.
950 Solde à nouveau F	10 038 000	10 038 000	12 283 000	Over te brengen saldo 950

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestellten, uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

Art. 630.2.A. — *Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée.*

Art. 630.2.A. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	4 349 000	5 752 000	3 808 000	Overgebracht saldo 990
162 Ventes de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes,	4 200 000	4 100 000	4 680 000	Verkoop van farmaceutische producten aan andere departementen of organismen.
Totaux F	8 549 000	9 852 000	8 488 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
124 Achats de produits pharmaceutiques.	5 500 000	5 503 000	2 736 000	Aankoop van farmaceutische producten.
950 Solde à nouveau F	3 049 000	4 349 000	5 752 000	Over te brengen saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische producten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

Art. 630.3.A. — *Cession de matériel et de matières à charge de remploi.*

Art. 630.3.A. — *Afstand van materieel en stoffen op voorwaarde van wederbelegging.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	127 794 000	204 154 000	207 369 000	Overgebracht saldo 990
162 Ventes de matériel et de matières ...	24 320 000	36 300 000	38 209 000	Verkoop van materieel en grondstoffen.
Totaux F	152 114 000	240 454 000	245 578 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
124 Achats de matériel et de matières. F	102 050 000	112 660 000	41 424 000	Aankoop van materieel en grondstoffen.
950 Solde à nouveau F	50 064 000	127 794 000	204 154 000	Over te brengen saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.) ou vente avec remploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel M.D.A.P. déclassé.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verstrekken, zoals de regelmatige of toevallige levering van in voorraad gehouden materieel of stoffen (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.) of verkoop van gedeklasseerd M.D.A.P.-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdeelingsinspanning.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Art. 630.4.A. — *Cessions d'immeubles militaires à charge de emploi.* (Le Trésor est autorisé à consentir des avances à concurrence de 800 000 000 de francs lorsque les opérations relatives à ce fonds de emploi créent une position débitrice.)

Art. 630.4.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.* (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen ten belope van 800 000 000 frank wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—720 168 000	59 639 000	31 885 000	Overgebracht saldo 990
170 Ventes d'installations militaires ...	100 600 000	41 996 000	15 488 000	Verkoop van militaire installaties ... 170
760 Ventes de terrains militaires	1 111 300 000	1 000 000	13 326 000	Verkoop van militaire gronden ... 760
Totaux F	491 732 000	102 635 000	60 699 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires :				Uitgaven voor militaire werken en 131
— Dépenses d'équipement (chars) ...	—	800 000 000	—	uitrusting :
— Travaux en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier.	348 400 000	16 232 000	1 060 000	— Uitrustingsuitgaven (gevechtswagens).
710 Achats de terrains	131 200 000	6 571 000	—	— Werken met het oog op het herstel of de rationalisatie van het onroerend patrimonium.
Totaux F	479 600 000	822 803 000	1 060 000	Aankoop van gronden 710
950 Solde à nouveau F	12 132 000	—720 168 000	59 639 000	Totalen.
				Over te brengen saldo 950

RECETTES :

Les recettes découlent d'opérations de vente ou de transferts de biens affectés dictées par l'intérêt général et dont les principales transactions se rapportent :

- à la vente de la plaine de manœuvre d'Etterbeek à l'Université libre de Bruxelles (764 millions) dans le cadre du financement particulier d'une partie des chars « Leopard »;
- à des cessions de terrains à Anvers et Gentbrugge dans le cadre de la réalisation de l'autoroute E3;
- à des ventes de casernes et d'installations à Tournai, Liège, Bruges (caserne Weyler), Termonde, Arlon et Namur pour les besoins du Fonds des constructions scolaires;
- au transfert de la caserne de Beveren-Waas au Département de l'Éducation nationale pour le service des archives;
- à la vente du complexe De Sterre à Gand au profit de l'université de l'État de cette ville (dernières tranches de paiement);
- à des ventes d'installations à Bruges (casernes Raedemakers et Knaepen), Loncin, Mons, Oostakker, Tournai et Uccle pour des motifs d'urbanisme;
- à des ventes d'installations et de terrains à Wevelgem (aérodrome et installations) et à Amay (polygone), afin de permettre l'implantation d'industries dans le cadre de la politique gouvernementale en matière d'économie régionale (paiements partiels).

DEPENSES :

Les dépenses englobent un programme destiné à la reconstitution des biens immobiliers vendus, cédés ou transférés dans l'intérêt général et à la rationalisation du patrimoine immobilier de la Défense nationale; le programme des réalisations projetées comprend en ordre principal :

1° des acquisitions de terrains :

- à Rocourt, afin de permettre l'agrandissement de l'assiette de l'installation en vue de la création d'un complexe regroupant diverses unités de l'ordonnance et lié, en première instance, à la cession du complexe de Loncin;
- à Vezon, au profit des unités de la région de Tournai, en remplacement de l'ancienne plaine de manœuvres cédée à la ville de Tournai;
- à Stockem, afin d'agrandir la plaine de manœuvres et de lui donner l'espace indispensable à la formation tactique des unités d'infanterie blindée et de chars;
- à Maldegem, pour la création d'une plaine de manœuvres indispensable en compensation des diverses cessions de terrains d'entraînement effectuées dans la région;

ONTVANGSTEN :

De ontvangsten vloeien voort uit de verkoop of overdracht van geaffecteerde onroerende goederen om reden van algemeen nut; de voornaamste verrichtingen hebben betrekking op :

- de verkoop van het oefenplein van Etterbeek aan de Vrije Universiteit te Brussel (764 miljoen) in het kader van de bijzondere financiering van een deel van de « Leopard »-tanks;
- de verkoop van terreinen te Antwerpen en Gentbrugge in het raam van de verwezenlijking van de autosnelweg E3;
- de verkoop van kazernes en inrichtingen te Doornik, Luik, Brugge (Weyler-kazerne), Dendermonde, Aarlen en Namen ten behoeve van het Fonds voor schoolgebouwen;
- de overdracht van de kazerne te Beveren-Waas aan het Departement van Nationale Opvoeding voor de dienst van het Rijksarchief;
- de verkoop van het complex De Sterre te Gent ten behoeve van de Rijksuniversiteit van deze stad (laatste betalingsschijven);
- de verkoop van installaties te Brugge (kazernes Raedemakers en Knaepen), Loncin, Bergen, Oostakker, Doornik en Ukkel om stedenbouwkundige redenen;
- de verkoop van installaties en van gronden te Wevelgem (vliegveld en installaties) en te Amay (polygoon) met het oog op de vestiging van bedrijven in het kader van het Regeringsbeleid inzake regionale economie (gedeeltelijke betalingen).

UITGAVEN :

De uitgaven omvatten een programma dat gericht is op de inwinning van de onroerende goederen, die om redenen van algemeen nut werden verkocht, afgestaan of overgedragen en op de rationalisatie van het onroerend patrimonium van Landsverdediging; het programma van de geplande verwezenlijkingen behelst hoofdzakelijk :

1° de aankoop van terreinen :

- te Rocourt voor de uitbreiding van de bestaande installaties met het oog op de oprichting van een complex bestemd voor de hergroepering van verschillende eenheden van de ordonnance en dat, in de eerste plaats, afhankelijk is van de afstand van het complex van Loncin;
- te Vezon, ten behoeve van de eenheden gelegerd in de streek van Doornik, ter vervanging van het aan de stad Doornik afgestaan oud oefenplein;
- te Stockem, ten einde het oefenplein te vergroten, om aldus de onmisbare ruimte te scheppen voor de tactische vorming van pantserinfanterie- en tankenheden;
- te Maldegem, voor de onontbeerlijke aanleg van een oefenplein ter vervanging van de verschillende in de streek afgestane oefenpleinen;

2° des constructions et adaptations :

- à Sijsele : constructions et aménagements destinés à accueillir la compagnie d'ordonnance devant évacuer le complexe De Sterre à Gand;
- à Berlaar : travaux divers devant permettre le transfert d'unités du quartier-maître de la région d'Anvers et en particulier de celles actuellement stationnées à Hemiksem;
- à Tienen : travaux nécessités par le transfert des stocks du parc à munitions de la Base de la Force terrestre située à Eeklo;
- à Eeklo : aménagement d'un dépôt régional de munitions en remplacement de celui d'Oostakker;
- à Spa et Lombardsijde : reconditionnement partiel des quartiers et augmentation de la capacité des installations domestiques de manière à permettre l'implantation d'un bataillon d'infanterie;
- à Heverlee : construction d'un bâtiment destiné à loger le Centre d'Instruction et l'Ecole du Quartier-Maître et Transport;
- à Bourg-Léopold : aménagements destinés à augmenter la capacité du camp et installations permanentes en vue de l'implantation d'unités de combat de la Force d'intervention;
- à Saive : aménagements nécessités par le transfert du Centre d'Instruction n° 1 de Namur;
- à Florennes : rationalisation et augmentation de la capacité des ateliers de la base aérienne;
- à Neufchâteau : construction d'un dépôt pour carburants et lubrifiants à transférer de Liège;
- à Lissewege : travaux de construction et de rationalisation résultant de l'évacuation des casernes de Bruges;
- à Nivelles : construction d'installations d'entreposage pour produits pharmaceutiques en remplacement de celles d'Uccle (Quartier Merlo).

2° bouw- en aanpassingswerken :

- te Sijsele : bouw- en aanpassingswerken bestemd voor de legering van de ordonnancecompagnie, die het complex De Sterre te Gent moet verlaten;
- te Berlaar : verschillende werken opdat sommige kwartier-meester-eenheden uit het Antwerpse, inzonderheid deze gekazerneerd te Hemiksem, er zouden kunnen overgebracht worden;
- te Tienen : werken genoodzaakt voor de opslag van de voorraden van het munitiepark van de Basis van de Landmacht, thans gevestigd te Eeklo;
- te Eeklo : inrichting van een regionaal munitiedepot ter vervanging van dit van Oostakker;
- te Spa en Lombardsijde : gedeeltelijke herinrichting van de kwartieren en verhoging van de capaciteit van de huishoudelijke installaties om er een infanteriebataljon te kunnen legeren;
- te Heverlee : oprichting van een gebouw bestemd voor de legering van het Opleidingscentrum en van de School Kwartier-Meester en Transport;
- te Leopoldsburg : aanpassingswerken ter verruiming van de vaste installaties met het oog op de vestiging aldaar van gevechtseenheden van de Interventiemacht;
- te Saive : aanpassingswerken genoodzaakt door de verplaatsing van het Opleidingscentrum n° 1 uit Namur;
- te Florennes : rationalisatie en uitbreiding van de werkplaatsen van de basis van de Luchtmacht;
- te Neufchâteau : bouw van een depot voor brandstof en smeermiddelen, over te brengen van Luik;
- te Lissewege : bouw- en rationalisatiewerken gelet op het ontruimen van de kazernes te Brugge;
- te Nijvel : bouw van opslagplaatsen voor farmaceutische produkten ter vervanging van die te Ukkel gelegen (Kwartier Merlo).

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Fonds du Tournoi triangulaire de football.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — *Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	188 000	218 000	226 000	Overgebracht saldo 990
100 Non ventilé	50 000	50 000	132 000	Niet verdeeld 100
Totaux F	238 000	268 000	358 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses de fonctionnement	80 000	80 000	140 000	Werkingskosten 121
950 Solde à nouveau F	158 000	188 000	218 000	Over te brengen saldo 950

Les recettes et dépenses prévues pour 1969 concernent le match Belgique-France dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1969.

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1969 hebben betrekking op de wedstrijd België-Frankrijk, waarvan België de inrichting verzekerde in 1969.

Art. 660.2.A. — *Fabrication, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les armes N.B.C. (arrêté royal du 12 avril 1940).*

Art. 660.2.A. — *Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz., van beschermingsmaterieel tegen N.B.C.-wapens (koninklijk besluit van 12 april 1940).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	395 000	346 000	1 428 000	Overgebracht saldo 990
100 Non ventilé	120 000	120 000	98 000	Niet verdeeld 100
Totaux F	515 000	466 000	1 526 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
124 Remplacement des matières et matériels mis en œuvre.	70 000	71 000	1 180 000	Vernieuwing van gebruikte grondstoffen en materieel.
950 Solde à nouveau F	445 000	395 000	346 000	Over te brengen saldo 950

Les recettes résultent de l'expertise et de l'estampillage de matériel de protection N.B.C., ainsi que de l'agrégation de masques anti-gaz pour le Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent le remplacement des matières et matériels mis en œuvre.

Art. 660.3.A. — *Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.*

De ontvangsten komen voort uit de expertise en de afstempeling van N.B.C. beschermingsmateriaal alsook uit de goedkeuring van gas-maskers voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

Art. 660.3.A. — *Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het raam van internationale verdragen of overeenkomsten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	1 423 264 000	1 622 160 000	2 000 717 000	Overgebracht saldo 990
080 Transferts de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
Article 28.1 de 1965	—	—	1 000	Artikel 28.1 van 1965.
Titre I, section 1, article 12.21 ...	—	18 000 000	59 096 000	Titel I, sectie 1, artikel 12.21.
Titre I, section 1, article 34.05 ...	1 930 000	2 000 000	2 250 000	Titel I, sectie 1, artikel 34.05.
Titre II, article 12.94	46 500 000	32 000 000	—	Titel II, artikel 12.94.
Titre II, article 13.31.2	—	2 500 000	—	Titel II, artikel 13.31.2.
Titre II, article 13.33.2	—	1 000 000	39 000 000	Titel II, artikel 13.33.2.
Titre II, article 13.85	133 000 000	190 000 000	—	Titel II, artikel 13.85.
Titre II, article 13.93	57 275 000	21 000 000	33 000 000	Titel II, artikel 13.93.
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure O.T.A.N. et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun.	433 765 000	555 538 000	1 555 147 000	Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de N.A.V.O.-infrastructure en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering. 170
Totaux F	2 095 734 000	2 444 198 000	3 689 211 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	91 050 000	86 734 000	84 300 000	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement ...	140 254 000	106 600 000	91 000 000	Werkingskosten 121
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	625 000 000	827 600 000	1 891 751 000	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131
Totaux F	856 304 000	1 020 934 000	2 067 051 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 239 430 000	1 423 264 000	1 622 160 000	Over te brengen saldo 950

L'article 660.3.A couvre essentiellement les dépenses afférentes :

- aux travaux communs d'infrastructure O.T.A.N. à réaliser en Belgique;
- à l'implantation du S.H.A.P.E. en Belgique;
- au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;
- au fonctionnement du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges;
- à la construction et l'installation du Centre de Programmation et d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'O.T.A.N.

Les recettes proviennent, en ce qui concerne :

- l'infrastructure O.T.A.N. : d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses extraordinaires, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;
- l'implantation du S.H.A.P.E. en Belgique : d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses extraordinaires, en tant que charges exclusives du pays-hôte et du chef de droits et taxes dont le S.H.A.P.E. est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le S.H.A.P.E. pour les dépenses incombant à la communauté O.T.A.N.;
- la construction et l'installation du Centre de Programmation et d'Entraînement : d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses extraordinaires, en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de construction et d'installation du Centre et, d'autre part, de la quote-part des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne dans ces mêmes travaux;
- le fonctionnement des dépôts : des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;
- le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées : des crédits prévus au titre II (art. 12.94) en tant que, d'une part,

Artikel 660.3.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met :

- de gemeenschappelijke N.A.V.O.-infrastructurewerken te verwezenlijken in België;
- de implanting van de S.H.A.P.E. in België;
- de betaling, voor rekening van de Duitse Bondsrepubliek, van de werkingskosten van de in België gelegen depots;
- de werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;
- de bouw en de installatie van het Programmatie- en Opleidingscentrum voor het geïntegreerd en geautomatiseerd N.A.V.O.-meldings- en gevechtsleidingsstelsel.

De ontvangsten vloeien voort wat betreft :

- de N.A.V.O.-infrastructure : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II — Buitengewone uitgaven, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;
- de vestiging van S.H.A.P.E. in België : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II — Buitengewone uitgaven, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan S.H.A.P.E. vrijgesteld is en anderzijds uit de door S.H.A.P.E. gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de N.A.V.O.-gemeenschap;
- de bouw en de inrichting van het Programmatie- en Opleidingscentrum : enerzijds uit de kredieten voorzien op titel II — Buitengewone uitgaven, als bijdrage van Landsverdediging in de bouw- en inrichtingskosten van het Centrum en anderzijds uit de deelname van Nederland en van de Duitse Bondsrepubliek in diezelfde werken;
- de werking van de depots : uit de uit dien hoofde door de Duitse Bondsrepubliek verrichte stortingen;
- het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties : uit de op titel II uitgetrokken kredieten (art. 12.94), voor ener-

participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, participation dans ces mêmes frais des pays alliés intéressés.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 660.3.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Il découle du tableau de répartition économique du présent article que les recettes de 1967, ainsi que les dépenses de 1967 atteignent un niveau beaucoup plus élevé qu'en 1968 et 1969, ce qu'il faut attribuer principalement aux travaux d'implantation du S.H.A.P.E. à Casteau.

Art. 660.4.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements.*

zijds de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in diezelfde kosten.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 660.3.A, vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

Uit de economische verdelingstabel van dit artikel blijkt dat de ontvangsten in 1967, alsook de uitgaven voor 1967, op een veel hoger peil liggen dan in 1968 en in 1969, wat hoofdzakelijk dient toegeschreven aan de vestigingswerken voor S.H.A.P.E. te Casteau.

Art. 660.4.A. — *Exploitatie van het Centraal Europees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	25 361 000	25 030 000	50 060 000	Overgebracht saldo 990
080 Transfert de crédits (art. 34.09 de la section 1 du titre I).	4 000 000	4 000 000	12 000 000	Overschrijving van kredieten (art. 34.09 van sectie 1 van titel I).
390 Transferts de l'agence d'exploitation des Pipe-lines.	56 960 000	56 325 000	23 111 000	Overdrachten van het exploitatie-agentschap van de Pijpleidingen.
Totaux F	86 321 000	85 355 000	85 171 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Dépenses de personnel de la Division belge des Pipe-lines.	39 000 000	38 384 000	37 463 000	Personeelsuitgaven van de Belgische Pijpleidingenafdeling.
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des Pipe-lines.	20 160 000	21 610 000	22 678 000	Werkingskosten van de Belgische Pijpleidingenafdeling.
Totaux F	59 160 000	59 994 000	60 141 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	27 161 000	25 361 000	25 030 000	Over te brengen saldo 950

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des Pipe-lines incombent au budget de l'O.T.A.N.; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays-membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,7 % pour la Belgique.

L'article 660.4.A est crédité :

- des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;
- des prélèvements effectués sur le crédit de l'article compétent de la section I du titre I (art. 34.09 en 1969), en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité :

- des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;
- le cas échéant de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des Comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 660.4.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 660.4.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de N.A.V.O.; deze van het Exploitation-Agentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,7 % is vastgesteld.

Het artikel 660.4.A wordt gecrediteerd :

- voor de door het Exploitation-Agentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische Pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;
- voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet van het passend artikel van sectie I van titel I (art. 34.09 in 1969) ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd :

- voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische Pijpleidingenafdeling;
- in voorkomend geval voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitation-Agentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 660.3.A vastgelegd en vereffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen ten gepasten tijde op artikel 660.4.A worden overgeschreven vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

Art. 660.5.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N. : liquidation des engagements.*

Art. 660.5.A. — *Exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingnetten : vereffening van de verbintenissen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	1 602 000	—	—	Overgebracht saldo 990
390 Transferts de l'O.T.A.N.	9 000 000	2 000 000	—	Overdrachten van de N.A.V.O. ... 390
Totaux F	10 602 000	2 000 000	—	Totalen..
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	8 470 000	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	552 000	398 000	—	Werkingsuitgaven 121
Totaux F	9 022 000	398 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 580 000	1 602 000	—	Over te brengen saldo 950

La Belgique participe depuis quelques années à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'O.T.A.N. Par suite de l'implantation du S.H.A.P.E. à Casteau, la Belgique a vu ses prestations s'accroître du fait de sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont à charge de l'O.T.A.N.

L'article 660.5.A a été créé afin de couvrir les dépenses relatives à l'exploitation des stations des réseaux de télécommunications du S.H.A.P.E.

Actuellement, les prestations de la Belgique se limitent à l'affectation de personnel au réseau de télécommunications troposphériques du S.H.A.P.E. (stations Ace High) et ce personnel qui en 1968 comptait 25 militaires pour 3 stations sera porté en 1969 à 46 militaires (la plupart sous-officiers techniciens) pour 4 stations.

Les réseaux de télécommunications seront encore développés dans l'avenir, ce qui provoquera un accroissement progressif des effectifs mis à la disposition de l'O.T.A.N.

Les dépenses résultant de l'affectation de ce personnel ainsi que certains frais de fonctionnement sont préfinancés par la Belgique et remboursés semestriellement par l'O.T.A.N.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (824.3.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications O.T.A.N.) où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 660.5.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Pour le calcul des dépenses de personnel apparaissant à la colonne 1969 de la classification économique, il a été tenu compte du total des dépenses de 1968 (4 487 000 francs) ainsi que d'un semestre des dépenses de 1969 (3 983 000 francs).

België neemt sinds enkele jaren deel aan de exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingnetten. Sinds de vestiging van S.H.A.P.E. te Casteau is België verplicht geweest meer prestaties te leveren op dat gebied uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortvloeien ten laste vallen van de N.A.V.O.

Artikel 660.5.A werd geopend ten einde de uitgaven betreffende de exploitatie van de stations der televerbindingnetten van de S.H.A.P.E. te dekken.

Op dit ogenblik zijn de prestaties van België beperkt tot de toewijzing van personeel voor het troposferisch televerbindingnet van de S.H.A.P.E. (stations Ace High). Waar in 1968 dit personeel uit 25 militairen bestond voor 3 stations zal het in 1969 worden opgevoerd tot 46 militairen (voor het merendeel onderofficieren-technici) voor 4 stations.

De televerbindingnetten zullen in de toekomst nog uitgebreid worden, wat een geleidelijke aangroei van de ter beschikking van de N.A.V.O. gestelde effectieven als gevolg zal hebben.

De uitgaven voortvloeiend uit de toewijzing van dit personeel, alsook sommige werkingsuitgaven, worden vooruit betaald door België en om de zes maanden door de N.A.V.O. terugbetaald.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (824.3.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de N.A.V.O.-televerbindingnetten), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 660.5.A, vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

Voor het berekenen van de personeelsuitgaven voorkomend in de kolom 1969 van de economische classificatie, werd er rekening gehouden met het totaal van de uitgaven voor 1968 (4 487 000 frank) alsook met de uitgaven van een semester voor 1969 (3 983 000 frank).

Art. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

Art. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	112 000	108 000	104 000	Overgebracht saldo 990
260 Intérêt de créances des pouvoirs publics.	4 000	4 000	4 000	Rente van overheidsvorderingen ... 260
Totaux F	116 000	112 000	108 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
950 Solde à nouveau F	116 000	112 000	108 000	Over te brengen saldo 950

Cet article concerne :

1° *La donation de la comtesse Louis Cavens.*

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produits entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1914.

Dit artikel heeft betrekking op :

1° *De schenking van gravin Louis Cavens.*

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la « Donation comtesse Louis Cavens ». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite pour compte du Musée Royal de l'Armée et d'Histoire Militaire.

2° *Le legs Marie Van Eycken.*

Le legs Marie Van Eycken, affecté à la collection « Titeca », ne peut servir qu'à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constitué par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

Het fonds wordt gespijsd door de interesten van de obligaties waaruit de « Schenking gravin Louis Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

2° *Het legaat Marie Van Eycken.*

Het legaat Marie Van Eycken bestemd voor de collectie « Titeca », mag alleen gebruikt worden voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstalkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

110

111

ANNEXE I

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL MILITAIRE

BIJLAGE I

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR MILITAIR PERSONEEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé : Militaires de carrière.
militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires, militaires auxiliaires et temporaires.

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
11.03	Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} avril 1968 : — <i>Bepaling van de uitgaven voor het op 1 april 1968 in dienst zijnde personeel :</i>		
	Officiers : — <i>Officieren :</i>		
	Lieutenant général. — <i>Luitenant-generaal</i>	564 000	
	Général-major. — <i>Generaal-majoor</i>	502 800	
	Commodore. — <i>Commodore</i>		
	Colonel, capitaine de vaisseau. — <i>Kolonel, kapitein-ter-zee</i>	217 140	404 880
	Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	195 720	349 800
	Capitaine de frégate. — <i>Fregattenkapitein</i>		
	Major. — <i>Majoor</i>	174 400	298 800
	Capitaine de corvette. — <i>Corvettenkapitein</i>		
	Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	135 400	269 220
	Lieutenant de vaisseau de 1 ^{re} classe. — <i>Luitenant-ter-zee 1^{ste} klasse</i>		
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	123 400	232 500
	Lieutenant de vaisseau. — <i>Luitenant-ter-zee</i>		
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	119 400	200 880
	Enseigne de vaisseau. — <i>Vaandrig-ter-zee</i>		
	Sous-lieutenant. — <i>Onderluitenant</i>	111 400	180 480
	Enseigne de vaisseau de 2 ^e classe. — <i>Vaandrig-ter-zee 2^{de} klasse</i>		
	Sous-officiers : — <i>Onderofficieren :</i>		
	Adjudant chef. — <i>Adjudant-chef</i>	104 400	176 400
	Maître principal. — <i>Opmermeester</i>		
	Adjudant de 1 ^{re} classe. — <i>Adjudant 1^{ste} klasse</i>		
	Adjudant. — <i>Adjudant</i>	94 400	151 400
	Premier maître-chef de 1 ^{re} classe. — <i>Eerste oppermeester 1^{ste} klasse</i>		
	Premier maître-chef. — <i>Eerste oppermeester</i>		
	Premier sergent-major. — <i>Eerste sergeant-majoor</i>	94 400	140 400
	Premier maître. — <i>Eerste meester</i>		
	Premier sergent. — <i>Eerste sergeant</i>	89 400	128 400
	Maître. — <i>Meester</i>		
	Sergent. — <i>Sergeant</i>	85 400	118 800
	Quartier-maître. — <i>Kwartiermeester</i>		
	Sergent ou quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde sergeant of kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i>	83 400	
	Sergent ou quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde sergeant of kwartiermeester van minder den 19 jaar</i>	81 400	
	Musique des Guides : — <i>Muziek der Gidsen :</i>		
	Sous-chef de musique principal. — <i>Eerst aanwezend onderkapelmeester</i>	107 400	194 760
	Sous-chef de musique. — <i>Onderkapelmeester</i>	107 400	179 460
	Musicien de 1 ^{re} classe. — <i>Muzikant 1^{ste} klasse</i>	99 900	164 400
	Musicien de 2 ^e classe. — <i>Muzikant 2^{de} klasse</i>	94 400	151 400
	Musicien de 3 ^e classe. — <i>Muzikant 3^{de} klasse</i>	94 400	140 400

**Uiteenzettingstabel der uitgaven voor weddetrekkend militair personeel: Beroepsmilitairen,
weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken, hulp- en tijdelijke militairen.**

Ministère et Services de l'Administration centrale <i>Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur</i>		Forces armées <i>Krijgsmacht</i>		Recherche scientifique <i>Wetenschappelijk Onderzoek</i>		Totaux <i>Totalen</i>	
Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>
1	564 000	10	5 640 000	—	—	11	6 204 000
3	1 508 400	36	18 100 800	2	1 005 600	41	20 614 800
5	1 887 075	219	85 711 125	17	6 711 855	241	94 310 055
12	4 161 600	428	147 450 280	17	5 914 810	457	157 526 690
23	6 744 175	814	230 492 240	44	12 874 180	881	250 110 595
47	10 566 070	1 811	399 742 030	54	12 742 110	1 912	423 050 210
29	5 529 140	1 725	315 062 625	61	11 616 840	1 815	332 208 605
9	1 370 565	739	112 908 115	27	4 442 040	775	118 720 720
—	—	932	110 856 740	2	243 910	934	111 100 650
24	4 308 720	440	72 864 000	8	1 412 800	472	78 585 520
224	32 801 440	6 428	901 237 740	108	15 824 160	6 760	949 863 340
133	16 293 830	5 215	638 576 750	52	6 565 000	5 400	661 435 580
70	7 691 950	7 651	827 952 965	66	7 518 060	7 787	843 162 975
18	1 761 840	4 528	425 066 000	9	872 550	4 555	427 700 390
2	162 800	635	51 689 000	—	—	637	51 851 800
—	—	85	6 579 000	—	—	85	6 579 000
—	—	1	191 640	—	—	1	191 640
—	—	4	681 640	—	—	4	681 640
—	—	14	2 247 490	—	—	14	2 247 490
—	—	50	6 625 250	—	—	50	6 625 250
—	—	14	1 503 530	—	—	14	1 503 530

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
11.03	Sous-officiers élèves des écoles d'officiers : — <i>Onderofficieren leerlingen aan officieren-scholen :</i> Adjudant. — <i>Adjudant</i> 90 400 — 147 400 Premier maître-chef. — <i>Eerste oppermeester</i> 87 900 Adjudant ou premier maître-chef célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde adjudant of eerste oppermeester van 19 tot 21 jaar</i> 85 400 Adjudant ou premier maître-chef célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde adjudant of eerste oppermeester van minder dan 19 jaar</i> 81 400 — 114 800 Sergent. — <i>Sergeant</i> 79 400 Quartier-maître. — <i>Kwartiermeester</i> 77 400 Sergent ou quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde sergeant of kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i> Sergent ou quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde sergeant of kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i> Caporaux et soldats : — <i>Korporaals en soldaten :</i> Caporal. — <i>Korporaal</i> 71 000 — 115 400 Premier matelot. — <i>Eerste matroos</i> 69 000 — 83 400 Caporal ou premier matelot célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde korporaal of eerste matroos van 19 tot 21 jaar</i> 66 500 — 80 900 Caporal ou premier matelot célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde korporaal of eerste matroos van minder dan 19 jaar</i> 69 400 — 108 400 Soldat, matelot. — <i>Soldaat, matroos</i> 67 400 — 79 400 Soldat ou matelot célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde soldaat of matroos van 19 tot 21 jaar</i> 64 900 — 76 900 Soldat ou matelot célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde soldaat of matroos van minder dan 19 jaar</i> Totaux des traitements barémiques. — <i>Totalen der baremabezoldigingen.</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> Recrutement. — <i>Aanwerving</i> Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging van 25 % (index)</i> Totaux A. — <i>Totalen A</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging van 25 % (index)</i> Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i> Totaux B. — <i>Totalen B</i> Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>		

Ministère et Services de l'Administration centrale <i>Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur</i>		Recherche scientifique <i>Wetenschappelijk Onderzoek</i>		Forces armées <i>Krijgsmacht</i>		Totaux <i>Totalen</i>	
Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>
—	—	66	6 100 050	—	—	66	6 100 050
—	—	73	6 234 200	—	—	73	6 234 200
—	—	4	321 600	—	—	4	321 600
—	—	121	9 967 980	—	—	121	9 967 980
—	—	61	4 721 400	—	—	61	4 721 400
—	—	23	1 688 200	—	—	23	1 688 200
106	8 918 840	15 420	1 345 395 000	314	29 030 870	15 840	1 383 344 710
—	—	520	35 417 200	—	—	520	35 417 200
—	—	419	25 978 000	—	—	419	25 978 000
11	834 130	1 533	116 247 390	8	591 400	1 552	117 672 920
1	72 400	1 733	122 739 725	—	—	1 734	122 812 125
—	—	410	24 899 300	—	—	410	24 899 300
718	105 176 975	52 162	6 060 889 005	789	117 366 185	53 669	6 283 432 165
	2 769 270		211 383 045		2 169 385		216 321 700
	6 199 390		122 816 310		7 118 830		136 134 530
	—4 053 600		—449 403 900		—5 733 560		—459 191 060
	27 523 009		1 486 421 115		30 230 260		1 544 174 384
	137 615 044		7 432 105 575		151 151 100		7 720 871 719
	2 430 900		271 528 600		3 080 000		277 039 500
	607 725		67 882 150		770 000		69 259 875
	5 937 000		383 240 000		6 497 000		395 674 000
	8 975 625		722 650 750		10 347 000		741 973 375
	146 590 669		8 154 756 325		161 498 100		8 462 845 094

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
11.03	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging van 25 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging van 25 % (index)</i> Totaux des contributions patronales. — <i>Totalen der werkgeversbijdragen</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Réduction pour la mobilité du personnel. — <i>Vermindering wegens de mobiliteit van het personeel</i> Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		

Ministère et Services de l'Administration centrale <i>Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur</i>		Recherche scientifique <i>Wetenschappelijk Onderzoek</i>		Forces armées <i>Krijgsmacht</i>		Totaux <i>Totalen</i>	
Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>
5 037 000		361 365 200		5 600 000		372 002 200	
12 994 000		908 460 000		15 200 000		936 654 000	
219 000		17 664 500		240 000		18 123 500	
18 250		1 766 450		20 000		1 804 700	
3 523 162		252 917 800		4 165 000		260 605 962	
21 791 412		1 542 173 950		25 225 000		1 589 190 362	
2 730 335		123 577 380		2 999 120		129 306 835	
682 584		30 894 345		749 780		32 326 709	
3 412 919		154 471 725		3 748 900		161 633 544	
171 795 000		9 851 402 000		190 472 000		10 213 669 000	
—		170 000 000		—		—170 000 000	
171 795 000		9 681 402 000		190 472 000		10 043 669 000	

118

119

ANNEXE II

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL CIVIL

BIJLAGE II

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR BURGERLIJK PERSONEEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil : personnel actif des services permanents.

DESIGNATION Art. — A A N D U I D I N G		N° Barème — — N° Weddeschaal Minimum Maximum		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Total — Totaal
						Ag. définitifs Vast pers. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} avril 1968 : — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 april 1968 in dienst zijnde personeel :</i>									
11.03 SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...		161	359 940 — 502 800	1	1	—	502 800	—	502 800
Professeur à l'Ecole royale militaire. — <i>Hoogleraar bij de Koninklijke Militaire School</i> ...		—	350 000 — 550 000	—	—	—	—	—	—
Professeur extraordinaire à l'Ecole de Guerre. — <i>Buitengewoon hoogleraar bij de Krijgsschool</i> ...		—	—	—	—	—	—	—	—
Chargé de cours (full-time). — <i>Docent (full-time)</i> ...		—	280 000 — 420 000	—	—	—	—	—	—
Chargé de cours (part-time). — <i>Docent (part-time)</i> ...		—	—	—	—	—	—	—	—
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i> ...		151	310 980 — 431 400	3	3	—	1 285 980	—	1 285 980
Directeur (centre d'études). — <i>Directeur (studiecentrum)</i> ...		151	310 980 — 431 400	—	—	—	—	—	—
Conseiller (centre d'études). — <i>Adviseur (studiecentrum)</i> ...		142	250 800 — 416 100	—	—	—	—	—	—
Conservateur en chef du Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Hoofdconservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i> ...		141	250 800 — 404 880	—	—	—	—	—	—
Géographe en chef, directeur. — <i>Hoofdgeograaf, directeur</i> ...		133	265 080 — 385 800	—	—	—	—	—	—
Maître de langue. — <i>Taalleraar</i> ...		—	228 480 — 351 900	—	—	—	—	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i> ...		132	229 380 — 349 800	4	3	—	1 021 740	—	1 021 740
Géographe. — <i>Geograaf</i> ...		132	229 380 — 349 800	—	—	—	—	—	—
Commissaire en chef. — <i>Hoofdcommissaris</i> ...		III	229 380 — 349 800	—	—	—	—	—	—
Ingénieur principal-chef de service à l'I.G.M. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur-hoofd van dienst bij het M.G.I.</i> ...		122	237 540 — 346 740	—	—	—	—	—	—
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> ...		122	237 540 — 346 740	1	—	—	—	—	—
Conservateur du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Conservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i> ...		116	215 100 — 324 300	—	—	—	—	—	—
Commissaire principal. — <i>Eerst-aanwezend commissaris</i> ...		III	203 880 — 301 860	—	—	—	—	—	—
Conseiller juridique adjoint ou conseiller adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur of adjunct-adviseur</i> ...		113	183 480 — 281 460	7	6	—	1 517 160	—	1 517 160
Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i> ...		132	229 380 — 349 800	1	1	—	330 360	—	330 360

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel : actief personeel van de vaste diensten.

[illegible]

DESIGNATION Art.	N° Barème		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur						
	N° Weddeschaal	Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
				Ag. définitifs Vast pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	
A A N D U I D I N G									
Assistant (centre d'études). — Assistent (studiecentrum)	113	183 480 — 281 460	—	—	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur principal. — Eerststaanwezend vertaler-revisor	113	183 480 — 281 460	1	1	—	281 460	—	—	281 460
Professeur à l'E.R.C. — Leraar aan K.C.S. ...	—	162 400 — 289 680	—	—	—	—	—	—	—
Professeur à l'Ecole technique. — Leraar bij de Technische School	—	156 400 — 283 560	—	—	—	—	—	—	—
Répétiteur. — Repetitor	—	156 400 — 283 560	—	—	—	—	—	—	—
Maître de langue. — Taalleraar	—	156 400 — 283 560	—	—	—	—	—	—	—
Professeur de dessin. — Tekenleraar	—	156 400 — 283 560	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur agronome. — Landbouwkundig ingenieur	103	188 580 — 266 160	—	—	—	—	—	—	—
Commissaire. — Commissaris	III	177 400 — 266 160	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris	101	159 400 — 256 980	16	21	—	4 502 060	—	—	4 502 060
Conservateur adjoint ou attaché du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — Adjunct-conservator of attaché bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	101	159 400 — 256 980	—	—	—	—	—	—	—
Géographe adjoint. — Adjunct-geograaf ...	101	159 400 — 256 980	—	—	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — Vertaler-revisor ...	101	159 400 — 256 980	5	5	—	1 143 840	—	—	1 143 840
Agent cartographe principal de 1 ^{re} classe. — Eerststaanwezend ambtenaar-cartograaf 1 ^{ste} classe	101	159 400 — 256 980	—	—	—	—	—	—	—
Conducteur-chef de section. — Conducteursectiechef	—	165 400 — 262 080	—	—	—	—	—	—	—
Dessinateur en chef. — Hoofdttekenaar ...	243	141 400 — 235 560	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire administratif. — Administratief secretaris	243	141 400 — 235 560	3	3	—	630 000	—	—	630 000
Conducteur. — Conducteur	242	137 400 — 231 480	—	—	—	—	—	—	—
Architecte expert. — Architect-expert ...	—	165 400 — 262 080	1	—	—	—	—	—	—
Architecte. — Architect	242	137 400 — 231 480	1	—	—	—	—	—	—
Chimiste principal. — Eerste schetkundige ...	242	137 400 — 231 480	—	—	—	—	—	—	—
Prévisionniste-météorologiste. — Weervoor-speller-meteoroloog	242	137 400 — 231 480	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur principal. — Eerststaanwezend inspecteur	II	137 400 — 231 480	—	—	—	—	—	—	—
Conseiller d'orientation professionnelle. — Adviseur voor beroepskeuze	III	118 400 — 212 160	—	—	—	—	—	—	—
Analyste de biologie clinique. — Analist klinische biologie	242	137 400 — 231 480	—	—	—	—	—	—	—
Infirmière graduée de 1 ^{re} classe. — Gegradueerde ziekenverpleegster 1 ^{ste} classe ...	231	117 400 — 204 960	—	—	—	—	—	—	—
Kinésithérapeute de 1 ^{re} classe. — Kinesitherapeut 1 ^{ste} classe	231	117 400 — 204 960	—	—	—	—	—	—	—
Agent cartographe principal de 2 ^e classe. — Eerste beambte cartograaf 2 ^e classe ...	231	117 400 — 204 960	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur. — Inspecteur	II	121 400 — 190 680	—	—	—	—	—	—	—
Géomètre expert immobilier de 1 ^{re} classe. — Landmeter-expert onroerende goederen 1 ^{ste} classe	231	117 400 — 204 960	—	—	—	—	—	—	—

Forces armées — Krijgsmacht						Recherche scientifique — Wetenschappelijk Onderzoek						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast pers. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast pers. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	6	5	—	1 309 320	—	1 309 320	1 309 320
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	281 460
52	36	—	8 581 080	—	8 581 080	—	—	—	—	—	—	8 581 080
22	19	—	3 657 340	—	3 657 340	—	—	—	—	—	—	3 657 340
—	—	—	—	—	—	1	4	—	899 460	—	899 460	899 460
—	—	—	—	—	—	2	1	—	88 380	—	88 380	88 380
3	1	—	211 000	—	211 000	—	—	—	—	—	—	211 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	8	—	2 111 340	—	2 111 340	—	—	—	—	—	—	2 111 340
14	18	—	4 165 535	—	4 165 535	—	3	—	651 420	—	651 420	9 319 015
—	—	—	—	—	—	5	2	—	483 300	—	483 300	483 300
—	—	—	—	—	—	7	4	—	724 920	—	724 920	724 920
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 143 840
—	—	—	—	—	—	10	11	—	2 578 500	—	2 578 500	2 578 500
37	34	—	8 105 350	—	8 105 350	—	—	—	—	—	—	8 105 350
13	9	—	1 972 800	—	1 972 800	—	—	—	—	—	—	1 972 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	630 000
109	53	1	10 822 500	192 000	11 014 500	—	2	—	466 980	—	466 980	11 481 480
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	3	—	532 320	—	532 320	—	—	—	—	—	—	532 320
19	11	—	2 298 000	—	2 298 000	—	—	—	—	—	—	2 298 000
—	1	—	214 840	—	214 840	—	—	—	—	—	—	214 840
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	141	—	25 602 960	—	25 602 960	—	—	—	—	—	—	25 602 960
—	2	—	409 920	—	409 920	—	—	—	—	—	—	409 920
—	—	—	—	—	—	23	17	—	3 179 200	—	3 179 200	3 179 200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	306 800	—	306 800	—	—	—	—	—	—	306 800

DESIGNATION Art. A A N D U I D I N G	N° Barème		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur				
	N°	Weddeschaal	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
				Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Minimum	Maximum					Total — Totaal
Géomètre expert immobilier. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Adjoint administratif principal. — <i>Eerste administratief adjunct</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Agent administratif principal. — <i>Eerste administratief beambte</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Agent cartographe de 1 ^{re} classe. — <i>Beambte cartograaf 1^{ste} klasse</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420	21	26	—	4 286 523	4 286 523
Infirmière graduée. — <i>Gegradueerde ziekenverpleegster</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Kinésithérapeute. — <i>Kinesitherapeut</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—
Contrôleur de travaux. — <i>Controleur van werken</i>	221	99 400 — 175 420	—	—	—	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	94 400 — 156 400	10	6	—	826 400	826 400
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—
Agent cartographe de 2 ^e classe. — <i>Beambte cartograaf 2^e klasse</i>	202	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—
Secrétaire opérateur. — <i>Secretaris-operateur</i>	202	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—
Econome spécial. — <i>Speciaal huismeester</i>	202	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400	21	34	—	4 053 300	4 053 300
Econome à l'Ecole d'application. — <i>Huismeester aan de Applicatieschool</i>	201	88 400 — 133 400	—	—	—	—	—
Adjoint technique chimiste. — <i>Technisch adjunct-scheikundige</i>	342	99 400 — 161 400	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist secretaris</i>	334	94 400 — 146 400	3	—	—	—	—
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	89 400 — 131 400	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88 400 — 130 400	—	3	—	337 200	337 200
Moniteur de perforation mécanographique. — <i>Ponsafdelingsleider</i>	—	—	1	—	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400	—	45	—	4 868 250	4 868 250
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	83 400 — 115 400	—	—	—	—	—
Agent cartographe de 3 ^e classe. — <i>Beambte cartograaf 3^e klasse</i>	302	83 400 — 115 400	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83 400 — 115 400	15	15	—	1 557 400	1 557 400
Poinçonneur vérificateur-mécanographe, chef d'équipe. — <i>Ponser mechanograaf-controleponser, ploegbaas</i>	—	—	2	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	37	98	—	9 189 300	9 189 300
Vérificateur-mécanographe. — <i>Mechanograaf-controleponser</i>	—	—	8	—	—	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79 400 — 111 400	21	38	—	3 639 900	3 639 900
Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig mede-werker</i>	301	79 400 — 111 400	—	—	—	—	—
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	421	74 400 — 94 400	—	5	—	416 500	416 500

Ministère et Services de l'Administration centrale <i>Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.</i>						Forces armées. <i>Krijgsmacht.</i>					Totaux — <i>Totalen</i>	
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast persoon.</i>	Ag. tempor. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires <i>Tijdelijk personeel</i>	Total <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast persoon.</i>	Ag. tempor. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires <i>Tijdelijk personeel</i>		Total <i>Totaal</i>
9	1	—	159 400	—	159 400	—	—	—	—	—	—	159 400
—	2	—	378 340	—	378 340	—	—	—	—	—	—	378 340
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	11	—	1 996 810	—	1 996 810	—	—	—	—	—	—	1 996 810
—	—	—	—	—	—	80	67	—	10 386 220	—	10 386 220	10 386 220
42	28	—	4 534 010	—	4 534 010	—	1	—	160 400	—	160 400	8 980 933
199	26	—	3 762 080	—	3 762 080	—	—	—	—	—	—	3 762 080
6	2	1	234 800	159 400	394 200	—	—	—	—	—	—	394 200
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
67	26	—	3 826 150	—	3 826 150	—	—	—	—	—	—	3 826 150
5	7	—	990 800	—	990 800	—	2	—	295 800	—	295 800	2 113 000
45	28	—	3 663 571	—	3 663 571	—	—	—	—	—	—	3 663 571
—	—	—	—	—	—	50	9	—	1 005 600	—	1 005 600	1 005 600
—	1	—	117 400	—	117 400	—	—	—	—	—	—	117 400
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
100	89	1	10 720 240	106 400	10 826 640	—	4	—	534 600	—	534 600	15 414 540
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	2	—	274 300	—	274 300	—	1	—	128 400	—	128 400	402 700
82	103	—	11 838 200	—	11 838 200	—	—	—	—	—	—	11 838 200
—	4	—	464 600	—	464 600	—	1	—	124 400	—	124 400	926 200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	78	—	9 011 125	—	9 011 125	—	2	—	210 800	—	210 800	14 090 175
3	4	—	442 800	—	442 800	—	—	—	—	—	—	442 800
—	—	—	—	—	—	28	8	—	731 600	—	731 600	731 600
77	51	—	5 280 000	—	5 280 000	—	6	—	633 400	—	633 400	7 470 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
195	405	—	37 794 850	—	37 794 850	—	6	—	569 800	—	569 800	47 553 950
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
207	291	—	27 392 700	—	27 392 700	—	14	—	1 352 000	—	1 352 000	32 384 600
—	2	—	189 200	—	189 200	—	—	—	—	—	—	189 200
—	25	—	2 099 000	—	2 099 000	—	3	—	251 700	—	251 700	2 767 200

DESIGNATION Art. A A N D U I D I N G	N° Barème		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur						
	N°	Weddeschaal	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
				Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
									Minimum
Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i>	421	74 400 — 94 400	12	4	—	323 600	—	323 600	
Surveillant en chef du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Hoofdsuppoost bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i>	421	74 400 — 94 400	—	—	—	—	—	—	
Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400 — 94 400	1	1	—	96 600	—	96 600	
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400 — 94 400	—	1	—	89 900	—	89 900	
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400 — 90 400	5	16	—	1 373 800	—	1 373 800	
Gardien assermenté. — <i>Beëdigd wachter</i>	412	72 400 — 90 400	—	—	—	—	—	—	
Surveillant du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Opzichter-suppoost bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i>	411	71 400 — 89 400	—	—	—	—	—	—	
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400 — 89 400	6	3	—	235 200	—	235 200	
Aumônier en chef du culte catholique. — <i>Katoliek opperaalmoezenier</i>	—	283 500	—	—	—	—	—	—	
Aumônier en chef du culte protestant. — <i>Protestants opperaalmoezenier</i>	—	258 000	—	—	—	—	—	—	
Aumônier en chef du culte israélite. — <i>Israëlitisch opperaalmoezenier</i>	—	258 000	—	—	—	—	—	—	
Aumônier principal du culte catholique. — <i>Katoliek hoofdaalmoezenier</i>	—	181 500	—	—	—	—	—	—	
Aumônier de 1 ^{re} classe du culte catholique, protestant ou israélite. — <i>Katoliek, protestants of israëlitisch aalmoezenier 1^{ste} klasse</i>	—	164 400	—	—	—	—	—	—	
Aumônier de 2 ^e classe du culte catholique, protestant ou israélite. — <i>Katoliek, protestants of israëlitisch aalmoezenier 2^e klasse</i>	—	116 400	—	—	—	—	—	—	
Rappel d'aumôniers de réserve: 3 300 journées. — <i>Wederoproeping van reserve-aalmoezeniers: 3 300 dagen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	127	8	—	864 800	—	864 800	
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	7	—	326 000	—	326 000	
Totaux des traitements barémiques. — <i>Totalen der baremabezoldigingen</i>			334	354	—	43 700 073	—	43 700 073	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						273 927	—	273 927	
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						1 258 000	—	1 258 000	
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—	
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van de telefonisten</i>						1 285 000	—	1 285 000	
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>						11 625 000	—	11 625 000	
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						58 142 000	—	58 142 000	

Forces armées — Krijgsmacht						Recherche scientifique — Wetenschappelijk Onderzoek						Totaux — Totaal
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast pers. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast pers. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	323 600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	79 400	—	79 400	79 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96 600
1	1	—	80 900	—	80 900	—	—	—	—	—	—	170 800
10	127	—	10 255 825	—	10 255 825	—	—	—	—	—	—	11 629 625
4	3	—	261 200	—	261 200	—	—	—	—	—	—	261 200
—	—	—	—	—	—	13	7	—	564 400	—	564 400	564 400
1	1	—	77 000	—	77 000	—	—	—	—	—	—	312 200
1	1	—	283 500	—	283 500	—	—	—	—	—	—	283 500
1	1	—	258 000	—	258 000	—	—	—	—	—	—	258 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	9	—	1 633 500	—	1 633 500	—	—	—	—	—	—	1 633 500
98	{	61	—	10 028 400	—	10 028 400	1	{	—	—	—	10 028 400
		38	—	4 423 200	—	4 423 200			1	—	116 400	—
—	—	—	1 040 000	—	1 040 000	—	—	—	—	—	—	1 040 000
4 646	1 592	—	180 401 910	—	180 401 910	—	182	—	21 900 458	—	21 900 458	203 167 168
—	508	—	33 763 000	—	33 763 000	—	17	—	891 000	—	891 000	34 980 000
6 152	3 870	3	437 939 156	457 800	438 396 956	244	447	—	74 447 018	—	74 447 018	556 544 047
—	—	—	4 078 844	3 200	4 082 044	—	—	—	726 982	—	726 982	5 082 953
—	—	—	12 473 000	—	12 473 000	—	—	—	1 847 000	—	1 847 000	15 578 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 285 000
—	—	—	114 966 000	129 000	115 095 000	—	—	—	19 249 000	—	19 249 000	145 969 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
569 457 000	590 000	570 047 000	—	—	—	96 270 000	—	—	96 270 000	—	96 270 000	724 459 000

DESIGNATION Art. — A A N D U I D I N G	N° Barème — — N° Weddeschaal Minimum Maximum		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur				
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Total — Totaal	
		Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering wegens voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen			—469 000	—		—469 000	
Totaux A. — Totalen A			57 673 000	—		57 673 000	
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies ,			80 000	—		80 000	
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsstoelagen			1 630 000	—		1 630 000	
Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index)			427 000	—		427 000	
Allocations de programmation. — Programmatietoelagen			1 958 000	—		1 958 000	
Totaux B. — Totalen B			4 095 000	—		4 095 000	
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit			61 768 000	—		61 768 000	
Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances. — Verlofgeld			2 906 000	—		2 906 000	
Allocations familiales. — Kinderbijslagen			2 952 000	—		2 952 000	
Allocations de naissance. — Geboortetoelagen			180 000	—		180 000	
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten			—	—		—	
Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index)			783 000	—		783 000	
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen			6 821 000	—		6 821 000	
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen			1 009 600	—		1 009 600	
Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index)			252 400	—		252 400	
Totaux généraux. — Algemene totalen			69 851 000	—		69 851 000	

Forces armées — Krijgsmacht					Recherche scientifique — Wetenschappelijk Onderzoek					Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
		—7 833 000	—	—7 833 000			—386 000	—	—386 000	—8 688 000
		561 624 000	590 000	562 214 000			95 884 000	—	95 884 000	715 771 000
		1 320 000	—	1 320 000			140 000	—	140 000	1 540 000
		20 026 000	4 000	20 030 000			1 435 000	—	1 435 000	23 095 000
		5 334 000	1 000	5 335 000			394 000	—	394 000	6 155 000
		21 217 000	18 000	21 235 000			2 908 000	—	2 908 000	26 101 000
		47 897 000	23 000	47 920 000			4 877 000	—	4 877 000	56 892 000
		609 521 000	613 000	610 134 000			100 761 000	—	100 761 000	772 663 000
		30 789 000	25 000	30 814 000			3 712 000	—	3 712 000	37 432 000
		24 013 000	27 000	24 040 000			4 198 000	—	4 198 000	31 190 000
		1 142 000	—	1 142 000			220 000	—	220 000	1 542 000
		—	—	—			—	—	—	—
		6 289 000	7 000	6 296 000			1 050 000	—	1 050 000	8 129 000
		62 233 000	59 000	62 292 000			9 180 000	—	9 180 000	78 293 000
		11 031 200	42 400	11 073 600			1 440 000	—	1 440 000	13 523 200
		2 757 800	10 600	2 768 400			360 000	—	360 000	3 380 800
		685 543 000	725 000	686 268 000			111 741 000	—	111 741 000	867 860 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil :
Personnel en disponibilité.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel :
Ter beschikking gesteld personeel.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Forces armées — Krijgsmacht	
		Minimum	Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03	Services permanents. — <i>Vaste diensten.</i>				
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			13	810 000
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>				810 000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>				214 000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>				1 024 000
	Total A. — <i>Totaal A</i>				1 024 000
	Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>				51 000
	Total B. — <i>Totaal B</i>				51 000
	Total (A+B) : Salaire proprement dit				1 075 000
	Totaal (A+B) : Eigenlijk loon.				
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>				62 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				48 000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>				12 000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal: Directe toelagen</i>				122 000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>				1 197 000

131

ANNEXE III

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL

BIJLAGE III

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G	Ministère et Services de l'Administration centrale — <i>Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur</i> Litt. 11.03.1		
		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	
			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>
			Evaluation (en milliers de francs) — <i>Raming (in duizend- tallen frank)</i>	
11.03	PERSONNEL MILITAIRE. — <i>MILITAIR PERSONEEL.</i>			
	Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés. — <i>Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen</i>	—	—	171 795
	Militaires de réserve appointés. — <i>Weddetrekkende reservemilitairen</i>	—	—	—
	Volontaires de carrière « Court terme ». — <i>Beroepsvrijwilligers « Korte termijn »</i>	—	—	—
	Primes de licenciement pour volontaires temporaires. — <i>Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers</i>	—	—	130
	Militaires de réserve soldés. — <i>Soldijtrekkende reservemilitairen</i>	—	—	—
	Volontaires de carrière soldés. — <i>Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers</i>	—	—	—
	Miliciens. — <i>Miliciens</i>	—	—	235
	PERSONNEL CIVIL. — <i>BURGERLIJK PERSONEEL</i>			
	Personnel définitif et temporaire des services permanents. — <i>Vastangesteld en tijdelijk personeel van de vaste diensten</i>	334	347	69 321
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—
	Personnel de complément. — <i>Aanvullingspersoneel</i>	—	18	3 393
	Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i>	—	9	530
	Totaux. — <i>Totalen</i>			245 404

(1) Non compris le personnel militaire et civil occupé dans d'autres départements, services ou organismes étrangers ou internationaux et payé à la charge de l'article 877.1.B de l'état de prévision des opérations d'ordre de la Trésorerie pendant l'année 1969, contre remboursement.

Estimation de l'effectif et des dépenses : voir tableau justificatif de l'article 877.1.B précité.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

Forces armées — Krijgsmacht — Litt. 11.03.2				Recherche scientifique — Wetenschappelijk onderzoek — Art. 11.03				Totaux — Totalen			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizend- tallen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizend- tallen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizend- tallen frank)
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	
—	—	—	9 681 402	—	—	—	190 472	—	—	—	10 043 669
—	—	—	28 854	—	—	—	—	—	—	—	28 854
—	—	—	23 296	—	—	—	—	—	—	—	23 296
—	—	—	66 270	—	—	—	—	—	—	—	66 400
—	—	—	390	—	—	—	—	—	—	—	390
—	—	—	4 242	—	—	—	—	—	—	—	4 242
—	—	—	364 320	—	—	—	2 497	—	—	—	367 052
6 152	3 362	3	631 032	244	430	—	110 230	6 730	4 139	3	810 583
—	13	—	1 197	—	—	—	—	—	13	—	1 197
—	303	—	44 250	—	1	—	151	—	322	—	47 794
—	508	—	55 236	—	17	—	1 511	—	534	—	57 277
			10 900 489				304 861				11 450 754 ⁽¹⁾

(¹) Niet inbegrepen het militair en burgerlijk personeel te werk gesteld in andere departementen, buitenlandse of internationale diensten of organismen en betaald, tegen terugbetaling, ten laste van het artikel 877.1.B van de ramingsstaat van de thesaurieverrichtingen tijdens het jaar 1969.

Raming van het effectief en van de uitgaven: zie verantwoordings tabel van het bovenvermeld artikel 877.1.B.

134

135

ANNEXE IV

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL DE L'O.R.A.F.

BIJLAGE IV

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR HET PERSONEEL VAN HET H.I.B.

O.R.A.F. — Service social de l'Armée.

H.I.B. — Sociale Dienst van het Leger.

a) PERSONNEL DÉTACHÉ DE L'ÉTAT.

a) GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANDUIDING VAN DE GRADEN	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Total de l'évaluation — Totaal der raming
1° Détermination des dépenses pour le personnel en service au 1 ^{er} avril 1968 : — <i>Bepaling van de uitgaven voor het op 1 april 1968 in dienst zijnde personeel :</i>			
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	195 720 — 349 800	2	699 600
Major. — <i>Majoor</i>	174 400 — 298 800	5	1 494 000
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	135 400 — 269 220	14 (1)	3 336 550
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	123 400 — 232 500	2	382 260
Adjudant-chef. — <i>Adjutant-chef</i>	104 400 — 176 400	1 (2)	175 400
Adjudant. — <i>Adjutant</i>	94 400 — 151 400	28	4 059 615
1 ^{er} Maréchal des logis-chef. — <i>1^{ste} Opperwachtmeester</i>	98 400 — 151 400	1 (2)	122 400
1 ^{er} Sergent-major. — <i>1^{ste} Sergeant-majoor</i>	94 400 — 140 400	4	497 875
1 ^{er} Sergent. — <i>1^{ste} Sergeant</i>	89 400 — 128 400	2	208 800
Sergent. — <i>Sergeant</i>	85 400 — 118 800	1	99 400
Caporal. — <i>Korporaal</i>	71 000 — 115 400	13	1 249 430
Soldat. — <i>Soldaat</i>	69 400 — 108 400	1	76 400
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>			12 401 730
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			96 300
Recrutement. — <i>Aanwerving</i>			2 023 570
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			—1 840 220
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			3 170 345
Total A. — <i>Totaal A</i>			15 851 725
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			276 500
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			69 125
Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>			500 000
Total B. — <i>Totaal B</i>			845 625
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>			16 697 350
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			750 500
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			1 882 280
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			30 000
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>			20 000
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			512 570
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>			3 195 350
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>			235 876
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			58 969
Total des contributions patronales. — <i>Totaal der werkgeversbijdragen</i>			294 845
Solde et vivres des miliciens. — <i>Soldij en voeding van de miliciens</i>			63 000
Total. — <i>Totaal</i>			20 250 545
Allocations de logement (Gendarmerie). — <i>Huisvestingstoelagen (Rijkswacht)</i>			157 000
Indemnité de tenue. — <i>Vergoeding voor kledij</i>			31 655
Indemnité d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>			212 000
Allocations de fonctions spéciales (Gendarmerie). — <i>Toelagen voor bijzondere functies (Rijkswacht)</i>			25 500
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			20 676 700
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>			20 677 000

(1) Y compris un officier de Gendarmerie.
(2) De Gendarmerie.

(1) Inbegrepen één officier van de Rijkswacht.
(2) Van de Rijkswacht.

O.R.A.F. — Service social de l'Armée.

H.I.B. — Sociale Dienst van het Leger.

b) PERSONNEL STATUTAIRE.

b) STATUTAIR PERSONEEL.

Rang	DENOMINATION DES GRADES	Barème	Nombre	Traitement moyen à 100 %	Estimation
—	—	—	—	—	—
Rang	AANDUIDING VAN DE GRADEN	Weddeschaal	Aantal	Gemiddelde wedde aan 100 %	Raming
		Minimum Maximum			
11	Directeur adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i>				
10	Chefs de bureau ou de service. — <i>Bureauchefs of dienst- hoofden</i>	183 480 — 281 460	1	211 020	211 020
23	Assistante sociale en chef. — <i>Hoofd sociale assistente</i> .	159 400 — 256 980	4	163 900	655 600
22/23	Assistentes sociales. — <i>Sociale assistenten</i>	123 400 — 211 080	1	189 600	189 600
30	Commis-sténodactylographes. — <i>Klerk-stenotypisten</i> ...	111 400 — 204 960	53	162 250	8 599 250
30/32	Commis-dactylographes. — <i>Klerk-typisten</i>	83 400 — 130 400	2	103 000	206 000
		79 400 — 126 400	19	94 720	1 799 680
	Total. — <i>Totaal</i>				11 661 150
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>				120 840
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				101 910
	Total. — <i>Totaal</i>				11 883 900
	Majoration suite à l'index (25 %). — <i>Verhoging wegens indexcijfer (25 %)</i>				2 970 975
	Supplément pour assistantes en R.F.A. (3×10 800). — <i>Supplement voor assistenten in dienst in de D.B.R. (3×10 800)</i>				32 400
	Indemnité d'éloignement (2,10 DM×365×12,50×3). — <i>Verwijderingsvergoeding (2,10 DM×365×12,50×3)</i> .				28 750
	Indemnité de tenue (4 000 × 54). — <i>Kledijvergoeding (4 000 × 54)</i>				216 000
	Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel</i>				90 000
	Supplément d'allocations familiales. — <i>Supplement voor kinderbijslagen</i>				6 000
	Allocations de programmation: — <i>Programmatietoelagen</i> :				
	(2 400 × 80 = 192 000)				
	(11 883 900 × 2,4 = 285 214)				
	100 477 214				478 000
	Total. — <i>Totaal</i>				15 706 025
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>				15 707 000

138

ANNEXE V

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DE L'ORGANISME D'INTÉRÊT PUBLIC
« LE LOGIS MILITAIRE S.A. »**

BIJLAGE V

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT
« HET MILITAIR TEHUIS N.V. »**

« Le Logis Militaire S.A. » — « Het Militair Tehuis N.V. ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1969 par article — per artikel	1968 présumées — vermoede- lijke	1967 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	—	—	266	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
06	Produit des locations	33 257	31 225	25 909	Opbrengst van verhuringen	06
412.01	Vente de cahiers des charges	40	25	3	Verkoop van bestekken	412.01
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Intérêts perçus dans les banques ...	1 400	2 090	1 814	a) Interesten ontvangen van banken.	
02	Revenus du portefeuille-titres	75	70	82	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
03	Intérêts sur vente d'immeubles	60	25	83	Interesten op verkoop van onroerende goederen.	03
414.03	Ristournes	75	70	532	Ristorno's	414.03
04	Redevances diverses	200	175	181	Diverse bijdragen :	04
05	Amende de retard sur construction ...	—	—	605	Boete voor vertraging in bouwwerken ...	05
Totaux pour le chapitre 41.		35 107	33 680	29 475	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
Produits de la vente d'objets patrimoniaux :					Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen :	
430.01	Immeubles	6 000	6 000	6 610	Onroerende goederen	430.01
06	Ventes de titres	—	—	400	Verkoop van effecten	06
Totaux pour le chapitre 43.		6 000	6 000	7 010	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
Produits des emprunts à long terme :					Opbrengst der leningen op lange termijn :	
442.01	a) Caisse Générale d'Épargne et de Retraite	30 000	70 000	—	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas ...	442.01
b)	O.T.A.N.	6 035	15 000	15 311	b) N.A.V.O.	
Totaux pour le chapitre 44.		36 035	85 000	15 311	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'État :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
1°	Réduction de loyer aux familles nombreuses	2 400	2 000	2 100	1° Vermindering van huishuur aan grote gezinnen.	
2°	Participation de l'État dans les intérêts dus à la C.G.E.R.	10 000	9 488	5 976	2° Staatstussenkomen in de aan de A.S.L.K. verschuldigde interesten.	
3°	Avances directes	50 000	35 000	37 000	3° Rechtstreekse voorschotten.	
4°	Amortissements Caisse d'Épargne ...	5 150	5 290	4 410	4° Delgingen Spaar- en Lijfrentekas.	
Totaux pour le chapitre 45.		67 550	51 778	49 486	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		144 692	176 458	101 282	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. ...	1 100	900	908	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
04	Redevances diverses à percevoir	—	5	—	Te ontvangen diverse bijdragen	04
Totaux pour le chapitre 49.		1 100	905	908	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		145 792	177 363	102 190	Totalen voor de ontvangsten.	

« Le Logis Militaire S.A. ». — « Het Militair Tehuis N.V. ».

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorziene	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire)	2 108	1 960	1 333	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband),	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	339	285	186	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Werkgeversbijdrage.	04
06	Service social	1	1	—	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	53	53	49	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Indemnisation pour prestations demandées à certains membres du conseil	20	—	—	Vergoeding van prestaties geleverd van sommige raadsleden.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	22	22	19	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de réception et de représentation	60	—	—	Receptie- en representatiekosten	513.01
02	Déplacements	200	225	142	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		2 803	2 546	1 729	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	63	36	36	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	5	5	—	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	7	7	5	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	525	430	410	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	10	4	7	Belastingen, gemeentelijke en provinciale	06
09	Divers	10	4	3	taksen.	09
10	Expertises	5	8	—	Diverse	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	200	225	154	Schattingen	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	4	4	3	Allerhande bureaukosten	523.01
524.01	Honoraires d'avocats	20	10	1	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	45	45	45	Erelonen van advocaten	525.01
03	a) Intérêts sur avances de l'Etat	10 230	9 762	8 710	Interesten op leningen	03
	b) Intérêts sur emprunts Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	13 554	12 846	8 040	a) Interesten op voorschotten van de Staat.	
06	Intérêts sur avances O.T.A.N.	838	817	—	b) Interesten op leningen Spaar- en Lijfrentekas.	06
526.04	Indemnités diverses à des tiers	1 069	997	851	Interesten op voorschotten van N.A.V.O.	526.04
05	Frais d'architectes	720	8	—	Diverse vergoedingen aan derden	05
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier, et impôts sur les sociétés)	3 000	2 500	2 320	Architectkosten	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		30 305	28 708	20 585	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en belasting op de vennootschappen).	
CHAPITRE 53.					Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Entretien à charge du propriétaire des maisons	6 000	7 000	5 954	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) Onderhoud ten laste van de eigenaar der woningen.	533.01
	b) Electricité, gaz, eau des maisons inoccupées	50	36	38	b) Elektriciteit, gas, water voor onbewoonde huizen.	
535.01	Intérêts sur dépôts	4	4	4	Interesten op deposito's	535.01
Totaux pour le chapitre 53.		6 054	7 040	5 996	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Remboursements de loyers payés indûment (crédits non limitatifs)	5	15	—	Teruggave van ten onrechte geïnde huishuur (niet-limitatieve kredieten).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		5	15	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles wekelijkse	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles. — Acquisitions nouvelles ...	80 000	120 000	49 406	Onroerende goederen. — Nieuwe aan-	550.01
02	Meubles. — Acquisitions nouvelles ...	450	—	6	kopen.	
03	Machines. — Acquisitions nouvelles ...	50	5	..	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen.	02
					Machines. — Nieuwe aankopen	03
Totaux pour le chapitre 55 :		80 500	120 005	49 412	Totalen voor hoofdstuk 55 :	
a) Crédits d'engagement (1)		210 035	155 000	—	a) Vastleggingskredieten (1)	
b) Crédits de liquidation (2)		80 000	120 000	—	b) Vereffeningskredieten (2)	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts :				Delgingen van leningen :	560.01
	a) Etat	7 859	7 441	8 183	a) Staat	
	b) C.G.E.R.	6 530	6 660	4 410	b) A.S.L.K.	
	c) O.T.A.N.	1 878	1 220	—	c) N.A.V.O.	
02	Rachats de titres	—	—	402	Wederinkoop van effecten	02
Totaux pour le chapitre 56.		16 267	15 321	12 995	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		135 934	173 635	90 717	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. (crédits non limitatifs)	800	800	682	Terugbetaling van waarborgen, borg-	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	5	5	—	sommen, enz. (niet-limitatieve kredie-	
04	Redevances diverses (crédits non limita- tifs)	200	225	245	ten). Aanwending van liggende gelden	03
					Diverse bijdragen (niet-limitatieve kre- dieten).	04
Totaux pour le chapitre 59.		1 005	1 030	927	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses :		136 939	174 665	91 644	Totalen voor de uitgaven :	
a) Crédits d'engagement		210 035	155 000	—	a) Vastleggingskredieten.	
b) Crédits de liquidation		80 000	120 000	—	b) Vereffeningskredieten.	

(1) Dont 204 000 pour acquisitions de terrains et de logements pour militaires belges (programme 1969 + reliquat de programmes antérieurs) et 6 035 pour logements O.T.A.N.

(2) Crédits de liquidation :
Maisons pour la Défense nationale : 73 965. Maisons pour l'O.T.A.N. : 6 035.

(1) Waarvan 204 000 voor aankoop van terreinen en huizen voor Belgische militairen (programma 1969 + overschot van vorige programma's) en 6 035 voor huizen voor de N.A.V.O.

(2) Vereffeningskredieten :
Hulzen voor Landsverdediging : 73 965. Huizen voor de N.A.V.O. : 6 035.